Faites vos achats
CHEZ
Lessard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI
Température:
Ensoleillé. Le ciel se couvrira ce soir

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

LES TROIS MAGASINS
POIVIN TREMBLAY Ltée
CHICOUTIMI PORT-ALFRED
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
SOUPER DU CLUB RICHELIEU

VOLUME 69 — NUMÉRO 59 — IMPRIMEURS ALLIÉS CANADA — CHICOUTIMI, MERCREDI, 13 NOVEMBRE, 1957 — IMPRIMEURS ALLIÉS CANADA — PRIX: CINQ CENTS

La Commission scolaire centrale

Kénogami adopte un budget scolaire de $484,348.32

Déficit prévu de $41,534.81

Les contribuables discutent le prochain rôle d'évaluation

Kénogami (DNC) — Trois facteurs principaux prévaudront dans la façon d'établir le prochain rôle d'évaluation à Kénogami.

Selon les explications du conseiller technique, M. O. Lamarre, dont le conseil de ville a retenu les services pour établir un nouveau système d'évaluation, il sera strictement tenu compte de la valeur de remplacement, des valeurs d'après le revenu et de la valeur marchande du bâtiment.

Les contribuables de Kénogami avaient été convoqués par le conseil à une assemblée spéciale tenue à l'hôtel de ville, hier soir Plus de 250 propriétaires ont répondu à l'appel et se sont montrés fort intéressés à obtenir toutes les explications et les éclaircissements nécessaires relativement à ce nouveau mode de procéder.

A la suite de l'exposé très élaboré de M. Lamarre, S. H. le

(suite à la 8e page)

KENOGAMI (DNC) — La Commission scolaire de Kénogami vient d'adopter un budget de près d'un demi million pour le prochain exercice financier 1957-58 prévoyant un déficit de $41,534.81. Il s'agit de l'un des bldgets les moins déficitaires des commissions scolaires de la région.

Il est à noter, cependant, que le taux de la taxe scolaire demeure inchangé, soit $1.95 du cent d'évaluation, qui se détaille comme suit: Taxe générale: $1.77 Taxe spéciale $0.18. La dernière augmentation du taux, $0.25, du cent, remonte à 1955.

On constate d'abord une augmentation de $10,773.77 sur celui de l'an dernier, qui s'élevaient $484,348.32. Au bilan de l'état financier de 1956-57 un déficit déclaré de $44,168.41 apparait, accusant donc une légère augmentation sur les prévisions budgétaires de l'année en cours.

Au chapitre des revenus, Price Brothers, Co. Ltd., rapportera en taxes foncières et immobilières $145,179.93; Kénogami Land, Co. Ltd., $11,242.23; les octrois divers: $143,243.44; les Catholiques: $90,308.40; intérêts sur taxes et retributions: $11,800.; la taxe et retributions: $11,800.; la taxe de vente: $55,000.; divers (neutres): $3,675.75; moins la part des dissidents $6,882.80.

Les item généraux des dépenses s'établissent comme suit: Salaire et fonds de pension: $279,070.44; entretien, $55,090.00; dépenses générales: $28,771.00; les dépenses financières, comprenant le rachat des obligations, le rachat des coupons et l'intérêt sur les emprunts temporaires forment un montant global de: $91,291.25; frais représentatifs, administration et entretien des bâtisses: $40,899.84.

Les salaires payés pour l'enseignement accusent une diminution de $1,832.50, du fait que le personnel a été réduit par suite d'un réajustement de la moyenne par classe, qui est passée de 24 environ à 30 élèves. On a cependant enregistré environ 280 écoliers de plus en septembre dernier. Le grand total des présences dans les différentes écoles et couvents s'élèvent à 2,903 élèves.

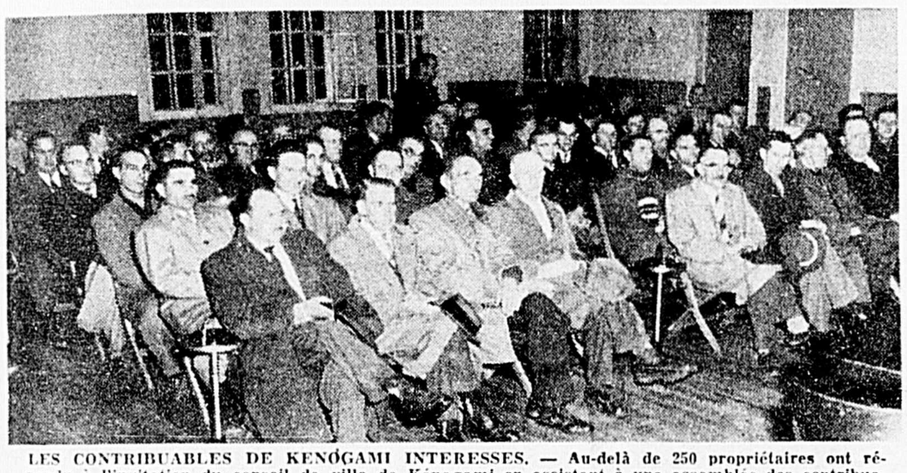
LE BILAN

Le bilan déposé pour 1956-57 accuse un déficit accumulé de $44,168.41, et une augmentation de la dette, au 30 juin dernier, de $24,596.75.

L'actif de capital de la Commission scolaire de Kénogami est de l'ordre de $1,032,298.47.

La dette fondée est maintenant passée à $627,000. On constate que l'excédent des dépenses sur les revenus du dernier budget

(suite à la 8e page)



LES CONTRIBUABLES DE KENOGAMI INTERESSES. — Au-delà de 250 propriétaires ont répondu à l'invitation du conseil de ville de Kénogami en assistant à une assemblée des contribuables, hier soir, qui avait pour but principal de leur fournir des explications élaborées sur le nouveau ssytème d'évaluation qui sera mis en vigueur dans cette ville l'an prochain. Le conseiller technique, M. Oscar Lamarre, qui a établi avec succès ce même système dans 6 autres villes de la région, a répondu avec empressement à toutes les questions des contribuables désireux d'être éclairés pleinement sur cette nouvelle façon de procéder à l'établissement du prochain rôle d'évaluation. S.H. le maire J.-Ovide Bradet a également porté la parole pour justifier cette décision du conseil et fournir d'autres explications sur plusieurs problèmes majeurs de la présente administration municipale. (Photo Le Progrès)

Projet accepté

Création prochaine

Déclaration de M. Vincent Brassard aux propriétaires

Par Albert Tremblay

M. Vincent Brassard, président de la Commission Scolaire de Chicoutimi, a prédit, hier soir, la création prochaine d'une Commission scolaire centrale pour les comtés Chicoutimi et Lapointe. M. Brassard a précisé que les Commissions scolaires intéressées avaient, en principe, accepté le projet, mais que la répartition de la taxe cause encore plusieurs problèmes d'ordre technique.

Le président de la Commission Scolaire de Chicoutimi répondait alors à M. Jean Gagnon en particulier, à la Ligue des Propriétaires de Chicoutimi et à un nombre record de propriétaires qui s'étaient rendus à l'assemblée régulière de la Commission afin de protester contre la dernière augmentation de la taxe scolaire.

On sait que la taxe foncière a été portée, en fin de semaine dernière, de $1.65 à $2.00 du cent.

Juste avant que M. Brassard prenne la parole, M. Jean Gagnon avait exprimé l'opinion que le mode de taxation actuelle est "une injustice flagrante pour le petit propriétaire", M. Gagnon demandait également, "que tous les corps publics fasssent pression pour obtenir la taxation régionale", soulignant que le petit propriétaire doit défrayer le coût de l'instruction du grand nombre des employés de grosses compagnies. Il a imputé cet état de chose aux facilités actuelles de communications et de transport.

L'EVALUATION

Au cours de l'exposé qu'il fit hier soir, M. Vincent Brassard critiqua fortement l'évaluation actuelle. Il déclara: "Le rôle d'évaluation ne s'appuyant sur aucune base technique, les petits propriétaires sont surchargés au profit des établissements commerciaux qui rapportent".

Le président de la Commission scolaire de Chicoutimi souligna par la suite que le code ne permettait à aucune Commission scolaire de porter la rétribution mensuelle des élèves à plus de $0.50 pour le cour primaire et de $1.00 pour le cours secondaire.

M. Henri Gagnon président de la Ligue des Propriétaires de Chicoutimi, a proposé à la Commission scolaire, hier soir, de hausser la rétribution mensuelle des élèves, "de façon à ce que le locataire participe sur une plus grande échelle à défrayer le coût de l'instruction des enfants". Il a souligné alors que "c'était une injustice à rendre pour combler le montant dont vous avez besoin".

Dans son allocution, M. Gagnon précisa que le plus grand nombre de propriétaires à Chicoutimi étaient de petits propriétaires, qui parvenaient tout juste à financer la maison, construite assez souvent en empruntant.

Sur ce, M. Brassard répondit qu'il était obligé d'admettre dans son propre cas que c'était le locataire qui payait la taxe et non le propriétaire. Il ajouta, "il doit bien en être de même pour les autres".

A la suite de ces échanges d'idées, M. Brassard soumit aux propriétaires des statistiques sur les dépenses encourues et les revenus enregistrés en 1949. Il fournit également, à titre de comparaison, les chiffres de 1957.

DEFINITIVEMENT

M. Vincent Brassard a déclaré hier soir, "que le projet de bill, prévoyant la formation d'une Commission scolaire centrale règlerait définitivement le problème financier des diverses Commission scolaires de la région". Il souligna également qu'en admettant ce principe et en revoyant le mode d'évaluation, "la Commission centrale aurait une évaluation plus forte que la ville de Montréal".

La police cherche un chauffard

La police de la route cherche à éclaircir un mystérieux accident faisant suite à la découverte de M. Guillaume Gagné de Rivière-Eternité trouvé inconscient sur le chemin qui traverse cette municipalité située à une quarantaine de milles de Chicoutimi. La victime souffre de fractures à la tête et son état est considéré comme très sérieux.

Selon les informations que nous avons pu recueillir, M. Gagné aurait été victime d'un chauffard. La nature des blessures révèle que l'homme a subi un violent choc. M. Gagné a été trouvé par des passants qui se sont portés à son secours.

Le Dr Gérard Bélanger, de l'Anse St-Jean, se rendit en hâte au chevet du blessé tandis que M. l'abbé Sylvio Aubé, curé de Rivière-Eternité, administrait les derniers sacrements à son paroissien à l'article de la mort.

Les ambulanciers de la maison Gravel & Fils de Chicoutimi ont été mandés pour tarnsporter la victime à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi. On nous rapportait, ce matin, que le blessé avait repris sa connaissance vers 6 h. soit une douzaine d'heures après l'accident.

Le syndicat poursuit Tremblay Express pour manoeuvres anti-syndicales

Un procès mettant en cause la firme Tremblay Express Ltée, de Jonquière, et le Syndicat des employés de Transport Inc. a débuté, hier matin au Palais de Justice de Chicoutimi sous la présidence du juge Gérard Simard de Québec.

La maison Tremblay Express est accusée d'avoir au cours des mois d'octobre, novembre, décembre et janvier 1957, par intimidation, menaces de renvoi et par le congédiement de 16 employés, illégalement cherché à contraindre ses travailleurs à s'abstenir de devenir membres et à cesser d'être membres ou officiers du Syndicat des employés de Transport.

Le Syndicat est représenté conjointement par Me Roger Thibodeau et Roger Chouinard. Pour sa part, Me Toussaint McNicoll, de Jonquière agit comme procureur de la compagnie. M. Roméo Morissette, gérant de Tremblay Express Ltée, représente la compagnie.

Les employés congédiés sont MM. Réal Tremblay, Léopold Belley, André et Armand Deschantal, Gaston Belisle, J.-M. Munger, Lucien Emond, Lucien Larouche, André Belisle, Jeannot Savard, Noël Gagnon, Egide Bouchard, Magloire Gagnon, J.-M. Laberge et Bertrand Guérin.

Une trentaine de témoins se feront entendre dans cette cause qui durera plusieurs jours apparamment.

La première persomne à donner sa version a été M. Egide Bouchard. Il raconta à la Cour qu'il a été à l'emploi de la maison Tremblay Express durant quatre ans et demi. Il ajouta qu'avant son congédiement, il faisait partie de l'exécutif du syndicat des employés de cette firme. Le témoin dit que le Syndicat a pris naissance le 24 juin 1956 et qu'il a été remercié de ses services le 28 décembre de la même année, après avoir été transféré d'emploi six mois auparavant.

M. Bouchard expliqua qu'à son avis, il a été congédié à cause de sa participation au syndicat. Il ajouta que des employés nouveaux et d'autres de séniorité moindre avaient été engagés par la suite par les autorités de cette maison.

Les autres témoins qui se sont fait entendre ont rendu témoignage à peu près dans le même sens.

L'Orée des Bois privée d'eau pour toute la journée

Kénogami (DNC) — Le service de l'aqueduc a été coupé dès 6 h. ce matin à l'Orée des Bois, à environ 2 milles de Jonquière, pour permettre au département des travaux publics de la ville de Kénogami d'effectuer aujourd'hui des réparations d'importance à son système d'aqueduc qui prend sa source d'approvisionnement au lac Long.

L'arrêt du service d'eau durera jusqu'à 10 h. ce soir, selon l'information que nous avons reçue du chef de police Albert Arguin.

On sait que les villageois de l'Orée des Bois dépendent de Kénogami pour leur approvisionnement d'eau potable destinée à la consommation domestique.

Arvida songe à acheter le Centre de récréation

Arvida (DNC) — La cité d'Arvida étudie depuis plusieurs mois déjà l'opportunité de se porter acquéreur du Centre de Récréation de cette ville, propriété de l'Aluminum Co. Ltd.

S.H. le maire Georges Hébert, ainsi que plusieurs membres de son conseil, se sont rendus visiter les lieux dernièrement, afin d'avoir une idée exacte de l'état de la bâtisse, de la possibilité qu'il y a d'y promouvoir davantage les loisirs. On aura ensuite à tenir compte des frais d'administration représentés par l'opération d'un tel établissement, les obligations qui s'y rattachent, juger si ce projet est rentable ou tout au moins non déficitaire, etc.

Des démarches seront faites très bientôt, semble-t-il, auprès des autorités de la compagnie afin de discuter de la chose et entamer des pourparlers sur les conditions de vente, s'il y a lieu.

Assemblée régionale du Jeune Commerce à Alma

Le Conseil régional du Jeune Commerce de la région du Lac-St-Jean tiendra son assemblée générale à Alma, dimanche prochain 17 novembre sous la présidence de M. André Tremblay, d'Alma. Cette assemblée réunira des représentants de Dolbeau, Mistassini, Normandin, Chibougamau, La Doré, St-Félicien, Roberval, Desbiens, St-Gédéon, Hébertville Village et Station et Alma.

L'assemblée débutera à 2h 30 dans la grande salle de l'hôtel de ville d'Alma. Le président régional André Tremblay souhaitera la bienvenue, de même que Marcel Painchaud, président du Jeune Commerce d'Alma. On donnera lecture des rapports des chambres e du rapport du président régional, ainsi que les rapports des cliniques d'automne et journées Jeune Commerce., Un des sujets à l'étude au cours de cette journée sera l'Ecole normale pour garçons.

Dans l'après midi, on traitera du recrutement du Bulletin des Chambres, du programme et du budget ainsi que des concours Il faudra déterminer les responsables du concours de pratique oratoire ainsi que les dates et endroits du concours. Au cours de cette réunion, on remettra à MM. Gérard Baribeau et Jean-Paul Dufour, des certificats de directeurs honoraires à vie.

Les directeurs honoraires ainsi que quelque invités adresseront ensuite la parole avant la fin de ce congrès. Tous les membres des Chambres du Jeune Commerce de la région sont invités avec leur épouse ou amis à cette importante journée.

Le premier discours de M. Gauthier aux Communes

Il suggère de nombreuses améliorations qui profiteraient à toute la région

OTTAWA (PC) — Le maire de Chicoutimi, M. Rosaire Gauthier, prenant la parole durant le débat sur le discours du trône, hier soir, en Chambre des communes, a invité le gouvernement à améliorer tous les moyens de transport aérien, terrestre ou maritime dont dispose cette ville située en bordure du Saguenay.

M. Gauthier, qui est depuis la dernière consultation nationale député libéral de la circonscription de Chicoutimi, a laissé entendre que le gouvernement devrait étudier les moyens scientifiques par lesquels il pourrait garder la rivière Saguenay ouverte à la navigation à l'année longue.

Port Alfred, port du Saguenay situé non loin de Chicoutimi, est en importance le troisième port sous la gestion du Conseil des ports nationaux, a souligné M. Gauthier.

Navigation à l'année

Il serait possible, a poursuivi le maire, de faire des relevés scientifiques afin de voir s'il y aurait lieu de redresser le chenal de la rivière sur une distance de quatre milles en aval de Chicoutimi, dans le but de faciliter l'accès à Port Alfred.

M. Gauthier a de plus réclamé l'aménagement d'un aéroport civil dans la région, invoquant le fait que la base de l'ARC à Bagotville ne suffit pas aux besoins courants.

Enfin le député a soutenu que l'unique voie ferroviaire reliant Chicoutimi à Québec n'est pas appropriée aux nécessités présentes. Le service des Chemins de fer nationaux, y est des plus lents, et M. Gauthier a exhorté le gouvernement à construire une voie ferrée moins longue entre les deux villes.

OTTAWA (DNC) — Le nouveau député de Chicoutimi, M. Rosaire Gauthier a prononcé mardi soir son premier discours aux Communes depuis l'ouverture de la session. Au cours de cette première allocution parlementaire, le député de Chicoutimi a d'abord réclamé un drapeau national distinctif, un ambassadeur au Vatican, comme étant le meilleur poste d'écoute à travers e monde et a traité de l'unité nationale en déclarant notamment qu'il n'y avait pas d'est et d'ouest, mais un seul pays, le Canada.

Après avoir exposé ces idées d'allure plus générale le député de Chicoutimi a repassé les besoins immédiats de son comté et suggéré des moyens pratiques pour les solutionner.

Sur ce chapitre, il a préconisé des bourses plus nombreuses aux chercheurs et aux jeunes étudiants qui en ont besoin, "soit par l'octroi de bourses d'études dans tous les domaines, soit par plan d'aide à l'éducation et la formation supérieures des jeunes.

Relativement aux installations

(suite à la 8ième page)

La Ligue se rallie au conseil

Arvida (DNC) — Le conseil de ville d'Arvida a décidé, hier soir, de maintenir dans le statut quo le mode adopté depuis 15 ans, concernant les conditions d'engagement de son conseiller juridique, Me Toussaint McNicoll, de Jonquière.

Me McNicoll représente la Cité d'Arvida en permanence, depuis les 15 dernières années, et reçoit des honoraires fixes pour l'accomplissement de ces fonctions.

La ligue des propriétaires d'Arvida avait suggéré, depuis un certain temps, aux autorités municipales d'étudier l'opportunité de ne retenir les services de Me McNicoll que lorsque le conseil aurait strictement besoin d'obtenir un avis légal, concernant un projet important, l'adoption d'un réglement, les nombreux amendements apportés à ceux déjà en vigueur, etc.

Vu que d'importants projets sont présentement à l'étude, tels que l'achat du centre de récréation, l'annexion de la partie sud de la ville rattachée à la paroisse

(suite à la 8ième page)

Clémence de la Cour

Le juge Gérard Simard a suspendu la sentence, hier matin, dans le cas d'un jeune homme d'Arvida qui s'tait reconnu coupable d'avoir volé un bracelet de montre évalué à $12.95. Vu que le prévenu en était à sa première aventure et que l'objet a été remis à son propriétaire, la Cour se montra clémente

Toutefois, le jeune garçon devra signer un cautionnement de $100 pour garder la paix durant les deux prochaines années

A l'aventure avec H. Beaudout

AU SOUPER "L'EGARE II". — Mme Jean Laflamme, épouse du président Jeune Commerce, M. Henri Beaudout, chef de l'expédition de l'Egaré II, conférencier invité, M. Guy Barbeau, président du comité des conférences, et M. Jean Laflamme, président du Jeune Commerce de Chicoutimi, sont ici photographiés au souper qui les a réunis ainsi que deux cent personnes, hier. M. Beaudout a narré devant eux son aventure sur un radeau, en traversant l'Atlantique, l'été dernier. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

Beaudout projette un autre voyage

"Ah! c'est moi... Tiens! notre chatte Charlotte... Ça c'est Marc..!"

Henri Beaudout a échappé quelques exclamations en revoyant, hier après-midi, une séquence d'un film en couleurs que M. Marcel Houle du poste CJMT avait tourné en 1955.

A ce moment-là, l'Egaré I passait à la hauteur de Matane, en route pour un naufrage loin d'être désiré. On connait la fin de l'Egaré I sur les côtes de Terre-Neuve.

L'année suivante, en 1956, les membres de l'Egaré II mirent à nouveau leurs projets à exécution: l'extraordinaire aventure de traverser en radeau l'Atlantique Nord de l'ouest à l'est. Elle dura quatre mois et 8 jours. L'Angleterre les attendait avec une escadrille de réactés pour saluer leur exploit.

Un an après, Henri Beaudout, le chef de l'expédition, se rend pour la première fois au Saguenay! Pas pour une nouvelle aventure, mais pour narrer son exploit devant les membres du Jeune Commerce de Chicoutimi.

Nous l'avons rencontré avant sa causerie, hier midi, au moment où il prenait le dîner en compagnie du président du Jeune Commerce, M. Jean Laflamme et M. Claude Dufour, secrétaire.

Devant une assiette bien garnie, on se rappelle que ce même homme, un vendredi de juin l'an dernier, n'avait pour tout repas qu'une patate, une tranche de pain beurrée de foie gras, et une tasse de thé! Car Marc Modena, le cuisinier, avait dû couper les rations durant la traversée de l'Egaré II.

Henri Beaudout n'a plus besoin de présentation! La presse dans le monde l'a classé au nombre des grands aventuriers du XXe siècle, lui et ses co-équipiers Gaston Vanacere, le cinéaste, et Marc Modena.

Comment résumer, dans une entrevue, ce que ce néo-canadien a décrit dans un volume de 192 pages qui vient d'être publié à Londres sous le titre "The Lost One"? La parution de son volume est la première chose que Henri Beaudout nous communique, parce qu'elle est toute récente.

Il nous apprend ensuite la distribution, au début de 1957, d'un

(suite à la 8e page)

Le différent soumis à M. Barrette

Plusieurs représentants du Syndicat Industriel des métiers de la construction et de l'Association des constructeurs Saguenay-Lac-St-Jean, rencontreront, demain matin, l'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail.

M. Barrette tentera de mettre définitivement fin au différend ouvrier qui existe actuellement entre les employés de la construction de notre région et l'Association des constructeurs.

L'intervention de M. Barrette a été rendue nécessaire par suite de l'échec survenu dans les négociations présidées par M. Noël Bérubé, conciliateur provincial.

Les deux parties en cause rencontreront le ministre du travail à son bureau particulier, à 9h.30 demain matin.

En vertu d'une entente survenue entre les deux parties lors de la reprise du travail, le 16 octobre dernier, M. Antonio Barrette devient arbitre dans ce différend. Sa décision sera définitive, irrévocable et sans appel devant aucune Cour de justice au Canada.

Le capitaine de l'Egaré II relate ses expériences

M. Henri Beaudout, chef de l'expédition l'Egaré II, est d'opinion que les canots de caoutchouc devraient remplacer les chaloupe de sauvetage des vaisseaux océaniques.

L'aventurier qui a traversé sur l'Atlantique sur un radeau de l'ouest à l'est en 1956 avec deux compagnons de voyage opine qu'un canot en caoutchouc tient mieux la mer qu'une chaloupe de sauvetage. Il base son avancé sur l'expérience qu'il a eue sur son radeau au cours des 4 mois de voyage sur l'Atlantique.

M. Beaudout a dit qu'il y aurait eu plus de survivant du "Palmir" un navire allemand qui a coulé récemment dans les mers du sud, si des canots avaient remplacé les chaloupes. On a retrouvé ces dernières, pleines d'eau, mais sans survivant.

Le chef de l'expédition parlait hier soir devant les membres du Jeune Commerce de Chicoutimi réunis à l'hôtel Champlain pour entendre le réçit de son exploit.

Sa causerie a duré plus de deux heures et a vivement intéressé les 175 personnes qui ont manifesté une grande attention aux explications et commentaires qu'il a livrés à ses auditeurs.

M. Beaudout a d'abord indiqué dans quel esprit lui et ses deux compagnons ont entrepris l'expédition.

Puis il a exposé sur un tableau noir les techniques de navigation sur l'Atlantique Nord en se servant des courants marins et des vents qui devaient conduire le radeau "l'Egaré II" vers les côtes anglaises. L'Egaré I avait échoué un an auparavant sur les côtes de Terre-Neuve.

Puis il entama la description détaillée de la confection du radeau et du départ de l'équipe où le septicisme des gens n'avait rien d'encourageant pour eux.

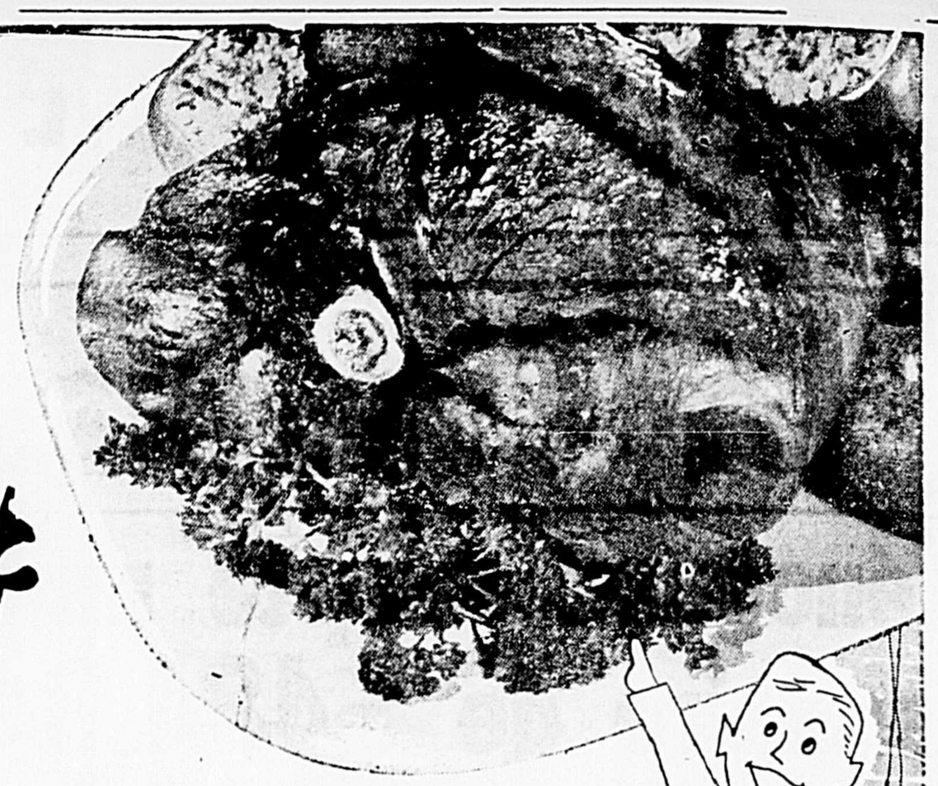
Puis ce fut les premiers jours de traversée, la tempête de 10 juillet, la rencontre du Liberté, les jours où les rations étaient coupées au maximum, une autre tempête à l'entrée de la Manche qui fit 49 victimes. Les membres de l'Egaré II ont prouvé la valeur de leur couarge et de leur radeau au cours de cette tempête.

Finalement la description de leur arrivée à Falmouth où les navires du port ont salué les aventuriers tandis que la Royal Air Force faisait des acrobaties.

(suite à la 8ième page)

Steinberg's

VEAU tendre et FRAIS de Steinberg... pour vos repas!



CUISSEAUX sans jarret LB **65¢**

Catégorie "A" du Canada
Boeuf de qualité, marque rouge

BIFTECK de PLEINE RONDE ou POINTE

SURLONGE LA LB **69c**

MURIE AVEC ART. COUPE-SANS-PERTE!

VEAU DANS LE **PANIER**

Devants devenu frais dépecé en viande à côtelettes et ragoût!

LA LB **35c**

A BAS PRIX!

DES CUISINES DE STEINBERG

TOURTIERE au PORC CH. **45¢**

EN VRAC

HUITRES FRAICHES BOITE 8 OZ **59¢**

MAPLE LEAF, PUR PORC

SAUCISSE sans peau 1 LB PQT **49¢**

Vedettes d'Aliments en CONSERVE!

ORCHARD KING, DE CHOIX

TOMATES

EN VEDETTE A BAS PRIX!

6 BOITES 28 OZ **98¢**

ORCHARD KING, DE CHOIX

PECHES EN MOITIES

EN SIROP 6 BOITES 15 OZ **98¢**

MAGASINAGE LE VENDREDI SOIR CHEZ STEINBERG
au carré Davis à Arvida et à
21 rue Racine, Chicoutimi.

(Le magasin à Chicoutimi ouvre le lundi à 1 P.M.)

QUALITE DE CHOIX — ORCHARD KING

POIRES à DESSERT 6 BTES 20 OZ **98¢**

GRAINS ENTIERS, EMPAQUETES A VIDE

Maïs surchoix Niblets 6 BTES 14 OZ **98¢**

LOMBARD OU GREEN GAGE — DE CHOIX

PRUNES GOOD TASTE 9 BTES 15 OZ **98¢**

MARQUE ORCHARD KING

HARICOTS

VERTS OU JAUNES

6 BOITES 20 OZ **98¢**

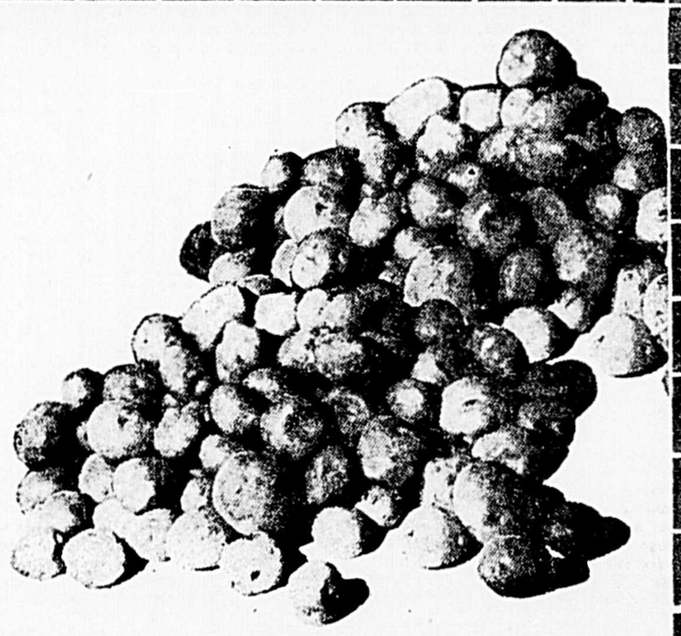
WHIPPETS au CHOCOLAT VIAU LE PQT **45¢**

BIG CITY

TARTE aux CERISES (PRIX ORD. 55¢) CETTE SEMAINE **51¢**

PUREX

TISSU HYGIENIQUE 8 ROUL. POUR **98¢**



I.P.E. "Se Conservant l'Hiver"

PATATES

PATATES DE TABLE CATEGORIE NO 1 DU CANADA
DE L'ILE DU PRINCE EDOUARD

50 LB EN SAC **1.29** 75 LB EN SAC **1.79**

Des Cadeaux Sortis de votre four...

PANTRY KING, DE CALIFORNIE

RAISIN sans PEPINS PQT 15 OZ **27¢**

RAISINS D'AUSTRALIE WASCO PQT 2 LB **47¢**

ANANAS GLACES PQT 4 OZ SAXONIA **21¢**

SAXONIA, CITRON, ORANGE OU CEDRAT

MORCEAUX de PELURES 2 PQTS 4 OZ **29¢**

EN MORCEAUX

MELANGE d'ECORCE SAXONIA PQT 8 OZ **22¢**

COUPEE

FRUITS MELANGES SAXONIA PQT 8 OZ **24¢**

CRISTALLISE

GINGEMBRE SAXONIA PQT 4 OZ **27¢**

NOIX SANS ECALE WASCO

AMANDES	BRAZIL	AVELINES
PQT 8 OZ	PQT 4 OZ	PQT 4 OZ
47¢	29¢	25¢

Amandes blanches, sans écale, Pqt 4 oz 37¢

EN MOITIES, 51¢

NOIX sans ECALE En morceaux PQT 8 OZ **41¢**

Pecans sans écale "Home Delight" PQT 3 OZ **37¢**

Groseilles d'Australie WASCO PQT 15 OZ **25¢**

MARVIN

Glaçage à l'amande PQT 12 OZ **41¢**

Sucre brun Lantic PQT 2 LB **29¢**

Poudre à pâte Magic BOITE 1 LB **41¢**

Rarine Five Roses SAC 7 LB **57¢**

VOUS AIMEREZ LA SAVEUR NATURELLE DE NOS

BANANES

MURIES A POINT

2 LB POUR **29c**

CULTURE D'ONTARIO
CATEGORIE No 1 du CANADA

TOMATES

DE SERRE

FRAICHES! BAS PRIX! LA LB **25c**

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer

Cerises Glacées Saxonia
ROUGES OU VERTES
PAQUET 8 OZ **39¢**
Ravivent la saveur des gâteaux aux fruits!

Conservez les factures ROSES de Steinberg pour des PRIMES de QUALITE

- Tasses et soucoupes en porcelaine anglaise
- Fameuse verrerie Pyrex
- Coutellerie suédoise en acier inoxydable
- Verrerie "Les Etoiles"

Une unité pour 1¢ et le montant requis des factures roses accumulées, de Steinberg.

Steinberg's LIMITÉE

AUBAINES INCOMPARABLES DE JOUETS!

GROS CHEVAL TV
Longueur 29", Hauteur 14"
Complet avec bride et étriers
VOTRE POUR **3.98**
(VALEUR ORD. 5.00)

POUPEE
Caoutchoutée, chevelure enracinée, ouvre les yeux, souliers et robe attrayants
VALEUR FORMIDABLE
(VALEUR ORD. 4.00) **2.98**

Auto de chef de pompier
SIGNAL LUMINEUX
2.49
Vente à moitié prix!

EN COTON ET PELUCHE
OURSON (Valeur ord. 2.98) En vente pour **1.98**

DE STEINBERG CHACUN
Camion miniature 1.49
(ORD. 1.98)

NOS REPRESENTANTS

Chef du tirage: Jean-Marie L'Heureux — Tél.: Bureau: LI-3-4474
CHICOUTIMI — Après les heures de bureau, tél.: LI-3-5074
JONQUIERE-KENOGAMI et ARVIDA:
Lauréat Perron, 102, Sir Wilfrid Laurier — Tél.: LI-7-3285
ALMA, BAGOTVILLE, PORT-ALFRED:
Jos.-Edouard Dufour — Tél.: LI-3-8714

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, MERCREDI, 13 NOVEMBRE, 1957

NOTRE REDACTION

CHICOUTIMI: bureau: LI-3-4474 — Chef des nouvelles: LI-3-4474
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C, Champlain Tél.: LI-2-2424
ALMA: Paul Tremblay, 81, rue du Sacré-Coeur — Tél.: NO-2-2262
ST-FELICIEN: Rolande Potvin

Le président Garcia est réélu aux Philippines

MANILLE (PA) — La compilation des résultats de l'élection présidentielle aux Philippines indique que le président Carlos P. Garcia a augmenté son avance sur ses adversaires. Toutefois, son candidat à la vice-présidence est distancé de loin par un ex-membre du Congrès et diplomate.

M. Garcia, candidat du parti nationaliste et héritier politique de feu Ramon Magsaysay, a recueilli jusqu'ici beaucoup plus de votes que son adversaire du parti libéral, Jose Yulo, roi du sucre. Garcia a obtenu près de 40 pour cent des voix dans la lutte engagée entre cinq candidats.

Dans la lutte à la vice-présidence, M. Diosdado Macapagal, un libéral, devance de beaucoup le président de la Chambre, M. Jose B. Laurel, candidat nationaliste et membre de l'une des plus éminentes familles politiques des Philippines.

Favorables à l'Ouest

Si Garcia et Macapagal sont victorieux, les Philippines seront administrées pour la première fois par un président et un vice-président de partis différents. Les deux hommes préconisent cependant la coopération de leur pays avec l'Ouest.

Les résultats parvenus de presque toutes les 53 provinces et représentant environ 20 pour cent du vote de mardi, accordent aux candidats le nombre de voix suivant:

Garcia 409,214; Yulo 301,367; Manuel P. Manahan, progressiste, 250,828; le sénateur Claro M. Recto, nationaliste-populaire, 110,209; Antonio Quirino, libéral indépendant, 22,804.

Macapagal a recueilli 573,213 votes et Laurel, 307,101.

Il est probable que les nationalistes de Garcia domineront de nouveau le Congrès. L'agence de nouvelles des Philippines a signalé que les nationalistes s'empareront vraisemblablement d'au moins 70 des 103 sièges de la Chambre des représentants.

Huit sièges du Sénat sont à l'enjeu. Les candidats qui dominent présentement sont cinq nationaliste deux libéraux et un progressiste.

Le parti du président détenait avant l'élection 86 sièges à la Chambre et 23 des 24 sièges du Sénat.

Election calme

L'armée, flotte de 54,000 hommes, a été sur un pied d'alerte durant la période électorale. Le scrutin a été l'un des plus calmes à date. On n'a rapporté qu'un seul meurtre politique.

Toutefois, neuf personnes ont été tuées; mardi, au cours d'une escarmouche entre des policiers et des bandits dans la province de Cavite, au sud de Manille. Par ailleurs, le typhon Kit a entraîné la mort ou la disparition de 11 personnes.

Garcia, qui n'a remporté que des succès depuis son entrée dans la vie politique il y a 34 ans, a accédé à la présidence en mars dernier après que M. Magsaysay eut perdu la vie au cours d'un accident d'avion.

Tenu à distance

M. Macapagal, spécialiste en politique étrangère des libéraux, court le risque de ne devenir qu'un vice-président de parade.

Habituellement, le vice-président fait partie du cabinet. Au cours des dernières années, il dirigeait le secrétariat aux Affaires étrangères. Il semble peu probable que les nationalistes permettent à un dangereux adversaire politique d'occuper un tel poste.

Garcia a recueilli le plus grand nombre de votes dans le sud-centre des Philippines et l'île de Mindanao. Quant à Yulo, il a été surtout populaire dans le centre de Luzon.

Plus de la moitié des quelque 7,200,000 électeurs enregistrés demeurent à Luzon. La commission électorale a révélé que le typhon qui a balayé le nord de l'île le jour de l'élection, a empêché environ 1,000,000 de personnes de voter.

La compilation des résultats est retardée par la défectuosité des communications dans les dix provinces touchées par la tempête.

Deuxième discours de Eisenhower

WASHINGTON (PA)—C'est ce soir que le président Eisenhower expose son programme visant à assurer la formation scientifique d'un plus grand nombre de jeunes gens, appelés à jouer un rôle dans le nouveau combat astronautique contre la Russie.

Certains conseillers scientifiques du président lui ont proposé un régime de bourses d'études qui seraient octroyées aux étudiants les plus doués et contribueraient à l'éducation. Mais la Maison Blanche se refuse à commenter d'avance ce que le président se propose de recommander.

M. Eisenhower se rendra à Oklahoma City pour prononcer cette causerie, la deuxième d'une série destinée à rassurer et à stimuler l'opinion américaine sur les progrès scientifiques du pays. Il doit voyager à bord de son avion particulier qui partira de Washington vers le milieu de journée et se posera dans la capitale de l'Oklahoma cinq heures plus tard.

Discours télédiffusé

Le discours sera télédiffusé en direct à 10 h. 30 par la NBC et retransmis par les autres réseaux à 11 h. 15.

Dans son premier discours jeudi dernier, le président a exposé les grandes lignes d'un programme d'action qui devrait permettre aux Etats-Unis de rattraper et de dépasser la Russie dans le domaine des fusées intersidérales et des autres engins de l'avenir.

Le chef de la nation américaine a de plus énuméré brièvement certaines des conditions à long terme qui, avait-il précisé, seraient discutées plus longuement ce soir.

A l'amende

MONTREAL (PC)—Mme Pearl Chiasson, reconnue coupable d'avoir été tenancière d'une maison de désordre, a été condamnée à une amende de $200 en plus de fournir un cautionnement de $2,000 pour s'engager à garder la paix pendant deux ans. Elle avait été reconnue coupable sous cette accusation, le printemps dernier.

LE CHEF DU GOUVERNEMENT ET LE CHEF DE L'OPPOSITION: Le premier ministre Duplessis et le chef du parti libéral provincial, M. Georges Lapalme, ont conféré à huis clos hier. La réunion a eu lieu dans le bureau du premier ministre. La session débute aujourd'hui à Québec. La coutume veut que le chef du gouvernement et le chef de l'opposition conferent avant chaque début de session. La conférence d'hier a porté sur le programme législatif du gouvernement et sur diverses formalités.

M. Stevenson agira comme conseiller des Etats-Unis aux affaires étrangères

WASHINGTON (PA)—La Maison Blanche, appuyée par M. Adlai Stevenson, a dissipé toute confusion en annonçant que ce dernier agira à titre de conseiller démocrate dans les démarches entreprises pour resserrer les liens de l'Alliance Atlantique-Nord.

Il y avait eu confusion par suite d'une erreur de M. James C. Hagerty, secrétaire de presse du président, qui avait déclaré aux journalistes hier matin que M. Stevenson se contenterait de faire quelques commentaires sur le programme tracé par le gouvernement.

Dans l'après-midi, M. Hagerty a reconnu son erreur et il a précisé que M. Stevenson serait effectivement consulté sur le programme avant de la présenter dans sa forme finale lors de l'assemblée de l'OTAN qui doit avoir lieu à Paris le 16 décembre prochain.

M. Stevenson devient ainsi conseiller en matière d'affaires étrangères. Il s'agit de sa première association avec le gouvernement actuel après avoir précédemment refusé de devenir membre de la délégation américaine aux Nations unies et d'une nouvelle Commission des droits civils.

Pas d'amertume

A New York, M. Stevenson a écarté tout sentiment d'amertume qui pourrait lui venir de ses défaites aux mains du président Eisenhower aux élections présidentielles de 1952 et 1956 en déclarant:

"Devant la gravité de la situation dans le monde, j'ai le désir et le devoir d'offrir mes services au gouvernement en faisant abstraction de toute partisanerie et de toute considération personnelle."

M. Stevenson a rappelé de plus qu'il avait déclaré la semaine dernière à M. Dulles, secrétaire d'Etat, que "nonobstant le fait qu'il ne m'appartient pas de dicter au président sa ligne de conduite, je consentirais volontiers à passer en revue et à discuter les propositions de notre gouvernement avant de les présenter dans leur forme finale".

Dans les cercles officiels, on semble croire que M. Stevenson pourra accompagner MM. Eisenhower et Dulles à Paris le mois prochain si tel est son désir.

M. Hagerty a confessé aux journalistes qu'il était "rouge de honte" par suite de son erreur.

M. Stevenson semblait cependant ennuyé du fait que le président Eisenhower n'avait pas cru bon de l'approcher personnellement. Et il a ajouté: "Il ne m'a pas encore été donné de le rencontrer".

Le Canada proteste auprès de la FAO

ROME (PC) — Le Canada a proteste vigoureusement mardi à Rome devant l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture contre la façon dont les Etats-Unis disposent à travers le monde de leurs surplus agricoles. Le Canada a soutenu que la politique américaine lui nuit en l'occurrence.

L'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture, connue sous le sigle de FAO, est présentement réunie en conférence générale.

Le porte-parole du Canada a été mardi M. Claude Hudson, délégué du ministère canadien de l'Industrie et du Commerce. Il a affirmé que les Etats-Unis effectuent certaines transactions de biens excédentaires avec des nations "qui ne peuvent nullement être considérées comme sous-développées".

Il a parlé après qu'un porte-parole des Etats-Unis, M. Charles B. Hoeven, eut déclaré à la conférence que le gouvernement de Washington exporte des biens excédentaires à des pays sous-développés pour contribuer à l'accélération de leur développement économique.

Fausse promesse?

M. Hudson a dit que les Etats-Unis avaient donné à Ottawa l'assurance qu'ils réduiraient leurs ventes de surplus agricoles mais qu'ils semblent projeter d'accroître considérablement ces ventes. M. Hudson a précisé que le secrétaire à l'Agriculture des U.S.A., M. Ezra Taft Benson, avait dit récemment, selon des journaux, qu'il entend demander au Congrès d'endosser une politique qui doublerait les ventes en question faites à l'étranger.

M. Hudson a déclaré de plus que les cultivateurs de blé canadiens ne touchent pas de subventions et n'ont pas l'assurance qu'ils seront protégés contre une "concurrence provenant de produits distribués par suite du financement du Trésor d'un gouvernement".

Le porte-parole du Canada dit enfin que le gouvernement d'Ottawa comprend qu'il est nécessaire de disposer les surplus et estime que la distribution des excédents aux pays sous-développés constitue une fort bonne chose. C'est alors que M. Hudson a affirmé que les intérêts du Canada sont lésés parce que les Etats-Unis vendent au rabais des excédents à des nations qui ne sont certainement pas sous-développées.

Bris de promesses

M. Hudson a ensuite clairement laissé entendre que les Etats-Unis ne respectent pas certains des engagements qu'ils avaient pris en 1954 dans le cadre de FAO et qu'avaient pris également 39 autres pays dont le Canada.

L'un de ces engagements, c'est de tenir compte de la répercussion sur les marchés mondiaux des ventes de produits excédentaires. Un autre, c'est de consulter, en cette conjoncture, tous les pays intéressés.

Non coupable

MONTREAL (PC) — Un jury de la Cour du Banc de la Reine a rendu un verdict de non culpabilité dans le cas de Jérémie Cyr, âgée de 33 ans, répondant à une accusation de négligence criminelle par suite d'un accident de la route. On le tenait responsable de la mort de M. Fabien Clément, 45 ans, qui avait été heurté par le camion de Cyr au mois de juillet dernier sur la rue Frontenac.

Les cheminots réclament de fortes hausses de salaire

MONTREAL (PC)—Les syndicats groupant quelque 140,000 cheminots réclament des compagnies de chemin de fer une forte augmentation de salaire qui, à n'en pas douter, fera surgir une menace de grève.

Les syndicats cherchent à obtenir une hausse horaire d'environ 35 cents ainsi répartie: d'une part une augmentation de 11 pour cent et, d'autre part, une hausse de 17 cents l'heure à laquelle s'ajoutent quelques avantages par année aux compagnies.

On a appris hier soir que la demande des syndicats, dont les membres sont pour la plupart des cheminots non itinérants, avait été adressée aux principales compagnies.

Parité des salaires

Aujourd'hui, M. Frank Hall, président du comité général des syndicats de cheminots, a publié la déclaration suivante:

"Depuis plusieurs années déjà, les salaires des employés des chemins de fer ont été inférieurs à ceux des ouvriers des autres grandes industries... La présente proposition tendant à une augmentation de 11 pour cent et à une hausse de 17 cents, dont l'entrée en vigueur est prévue pour le 1er janvier 1958, vise à corriger cette situation et à maintenir la parité à l'égard des taux de salaires dans les autres industries pendant la durée du prochain accord avec les chemins de fer.

"Les autres propositions... ont aussi pour but de porter les conditions de travail des cheminots aux niveaux et de les adapter aux tendances qui existent dans les autres secteurs de l'industrie."

Les demandes

Outre les augmentations de salaire qui, d'après les syndicats, s'élèvent à 35 cents l'heure au total, les cheminots réclament dans une lettre adressée aux compagnies un régime de vacances payées plus favorable; un huitième congé statutaire payé, le Jour de Souvenir; l'établissement, pour la première fois au Canada, du principe du salaire garanti lorsqu'un travailleur est mis à pied pour des raisons indépendantes de sa volonté; l'abolition de l'affermage par les chemins de fer lorsque les travaux peuvent être normalement accomplis par des employés de la compagnie.

Les syndicats demandent aussi un contrat prévoyant la reprise des négociations touchant les différences de salaires entre les divers groupes de salariés et la permutation des employés susceptibles d'accéder à des postes plus élevés.

Les précédents

On se souvient que ce sont les cheminots non itinérants qui avaient déclenché la grève en 1950, grève interrompue par une loi d'urgence.

En 1954, le gouvernement avait dû intervenir de nouveau dans un différend entre les mêmes syndicats et les compagnies. Le Cabinet avait alors imposé un règlement aux cheminots.

Les demandes syndicales s'adressent, pour la première fois cette année, à la Midland Railway, une compagnie du Manitoba qui relève désormais de la juridiction fédérale. Les demandes s'adressent aussi à la Railway and Express Agency Inc. dont le personnel est partiellement syndiqué.

Les contrats actuellement en vigueur expirent à la fin de l'année. Les syndicats ont prié les compagnies de les recevoir avant le 2 décembre.

L'OTAN ouvre le dossier de la défense

PARIS (PA)—L'assemblée consultative de l'OTAN ouvre aujourd'hui le dossier de la défense

Les observateurs prévoient que les alliés apprendront à cette occasion si les E.-U. sont disposés navale de l'Alliance atlantique. à partager quelques-uns des secrets qui entourent encore la construction du sous-marin ato-

Composée des parlementaires des 15 pays membres de l'OTAN, l'assemblée doit se réunir à huis-clos pour entendre l'amiral américain Jerauld Wright qui commande la flotte américaine et la flotte des forces de l'OTAN dans l'Atlantique.

Il est avéré, soulignent les observateurs, que la flotte des sous marins est constituée de 500 bâtiments à portée moyenne et à long rayon d'action et qu'elle s'accroît au rythme de 75 à 100 nouveaux submersibles par année.

Un danger

Il est certain que cette menace met en danger la maîtrise occidentale sur les routes de l'Atlantique et de la Méditerranée.

Or, il se peut fort bien que l'amiral Wright préconise une plus forte contribution des alliés européens à la puissance navale des Occidentaux. A cet égard, le fait de partager avec les nations d'Europe les secrets de l'utilisation de l'énergie atomique aux fins de la construction navale serait sans doute de nature à stimuler cette contribution.

L'assemblée consultative se tourne vers les forces navales de l'OTAN après avoir entendu hier les rapports des chefs de l'aviation et des forces d'infanterie de l'OTAN.

LOCAL A LOUER

Local commercial, situé à 198, rue Bossé. Autrefois occupé par la Pharmacie Claveau. S'adresser à Jos. Tremblay, 200 rue Bossé, Ouest. Tél.: LI 3-5634.

Les navires du service des Antilles reprendront la mer dès le 30 novembre

HALIFAX (PC) — La Société des paquebots nationaux a communiqué mardi que les navires de son service des Antilles reprendront la mer dès le 30 novembre.

Cependant on a pu constater que l'on avait peint de frais, sur les flancs des trois navires du service amarrés à Halifax, le nom de leur nouveau port d'enregistrement: Port l'Espagne, dans la république de la Trinité. Les cinq autres navires du groupe sont dans le port de Montréal.

La Société des paquebots nationaux, filiale des Chemins de fer nationaux du Canada, avait annoncé lundi dernier qu'elle enregistrerait les navires dans la république antillaise afin de leur faire quitter leurs amarres. On sait qu'ils se trouvaient paralysés depuis juin par la grève de leurs hommes d'équipage, qui adhèrent au Syndicat international des marins. Le port d'enregistrement en était auparavant Montréal.

Des marins "n'importe où"

Les directeurs de la société ont précisé que les navires "Canadian Challenger" et "Canadian Observer" démarreront dès le 30 novembre, suivis, le 10 décembre, par le "Canadian Leader", et, le 13 décembre, par le "Canadian Constructor". Tous ces bâtiments, sauf le "Observer", sont dans le port de Halifax.

Un porte-parole a laissé savoir que l'on n'avait encore embauché aucun membre d'équipage mais que plusieurs postulants s'étaient présentés. La société, a-t-il ajouté, engagera des marins "n'importe où elle en pourra trouver".

Entre-temps le président de l'Association des débardeurs de Halifax, M. J.J. Campbell, a fait savoir que l'on n'avait pas encore examiné la question de savoir si les débardeurs locaux s'emploieront à décharger des navires enregistrés à l'étranger.

Une dénonciation

A Toronto, d'autre part, M. Murray Cotterill, directeur des relations publiques du syndicat des métallurgistes unis d'Amérique, qui est affiliée au Congrès du Travail du Canada, a dénoncé la mesure de transfert d'enregistrement en affirmant qu'elle visait ouvertement à briser la grève.

La mesure, a-t-il ajouté, s'adressant aux membres de la Canadian Industrial Management Association, est, à son pire, l'oeuvre d'un gouvernement qui tente d'échapper aux négociations collectives.

Les bombardiers américains entourent toute l'URSS

PARIS (PA) — Le chef du commandement stratégique des forces de l'air des Etats-Unis a déclaré mardi, en guise d'avertissement à l'Union soviétique, que ses bombardiers sont en état d'alerte, tout autour du monde, qu'ils sont munis d'armes atomiques et qu'ils sont prêts à riposter instantanément en cas d'agression.

Le général Thomas Power a de fait révélé, à l'occasion d'une conférence de presse, que le commandement stratégique avait placé ses forces en état d'alerte le 1er octobre dernier. Le résultat de cette mesure, a-t-il précisé, c'est qu'il se trouve continuellement certains des plus gros bombardiers en vol et que ces derniers "ne transportent ni épées, ni arcs, ni flèches".

Le général Power a déclaré sans fondement la récente allégation par laquelle M. Nikita Khrouchtchev, secrétaire du parti communiste de l'Union soviétique, avait affirmé la désuétude dans laquelle la création du projectile intercontinental avait fait tomber les avions de guerre ordinaires.

Un sombre tableau

Les missiles russes, a répliqué le militaire, ne pourraient paralyser simultanément toutes les bases du commandement stratégique dans le monde, ce que "personne ne sait mieux que M. Khrouchtchev".

Brossant le sinistre tableau que représente cette puissance de guerre aux aguets: "Les avions sont sur les pistes, chargés de bombes nucléaires, a poursuivi le général américain. Leurs équipages dorment tout près. Nous rehaussons le nombre d'avions en alerte jusqu'au tiers de nos forces. Les avions peuvent décoller à 15 minutes d'avis."

Le chef du commandement stratégique s'est rendu à Paris dans le but de rassurer les parlementaires de l'OTAN, présentement réunis en conférence.

Proposition américaine

A l'inauguration formelle de la conférence, mardi matin, le sénateur américain Henry Jackson a proposé la formation sous les auspices de l'OTAN, d'un centre d'apprentissage sur les projectiles.

La proposition a été favorablement accueillie par le général Cortlandt van R. Schuyler, chef de l'état-major général du commandement suprême des forces alliées en Europe, qui a déclaré à ce sujet: "Nous essayons d'en obtenir un depuis six mois."

Enquête préliminaire

MONTREAL (PC)—Lionel Bissonnette, 31 ans, de Mackayville, a été cité à son enquête préliminaire, fixée à mardi prochain sous l'accusation de s'être porté à des voies de fait sur sa fillette de cinq ans. Il aurait battu son enfant à coups de poings.

Un comptable arrête le bandit qui l'avait volé

MONTREAL (PC)—Le comptable et le comptable adjoint d'une succursale de la Banque de Montréal ont pourchassé et immobilisé un bandit qui, à la pointe du revolver, venait de voler une somme d'environ $1,000 dans leur établissement.

Ayant constaté que la caissière Mlle Nicole Ladouceur, s'employait à glisser des billets dans une enveloppe sous la menace d'une arme, MM. Peter McLaren et Ian Baldry ont suivi le voleur dès sa sortie de la banque et, l'ayant bousculé sur le trottoir, l'ont immobilisé jusqu'à l'arrivée des policiers qui ont opéré l'arrestation du suspect. M. McLaren a fait savoir à la Sûreté qu'il avait dépossédé le voleur d'une arme à feu au cours de l'échauffourée.

Plus tôt, dans une autre succursale de la Banque de Montréal dans le même quartier, un individu a présenté à la caissière une note enjoignant à celle-ci de lui remettre le contenu du tiroir-caisse. Absorbée dans un calcul, Mme Lucette Jacques ne s'est pas rendue compte de la situation, se bornant à repousser la note de côté. L'homme a repris le bout de papier et s'est enfui.

La police cherche à établir si les deux holdups ont pu être commis par le même individu.

Y A-T-IL UN RETOUR D'AGE POUR L'HOMME ?...

Faut-il nier et rayer le complexe d'infériorité qui s'empare de tant d'hommes à "l'âge critique"? Est-il faux qu'après cinquante ans, l'homme soit en perte de vitesse ?

Après les autorités médicales, la célèbre revue CONSTELLATION fait, dans son numéro de décembre, le point des connaissances actuelles sur le retour d'âge de l'homme.

Et aussi dans ce numéro: "Mariages entre cousins"; "1957 - débuts des voyages interplanétaires"; "Les 87 crimes parfaits de Bruno Ludke"; et un article exclusif de CONSTELLATION sur le satellite artificiel.

Achetez votre numéro de décembre de CONSTELLATION aujourd'hui chez votre marchand de revues.

"CONSTELLATION N'EMPRUNTE RIEN AUX AUTRES REVUES — NE PUBLIE QUE DE L'INEDIT".

A CJMT

Mercredi

12.00 La clinique du coeur
1.10 Parade des succès américains
1.55 Nouvelles d'Adrien Gagnon
2.00 En réponse a vos goûts
3.45 L'Epave
3.55 Ce que je cherche
4.00 Prompt rétablissement
6.05 Nouvelles locales et convocations
6.15 Au jour le jour
7.30 En marge de la Bourse
9.00 Sérénades aux étoiles
10.10 Dansons c'est l'heure
11.00 Nouvelles sportives
11.15 Dansons c'est l'heure

Jeudi

6.30 Nouvelles sportives
7.55 Nouvelles sportives
9.10 Pour mieux vous servir
9.30 La Marjolaine
10.00 Service de Placement
10.45 L'Ami Pierre
11.00 Objets perdus et trouvés
11.15 Le Grand Argentier Swift
11.45 Nazaire et Barnabé

QUI DIT FEMME DIT ROBE
QUI DIT ROBE DIT
Lessard sur la côte

CKRS-TV

MERCREDI 13 NOVEMBRE

4.30 Propos culinaires
5.00 La Boite a Surprises
5.30 Opération mystère
6.00 Charivari
6.15 Nouvelles anglaises
6.20 Température
6.25 Les sports
6.30 La musique que vous aimez
7.00 Film
7.15 Croyez-le ou non
7.30 Big Four football
10.00 Le Point d'Interrogation
10.30 La famille Plouffe
11.00 Pays et merveilles
11.30 Téléjournal
11.40 Ciné-feuilleton
11.55 Nouvelles anglaises
12.05 Fin des télémissions

Lessard sur la côte

JEUDI 14 NOVEMBRE

4.30 Propos culinaires
5.00 Rin Tin Tin
5.30 La rivière perdue
6.00 Film
6.15 Encyclopédie sportive
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales Température
6.55 Les sports
7.00 Télématch
7.30 Tirons ensemble
7.45 Toi et moi
8.00 Cap aux Sorciers
8.30 Au Chenal du Moine
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 La Couronne d'Or
10.00 Histoire d'amour
10.30 Les idées en marche
11.00 Téléjournal
11.10 Ciné-feuilleton
11.25 Nouvelles anglaises
11.35 Fin des télémissions

Lessard sur la côte
CHICOUTIMI

REPARATIONS TELEVISION
$3.50
ROY & FRERES T.V. SERVICE
MAISON CANADIENNE-FRANÇAISE DE REPUTATION PROVINCIALE
couvrant en service: Montréal, Québec, Chicoutimi et Lac-St-Jean.
SPECIALISTE EN
Admiral — RCA Victor — Westinghouse — Marconi — Crosley — Dumont — Pye Travelers — G.E. — Sylvania — Fleetwood — Phillips — Sparton
SERVICE 24 HEURES PAR JOUR
dimanches et jours de fête compris.
Consultez une maison de spécialistes en réparations de toutes marques de T.V. ayant à votre disposition cinq ingénieurs diplômés, avec l'équipement le plus moderne et le plus complet dans la province. Nous garantissons un service de deux heures dans tout le territoire, aux taux les plus bas.
Pour informations
TELEPHONEZ:
LI-7-9422

CHAUFFEUR DE CAMION CITERNE
demandé par
SHELL OIL COMPANY OF CANADA, Limited
LES CANDIDATS DOIVENT:
— être âgés de 25 à 30 ans.
— avoir conduit pendant 5 ans et sans accidents un camion de 3 tonnes ou plus
— avoir complété leur 9ième année du cours d'étude
— être préférablement bilingues.
Adressez-vous à:
D. BOUCHER
SHELL OIL COMPANY OF CANADA
RUE LAFONTAINE — CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-1280

Aux théâtres de Chicoutimi

THÉÂTRE **CAPITOLE** CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097

AUJOURD'HUI
Le toujours populaire RUDY HIRIGOYEN dans "Le COLLÈGE en FOLIE"
avec NICOLE COURCEL et TANIA FEDOR
Prod CARMINA
1h., 4h. 25, 7h. 50
Un film qui parle au coeur et vous fera aimer la vie.
Admission: Matinée $0.40
Soirée $0.65
— aussi —
LE CALVAIRE D'UNE MERE
avec HELENE REMY et ALBERT FARNESE
3h., 6h.20, 9h. 45

THÉÂTRE **CARTIER** CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138

AUJOURD'HUI,
COMPLOT DANS LA JUNGLE
version française en couleurs
avec LOUIS HAYWARD et VERONICA HURST
(75 minutes) 1h., 4h.05, 7h.05, 10h.10.
— aussi —
23 PACES TO BAKER STREET
Grand film d'action en Cinemascope et en couleurs
avec VAN JOHNSON et VERA MILES
(102 minutes) 2h.25, 5h.20, 8h.25.

THÉÂTRE **IMPÉRIAL** CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469

AUJOURD'HUI DEMAIN ET VENDREDI
FROU-FROU
avec DANY ROBIN et GINO SERVI
couleur — cinémascope
— aussi —
CHIENS PERDUS SANS COLLIER
avec JEAN GABIN et DORA DOLL

FONDÉ EN 1887

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

ÉGLISE FAMILLE PATRIE

Quotidien indépendant, au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac-St-Jean.

MEMBRE DE L' ET DE LA C. D. N. P. A.

Le Progrès du Saguenay est publié par l'Imprimerie du Saguenay Ltée, 316, Avenue Labrecque.

Tél.: 4-4474

gérant-général: Léopold Tremblay

La Canadian Presse est seule autorisée à faire emploi pour l'impression de toutes dépêches attribuées à la Canadian Press, à l'Associated Press ou à l'Agence Reuters ainsi que de toutes informations locales que Le Progrès du Saguenay publie. Tous droits de reproduire des dépêches, particulièrement du Progrès du Saguenay sont également réservés.

Par la poste	1 an	6 mois	4 mois	1 mois	1 sem
Chicoutimi	$13.00	$7.00	$4.80	$1.25	$0.25
Hors de Chicoutimi	$ 7.50	$4.00	$2.25	$1.00	
Hors du pays	$13.00	$7.00	$4.00	$2.00	$0.50
Par porteur	$13.00	$7.00	$4.00	$1.25	$0.25

Tout abonnement est payable d'avance par chèque, mandat de postes au pair à Chicoutimi.

Services télégraphiques: Presse canadienne, Presse Associée, Agence Reuters

CHICOUTIMI, MERCREDI, 13 NOVEMBRE, 1957

Discrimination contre les Noirs canadiens

Par ARCH MacKENZIE de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC) — En même temps que les émeutes raciales éclataient à Little Rock, en Arkansas, un représentant syndical de Montréal menait une enquête auprès des plus anciens groupements de Noirs du Canada.

"Il est fort improbable que des incidents identiques à ceux de Little Rock se produisent dans notre pays", déclarait Sid Blum, en rentrant du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse. L'une des raisons principales, dit-il, c'est que la population d'environ 24,000 Noirs canadiens est trop réduite.

La discrimination contre les Noirs existe et la plupart des Canadiens ne s'en rendent pas compte, dit-il. Elle se manifeste surtout pour le logement, l'emploi et aussi dans certains services commerciaux comme les salons de barbiers et les restaurants.

Enquête du CTC

M. Blum, âgé de 32 ans, est directeur du comité des droits de l'homme du Congrès du Travail du Canada et directeur du Comité Ouvrier Juif.

Né à New York, il prit part à la deuxième guerre mondiale dans l'armée américaine. Il vint au Canada il y a dix ans. Il obtint sa licence en sociologie de l'Université de Toronto.

Il a consacré 14 jours à visiter Halifax, Truro, New Glasgow et Sydney, en Nouvelle - Ecosse, ainsi que Fredericton et Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick. Il considère le cas de la Nouvelle-Ecosse comme particulièrement significatif.

"La Nouvelle-Ecosse a des problèmes particuliers de discrimination contre les Noirs, parce que la presque totalité des 9,000 Noirs des Maritimes habitent cette province," dit-il. Il y en a environ 5,000 à Montréal, 5,000 à Toronto et c'est la Nouvelle-Ecosse qui a le plus haut pourcentage de vieilles communautés noires."

Il a eu des conversations intimes avec plus de 40 personnes, résidants et chef de quartiers noirs, dirigeants syndicaux, éducateurs, représentants du gouvernement. Il a consigné dans son rapport des opinions allant de l'apathie à la colère, à la résignation ou à la frustration. Mais la majorité semble croire que la situation est meilleure qu'elle ne l'était.

D'après M. Blum le Noir constitue un cas de "discrimination manifeste". Il est automatiquement identifié par sa couleur, il doit donc faire face à des obstacles qui surgissent beaucoup plus facilement que dans les cas de *discrimination basée sur des* critère religieux, culturels, ou raciaux, mais où la couleur de la peau ne joue aucun rôle.

Fait accepté

La plupart des Noirs en sont venus à accepter ces barrières. Ils vivent en îlots dans des quartiers où l'église est habituellement le point de mire et les résidants hésitent à risquer des humiliations ou des difficultés inutiles à l'extérieur. La plupart d'entre eux adoptent, par un instinct que la tradition a développé, le comportement qui risquera le moins de provoquer des incidents discriminatoires.

Dans la plupart des centres de la Nouvelle-Ecosse que M. Blum a visités les Noirs vivent dans des quartiers complètement retirés ou dans des quartiers mixtes, mais très pauvres. Ils ne déménagent presque jamais. Les agents d'immeuble refusent de faire affaire avec des Noirs ou ils le font avec beaucoup de réticence.

L'emploi

La discrimination dans le domaine de l'emploi frappe durement le secteur des cols-blancs. La plupart des Noirs de Nouvelle-Ecosse sont les manoeuvres ou des employés peu qualifiés, dans les aciéries, les chemins de fers ou sur les quais. Certains cultivent la terre.

Les bureaux du gouvernement leur donnent quelque emplois de bureaux s'il y a des postes vacants et si le Noir a les aptitudes nécessaires. Les Noirs ont tendance à ne se fier qu'à ces sortes d'emplois pour épargner du temps et des difficultés.

Les représentants des bureaux de placement scolaires et gouvernementaux unissent leurs efforts pour trouver du travail à des Noirs qui peuvent être commis et secrétaires. Les entreprises privées refusent souvent de les engager avec ds argumnts comme ceux-ci: "Les autres membres du personnel ne veulent pas travailler avec eux". "Je me demande comment les clients vont réagir." "J'ai de la sympathie pour eux, mais que d'autres les emploient avant moi."

Coopération des hôpitaux

Les hôpitaux ont décidé d'accepter des infirmières noires qui ont les aptitudes nécessaires pour faire le cours. Mais dans les bureaux, les Noirs ayant toutes les qualifications requises se rendent souvent compte quand ils répondent à une annonce dans le journal que la place est toujours prise, quand on les voit arriver en personne.

C'est à New Glasgow, à Halifax et à Sydney qu'on rencontre apparemment les plus graves manifestations de discrimination contre les collets blancs. Les Noirs de Truro ont tendance à émigrer s'ils veulent travailler dans des secteurs autres que ceux habituellement réservés aux Noirs.

Les Noirs sont d'accord pour dire que les salons de barbier constituent un château-fort de la discrimination. Un jour, un ministre se vit refuser les services d'un barbier. Le lendemain, celui-ci faisait ses excuses parce qu'il s'était rendu compte que le ministre était membre de la même loge que lui.

Il semble que la discrimination dans les restaurants soit moins forte qu'avant, mais la discrimination tacite des endroits de villégiature existe toujours de même que l'interdiction pour les Noirs d'entrer dans certaines salles de danse.

Les Américains ont déjà envoyé des rats et des singes dans l'espace

WASHINGTON (PA) — Il est possible que les Etats-Unis lancent dans l'espace un satellite transportant un animal vivant l'année prochaine, mais ce ne sera pas un chien.

Un porte-parole de la commission nationale américaine pour l'année géophysique internationale a déclaré "qu'on songeait à faire quelques expériences fondamentales sur les réactions des *organismes vivants aux conditions* qui existent dans l'espace".

Cependant "nous n'en sommes *pas à considérer l'envoi de mammifères", a-t-il dit, sans toutefois* expliquer.

Le porte-parole a refusé de révéler quel organisme vivant serait placé dans le prochain satellite américain si ce n'est qu'il s'agissait "d'une forme de vie simple mais fondamentale". Il n'a pas dit si ce serait des insectes.

..... Rat ou singe .....

M. John Hagen, qui dirige le projet Vanguard, déclarait lundi aux journalistes que lui-même n'enverrait pas un chien comme l'ont fait les Russes. Un rat est préférable pour des expériences qui ressemblent à celles qu'on appliquerait à un être humain, a-t-il dit, et un singe encore plus. On s'est déjà servi de rats et de singes dans les expériences de sondage de l'espace aux Etats-Unis.

Un major de l'armée américaine, David Simons, est monté lui-même dernièrement dans un ballon à 102,000 pieds d'altitude; mais, a déclaré M. Hagen, il faudra des années avant qu'on puisse envoyer un homme dans *l'espace avec des chances d'en* revenir.

..... Laika est morte .....

Faute de confirmation officielle, on croit généralement aussi bien en Russie qu'en dehors de ce pays que le chien Laika qui se trouvait dans le Spoutnik II est mort. Mais les nouvelles contradictoires ne manquent pas.

C'est ainsi qu'au cours d'une réception d'ambassade à Moscou *un savant soviétique a déclaré* que Laika "devait être morte"; dimanche, cependant, le premier ministre soviétique, M. Boulganine, déclarait que l'animal était encore vivant. Un journal communiste italien révélait que Laika avait été empoisonnée pour lui éviter des souffrances trops longues.

Le Baltimore Sun publie aujourd'hui une dépêche venant de Moscou selon laquelle le chien aurait été catapulté en dehors du *satellite et aurait atterri à envi*ron 30 milles de Moscou. La dépêche ne dit pas si le chien était encore en vie.

A Cambridge, Mass., le directeur de l'observatoire astrophysique Smithsonian, M. Fred L. *Whipple, dit qu'on avait de très* nombreux témoignages du pas*sage des deux satellites soviéti*ques.

*"Il n'y a pas de doute, dit-il, que les deux satellites font en*core le tour de la terre "ne serait-ce que parce qu'ils observent les lois physiques".

Depuis samedi on n'a pas repéré les satellites soviétiques. La dernière observation est celle faite par l'observatoire de Sydney, en Australie.

L'Empress of Britain

MONTREAL (PC)—L'Empress of Britain quittera Montréal pour la Grande-Bretagne demain. Ce sera son dernier voyage de la saison sur le fleuve. L'hiver prochain il se rendra à Saint-Jean, N.-B.

VISITE CANONIQUE. — Le R.F. Thomas Austin, assistant-général des Frères Maristes, effectuait dernièrement à Chicoutimi une visite canonique. Le R.F. Austin est originaire de Lyon. De gauche à droite, on reconnait, les RR. FF. Roland Joseph, Louis-Gédéon, directeur, Thomas Austin, Georges-Adrien et Camille Ernest. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

Avis aux propriétaires

LISTE DE VÉRIFICATIONS POUR DÉTERMINER LE COEFFICIENT DE SÉCURITÉ DE VOTRE MAISON

Une dépense aussi modeste que $20 peut éliminer un risque d'incendie grave

		OUI	NON
1.	Vos fusibles sautent-ils ou les disjoncteurs se déclenchent-ils trop souvent?	☐	☐
2.	Les fils électriques de vôtre maison deviennent-ils très chauds ou les murs autour des prises de courant deviennent-ils chauds?	☐	☐
3.	Certains fils électriques sont-ils dénudés?	☐	☐
4.	Avez-vous remplacé des fusibles 15 ampères par des 20 ou 30 ampères?	☐	☐
5.	Avez-vous des sous derrière les fusibles?	☐	☐
6.	Avez-vous eu une installation électrique faite par un électricien non-qualifié?	☐	☐
7.	Votre maison est-elle branchée au poteau de la rue par deux fils seulement?	☐	☐
8.	Vos fers à repasser, grille-pain, bouilloires chauffent-ils trop lentement?	☐	☐
9.	L'image de votre TV vacille-t-elle ou diminue-t-elle lorsqu'un autre appareil électrique se met en marche?	☐	☐
10.	Devez-vous débrancher un appareil pour en brancher un autre?	☐	☐

Comment déterminer le coefficient de sécurité

Comme il y a 3 foyers canadiens sur 5 qui ont une filerie inadéquate pour les appareils électriques actuels, il est vraisemblable que plusieurs de ces vérifications de sécurité s'appliquent à votre foyer.

Si vous avez répondu "oui" à n'importe laquelle des six premières questions, vous devez appeler un maître électricien tout de suite. Une filerie électrique est trop souvent la cause d'un désastre familial.

Si vous avez répondu "oui" à n'importe laquelle des quatre dernières questions, vous n'avez pas une FILERIE ADÉQUATE mais une filerie insuffisante. Le représentant de votre service électrique local vous indiquera comment remédier à cette insuffisance du montage électrique. Cela vous coûtera moins cher que vous ne le pensez.

L'électricité est comme tout bon serviteur! Mal traitée, elle peut être la cause d'ennuis graves. Surmenée, elle donne un mauvais rendement. Utilisée intelligemment et efficacement, elle augmente votre bien-être. Donc, vous pouvez mieux vivre— par l'électricité!

VOICI CE QU'IL FAUT FAIRE

- Appelez un maître électricien tout de suite. Faites-lui inspecter le montage électrique de votre maison, bâtiment ou usine pour déterminer le coefficient de sécurité, d'efficacité et de force d'une FILERIE ADÉQUATE. La plupart font cette inspection sans obligation de votre part.
- Demandez à votre entrepreneur de vous renseigner au sujet du Prêt pour l'amélioration de la maison, c'est-à-dire comment financer une nouvelle filerie à bas intérêt.
- Voyez votre service électrique local.
- Voyez la Ligue électrique la plus proche pour obtenir détails et dépliants gratuits; ou écrivez à l'Institut de l'Électricité Ménagère, 126 Davenport Road, Toronto, Ontario, pour obtenir des brochures explicatives au sujet des FILERIES ADÉQUATES pour maisons vieilles ou neuves.

LIGUE ELECTRIQUE DU QUEBEC

296, avenue Tessier — CHICOUTIMI

Cartes de distinction pour Noël et le Nouvel An

IL N'EST PAS TROP TÔT POUR VENIR EN FAIRE LE CHOIX . . . **LI 3-4474**

De la variété à profusion et chaque carte, dans chaque genre, est un petit chef-d'oeuvre de bon goût, imprimé exclusivement pour vous.

L'IMPRIMERIE Progrès du Saguenay

M. Jean Bruchési président du Conseil canadien des Arts

TORONTO (PC)—M. Jean Bruchési, sous-secrétaire de la province de Québec a été élu, samedi, président du Conseil canadien des arts, un organisme privé.

Les autres directeurs sont MM. Gratien Gélinas, 1er vice-président, de Montréal; Arthur Gelber, 2e vice-président, de Toronto; Claude Picher, de Québec, secrétaire; Edouard Fiset, de Québec, trésorier.

Les membres de l'exécutif national sont le Dr E.G. Faludi, Mme Adelaide Marriott, le Dr C.D. Gaitskell, Neil Leroy, D.J. Ongley, le Dr Boyd Neel, R.S. Van Valkenbudg, tous de Toronto; Rodolphe de Repentigny A.T. Galt Durnfort, le lieutenant colonel Yves Bourassa, Mlle C. Beresford-Howe, Clermont Pépin et Jean-Guy Pilon, tous de Montréal; Louis Bélanger, de Montréal.

Enquête des Pan American Airlines

SAN-FRANCISCO (PA) —Les autorités des Pan American Airlines ont entamé hier une enquête dans le but d'acquérir la certitude, que la disparition soudaine d'un aérobus "Stratocruiser" portant 44 voyageurs n'est pas attribuable à un crime. Un porte-parole de la société a souligné que "rien ne permet de croire qu'un crime ait été commis".

Les vérifications auxquelles on se livre présentement concernent les polices d'assurance prises par les voyageurs avant l'envolée ainsi que les antécédents de divers membres du personnel.

"Suivant notre conseiller juridique, a ajouté le porte-parole, la tâche en est une interminable."

Tout en reconnaissant que l'idée d'imputer la disparition de l'aérobus tombé dans le Pacifique, vendredi soir, à une explosion criminelle, serait purement fantaisiste, les représentants de la ligne aérienne notent que le pilote n'a envoyé aucun signal de détresse et en concluet que la chute dans l'océan a été soudaine et violente.

Cependant les recherches continuent, de grande envergure, du haut des airs comme sur mer. Elles dureront sans doute toute la semaine.

Le Conseil des Arts ne peut tout faire

TORONTO (PC)—Le directeur du Conseil des Arts du Canada, M. A.W. Trueman, a mis en garde les membres du Conseil canadien des arts contre une catastrophe possible: que, sous l'impression que le Conseil des Arts peut disposer de $100 millions pour promouvoir les arts et la culture, les donations venant des institutions privées s'amoindrissent.

S'adressant aux convives réunis par le 12e dîner annuel du Conseil canadien des arts, M. Trueman a rappelé que l'organisme dont il est directeur ne dispose que de deux caisses de $50,000,000 dont l'une doit être consacrée à soutenir l'expansion immobilière des universités, dans des cas particuliers, et dont l'autre, sous gestion fiduciaire, donne chaque année des recettes d'environ $2,500,000 dans lesquelles il faut puiser pour subventionner non seulement les arts, mais aussi les sciences sociales et les lettres.

Moyens restreints

Le Conseil des Arts, a-t-il poursuivi, ne peut répondre à toutes les demandes; il ne faut pas que le soutien à l'échelon local disparaisse.

De nombreuses critiques s'étaient élevées à l'adresse du Conseil des Arts, déplorant notamment que cet organisme ait refusé de subventionner la construction de salles de théâtre. A ce sujet, M. Trueman a noté que le gouvernement de l'Alberta avait fait construire des centres de théâtre à Edmonton et à Calgary mais que chacun de ces ouvrages avait coûté plus que $4 millions, soit le double du revenu annuel du Conseil.

D'autre part le Conseil canadien des arts a adopté une résolution invitant les gouvernements du Québec, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique à abroger, comme l'ont fait les six autres provinces canadiennes, la taxe d'amusement que doivent payer les amateurs de théâtre.

"Le Canada, a signalé le directeur général de la National Ballet Guild of Canada, M. Carman Guid, est le seul pays au monde où ces groupes culturels sont soumis à une taxe semblable."

La Commission scolaire à la suite d'une demande du président a fourni une aide pécuniaire pour l'achat de volumes traitant du cinéma.

Wilfrid Bilodeau
23, rue Baillargeon
Jonquière
Téléphone: LI-2-5593

Edgar Corneau
39, Chemin St-Georges
Jonquière
Téléphone: LI-2-4493

Gaston Lavoie
4, rue Coulombe
Grande-Baie
Tél.: Port-Alfred 727

Paul-A. Blackburn
671, Boul. du Centenaire
Jonquière
Téléphone: LI-2-2382

Drolet & Frère, Enr.
630, rue Lapointe
Chicoutimi
Téléphone: LI-3-5592

Pagé Electrique, Enr.
158, rue Burma
Arvida
Téléphone: LI-8-5764

B.L.T. Electrique Service, Enr.
780, rue St-Henri
Jonquière
Téléphone: LI-2-6416

Gilbert & Frère Limitée
401 est, rue Racine
Chicoutimi
Téléphone: LI-3-4151

Sirois Electrique Enr.
53, rue de la Victoire
Chicoutimi-Nord
Téléphone: LI-3-6960

Jules-T. Brassard
862, rue Moisan
Arvida
Téléphone: LI-8-4155

Jos.-H. Grimard
18, rue Bossé
Chicoutimi
Téléphone: LI-3-3880

Super-Néon Electric
13, rue Pedneault
St-Jean-Eudes
Téléphone: LI-8-6271

Champlain Electric Reg'd.
442, rue Lafontaine
Chicoutimi
Téléphone: LI-3-5365

Paul-Henri Lapointe
123, rue Panet
Jonquière
Téléphone: LI-2-6327

Paul-L. Tremblay
296, rue St-Dominique
Jonquière
Téléphone: LI-2-6893

MARCEL MONFETTE
187 OUEST, RUE PRICE
Liberté 3-1422 **CHICOUTIMI** Liberté 3-7957

Votre Horoscope.

LE JEUDI 14 NOVEMBRE

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Vous serez désireux de changer de décor et de vous reposer de la routine quotidienne. Consultez les personnes d'expériences susceptibles de vous aider.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) — Soyez fier de vos réalisations mais ne vous en tenez pas là, développez hardiment de nouvelles ambitions. Vous serez plus que jamais en évidence dans votre milieu social.

22 MAI AU 21 JUIN (Gemeaux) — Dans votre précipitation pour faire vite, vous oublierez des détails importants. Faites bon usage des nombreuses ressources de votre personnalité.

22 JUIN AU 23 JUILLET (Cancer) — Faites fi des commentaires si vous voulez conserver votre sérénité. Vous ne verrez pas au premier coup d'oeil les avantages d'un projet qu'on vous soumettra.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (Lion) — Votre empressement spontané ne sera pas compris par certaines personnes, qui vous taxeront de vilains qualificatifs. Des développements inattendus dans une affaire familiale.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Au fur et à mesure que vous avancez sur la route du succès, aidez les autres qui sont moins fortunés que vous. Ne vous en promettez pas trop pour la fin de semaine.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) — Votre enthousiasme influencera pour le mieux les personnes de votre entourage familier. Ne vous dépêchez pas trop, votre système nerveux ne s'en accommoderait pas.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — Comme la fin de l'année approche, vous serez porté à vous poser de nombreuses questions sur l'emploi que vous en avez fait. Ca vous inspirera des projets intéressants pour les prochains douze mois.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — Journée marquée d'attentions multiples à l'endroit de vos associés, tant sur le plan social que professionnel. Vous n'aimerez pas une remarque qu'on vous fera.

22 DECEMBRE AU 20 JANVER (Capricorne) — Une journée sous le signe de l'action, mais aussi de la réflexion. Méfiez-vous des gens trop empressés à vous faire des compliments. Vous subissez le charme d'un inconnu.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Ayez confiance en vous-mêmes. Vous voyez venir la fin de semaine avec satisfaction, et multipliez les projets pour bien occuper votre temps.

20 FEVRIER AU 20 MARS — (Poissons) — Une journée qui apportera autant d'imprévus que de besognes routinières. Ne vous laissez pas impressionner par l'in compréhension de certaines personnes à votre endroit.

SI VOUS ETES NE UN 14 NOVEMBRE: D'excellents médecins chirurgiens, ingénieurs, détectives, chimistes, et secrétaires sont nés à pareille date. Ceux qui naîtront *aujourd'hui s'imposeront par* leur force de caractère, leur jugement et la façon d'exercer leur autorité. Leur santé les obligera à des ménagements.

Première exposition d'artisanat au Salon de l'Agriculture

"La plus grande richesse de l'artisanat québecois réside peut-être dans la variété des talents et techniques qui se sont développés dans chacune des régions de la province, comme le travail de la laine domestique dans le bas de Québec, le lin au nord et les divers genres de tissage aux environs de Montréal."

C'est ce que déclarait lors de son récent passage dans la métropole, Mlle Liliane Labelle, présidente du comité féminin du prochain Salon de l'agriculture, lequel aura lieu cette année du 13 au 23 février, et qui affrira pour la première fois dans la métropole, un échantillonnage complet des meilleurs travaux d'artisanat du Québec.

Des invitations ont déja été lancées aux 40,000 dames groupées dans les 725 Cercles de fermières de la province, afin de garnir en collaboration avec l'Ecole des arts domestiques de Québec, le kiosque spécial qui leur sera réservé au prochain Salon de l'agriculture.

"En conformité avec le thème de l'Elégance et de la Féminité sous lequel seront groupées les nombreuses manifestations féminines du Salon, les travaux d'artisanat qui seront soumis devront appartenir au domaine des tissus, du vêtement ou des accessoires de vêtement uniquement", déclarait Mlle Labelle.

Tous les travaux seront d'abord reçus et triés, selon leur originalité et leur perfection, par les présidentes de Fédération, puis seront soumis au choix final d'un comité spécial formé de Mme Hector Moreau, déléguée des relations extérieures pour les Cercles de fermières, Mme Germain Galarneau chef de la section de tissage au Service de l'économie et des arts domestiques du ministère de l'agriculture et finalement de Mlle Labelle, visiteuse des Cercles de fermières, qui assume cette année la présidence du comité féminin du Salon.

Nulle mieux que Mlle Labelle, qui est visiteuse des Cercles de fermières pour le ministère de l'agriculture depuis près de 15 ans, n'est en mesure d'apprecier l'évolution incroyable, la variété, la quantité de nos produits d'artisanat. "L'exposition provinciale a donné périodiquement aux Québecois l'occasion d'en admirer les progrès continus mais c'est la première fois que les Montréalais pourront en examiner un assemblage suffisamment représentatif."

Originaire de Roxton Pond dans le comté de Shefford Mlle Labelle compléta son cours d'enseignement à Saint-Pascal avant d'obtenir chez les Soeurs du Bon-Conseil, dans la métropole, son diplôme en service social. Elle devait aussitôt entrer en relations avec les Cercles de fermières, qui fondés en 1915 par le gouvernement provincial, était déjà en plein développement.

"Dans un monde individualiste comme le nôtre," déclarait-elle, les Cercles de fermières ont réaussi ce miracle de resserrer les liens entre les femmes de milieux divers et de leur permettre, à travers des programmes d'action définis et des centres d'études fort suivis, d'échanger leur expérience et les résultats de leurs travaux, aussi dans le domaine culturel qu'artisanal, notons le bien."

Le relâchement que l'on a constaté dans toutes les associations et même dans l'activité culturelle, aux tout débuts de la télévision, notait Mlle Labelle, a disparu et semble en fait à n'avoir été qu'un prétexte à un regain d'enthousiasme et d'intérêt pour les réalisations sociales les plus diverses, que l'on observe partout aujourd'hui.

Les Cercles de fermières, qui comptent deux sections à Ville Saint-Laurent, sont groupés en 23 Fédérations qui tenaient leur congrès annuel à Québec au début du mois. On y a défini les thèmes du travail de l'année, soit la femme et le bonheur familial, qui inspirera les diverses sessions d'étude et cours spéciaux de couture, tissage, etc. qui auront lieu au cours des mois qui suivront, dans presque toutes les villes de la province.

MARIAGE MALTAIS-SIMARD — M. Marcel Maltais et madame Maltais (Françoise Simard) dont le mariage a été célébré en l'église de Saint-Fulgence, le samedi neuf novembre à sept heures.

(Photo Studio E. Bonneau)

Assemblée au CED de St-Jacques d'Arvida

L'assemblée générale mensuelle du Cercle d'Economie Domestique de St-Jacques d'Arvida aura lieu ce soir le 13 novembre, à 8 h., au sous-sol de l'église St-Jacques.

L'assemblée sera suivie d'une partie récréative qui commencera à 9h. Tous les membres sont invités accompagnés de leur mari ou ami.

Quand a été opérée la première transfusion?

Introduire du sang humain dans la circulation du malade a été depuis longtemps l'ambition des médecins. On y songeait déjà au moyen âge, mais comme à un beau rêve impossible. Au XVIIe siècle, un médecin français, Jean Denys, injecta du sang de mouton dans les veines d'un petit garçon qui fut sauvé et vécut; c'était d'ailleurs un vrai miracle de la nature, car on s'est avisé depuis que la transfusion sanguine entre espèces différentes est inopérante, voire dangereuse. Au XIXe siècle, on essaya des injections sanguines dans la cavité abdominale des femmes frappées d'hémorragies à l'accouchement; essais qui se traduisirent tous par des issues fatales.

Les travaux du Dr Alexis Carrel au début du siècle sur la chirurgie vasculaire devaient ouvrir la voie aux chirurgiens. C'est en août 1906, qu'un chirurgien américain, le Dr Georges Washington Crile, de l'hôpital Saint-Alexis de Cleveland (dans l'Ohio), tenta le premier l'opération aujourd'hui classique. Le malade, un certain Joseph Miller, souffrant d'une hémorragie rénale, était pratiquement condamné à mort. C'est le frère du patient, Sam Miller, au chevet du moribond, qui donna son sang pour la transfusion. Celle-ci ne s'effectua pas comme aujourd'hui, mais par rapprochement de l'artère du donneur à la veine du patient. Elle dura trois heures. Aujourd'hui, Miller vit!

Naissance

M. Pierre-Paul Bouchard et madame Bouchard, née Lise St-Hilaire, de Port-Alfred, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, une fille née le huit novembre à l'Hôtel-Dieu St-Vallier et baptisée le dix, sous les prénoms de Marie-Albertine-Léontine-Elisabeth. Parrain et marraine, M. et Mme Léon St-Hilaire, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Léontine Villeneuve, grand-mère de l'enfant.

L'automne argenté

Quand l'automne argenté et froid comme un raisin
Souffle ses vents légers sur l'été qui s'épuise
Quand la fraîche saison, à la fois claire et grise,
Comme un printemps plus vif a d'amoureux desseins,

Qu'il est doux de trouver dans des yeux qui fascinent
Ces vertiges puissants dont le coeur se repait,
Et d'éprouver, tandis qu'une rêveuse paix
Sur la riche saison moëlleusement chemine,
La vivace fierté d'un bonheur stupéfait
Qu'enveloppe l'odeur d'un jardin qui bruine...

Comptesse DE NOAILLES

Soyez élégantes!

Les vacances sont terminées, Madame! Vous avez repris vos occupations et le chemin du bureau. Vous êtes contente, bien sûr; vous avez raconté le beau voyage que vous avez fait au cours de vos vacances... même s'il n'a eu lieu qu'aux environs de chez-vous, puisqu'il vous aura permis de changer d'habitudes et de vous rendre compte que la nature était belle.

Mais aujourd'hui, il ne s'agit pas de philosopher. Il y a le travail qui va, peut-être, vous retenir hors de chez vous toute la journée. Vous avez mis une gentille robe. L'ottoman de laine et le jersey vont beaucoup se porter cet hiver, et, ainsi, que vous l'avez compris, il faut une robe seyante pour travailler, mais aussi une robe stricte. C'est la "petite robe passe-partout".

Mais elle ne suffit pas à vous rendre présentable si votre physique n'était pas aussi soigné. Vos cheveux ont l'air d'être un peu de toutes les longueurs, sans avoir atteint la bonne. C'est un reste de coiffure de vacances? Il vous faudra les brosser beaucoup pour les fortifier. Vous me paraissez par contre, avoir compris l'utilité de ces sacs "fourre-tout" qui contiennent tout ce dont une femme a besoin pour être impeccable tout au long du jour. Dedans, vous avez mis une lotion tonique qui vous permet, au moment de quitter le travail, de rafraîchir votre épiderme; un peu d'huile spéciale pour brosser cils et sourcils et les rendre brillants; au fond-de-teint-poudre, qui unifie parfaitement, et un rouge à lèvre spécial pour la lumière.

L'ensemble est discret, chic. — Mais attention! Appliquez un papier de soie sur vos lèvres... Vous enleverez ainsi le surplus.

N'oubliez pas la petite brosse à habits!

Naissance

M. et madame Lucien Desgagné, de Chicoutimi, annoncent la naissance d'une fille, née le 10 novembre, à l'Hôtel-Dieu St-Vallieu et baptisée le 11, en l'église du Christ-Roi, sous les prénoms de Marie-Gemma-Madeleine. Parrain et marraine, M. et madame Robert Bouchard, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Maurice Barrette, tante de l'enfant.

ROBE ELEGANTE en fin lainage uni avec encolure oblique donnant un léger effet de col châle terminé par une boucle de strass. La même ligne souple de la robe souligne la jupe. On peut réaliser cette robe dans un lainage de ton vert, violet ou clair de lune.

Prochaines retraites féminines

Pour Dames: du 14 au 17 novembre par le R.P. Larivière, s.s.s.

De Vie Intérieure: du 18 au 21 novembre par le R.P. Larivière, s.s.s.

Four demoiselles: du 22 au 24 novembre (2jrs) par le R.P Blackburn, c.ss.r. et du 22 au 24 novembre (2 jrs) par le R.P. Blackburn, c.ss.r.

Pour renseignement supplémentaire, s'adresser à la Maison Notre-Dame-des-Missions, 766, rue du Cénacle, Chicoutimi, ou téléphoner à 3-4368

BAS prix!
Dimensions RESTREINTES!
Valeur SUPÉRIEURE!

POÊLE ÉLECTRIQUE "ÉCONOMIE" Findlay

OCCUPE PEU D'ESPACE
FOUR TRÈS SPACIEUX

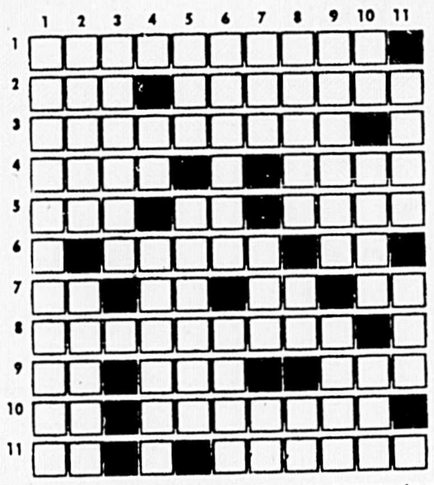
Une véritable aubaine pour les familles qui vivent avec un budget. Mesure seulement 22" de largeur, mais comporte quand même un four de 18" de largeur par 20" de profondeur. Eléments "Speedmaster" très rapides contrôlés par des commutateurs à 7 intensités de chaleur. De lignes superbes, bien que très peu coûteux.

Val. régulière 179.95
SPECIAL 159.95

CONDITIONS TRES FACILES
36 MOIS POUR PAYER

Les magasins de meubles
Gagnon Frères
• CHICOUTIMI • ARVIDA
• JONQUIERE • KENOGAMI • PORT-ALFRED

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT
1 — Sorte de poésie pastorale.
2 — Du verbe aller, au futur — Les peuples infidèles et idolâtres.
3 — Qui saccage.
4 — Représentation d'une chose dans l'esprit — Peu de chose.
5 — Tesson, crâne — Petit ruisseau — Dieu des vents.
6 — Unité de mesure pour le bois de chauffage — Symbole chimique du titane.
7 — Symbole chimique du sodium — Symbole chimique de l'aluminium — Pronom personnel — Conjonction.
8 — Faire jouer le déclic d'un appareil.
9 — Conjugaison — Ancienne forme de loup — Tête d'une tige de blé.
10 — Notation — Exprimer par paroles ou par écrit.
11 — Conjugaison — Jodler.

VERTICALEMENT
1 — Religieuse de la Visitation.
2 — Rescrit donné par le sultan de Constantinople — Donner de l'air.
3 — Mouvement d'oscillation des locomotives en marche (pl.).
4 — Démonstratif — Pousser des taies.
5 — Recueil de bons mots — Poudre à tirer, grossièrement écrasée et non tamisée, pour artificiers.
6 — Qui nage — Pronom interrogatif.
7 — Saison — Troublé, excité — Numéro.
8 — Câble d'une charrette, servant à maintenir les fardeaux — Voyelles jumelles — Symbole chimique du cuivre.
9 — Genre de passereaux, ayant une voix forte et éclatante — Qui existe réellement.
10 — Dans — Soutire — Petite prairie.
11 — Plante purgative — Triage.

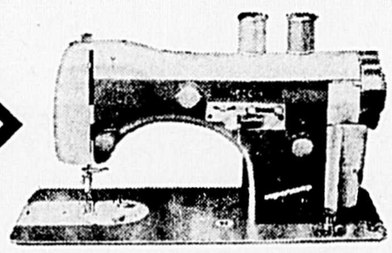
Solution du problème d'hier

N	E	G	R	O	P	H	I	L	E	S		
O	B	A	■	R	E	A	■	E	T	E		
C	O	G	N	I	T	I	O	N	■	L		
T	U	E	■	N	I	N	U	S	■	E		
U	T	■	L	■	O	E	■	■	E	N		
E	E	T	I	O	N	■	I	N	R	I		
L	■	I	N	■	■	A	D	■	E	T		
I	M	P	O	S	T	E	U	R	■	E		
E	■	U	N	■	O	R	M	E	A	U		
N	U	L	■	N	U	E	E	■	P	S		
S	U	E	R	■	T	R	E	M	I	E		

Qu'il s'agisse de
FOURRURE
pour votre toilette des Fêtes
ou que ce soit
• UNE ETOLE,
• UN MANTEAU,
• UNE JAQUETTE,
• UN MANCHON, ETC.
une visite vous convaincra de nos bas prix.
Voyez les experts de

CLÉMENT DUFOUR & FILS ENR.
Spécialistes en fourrures
Marchands et Manufacturiers de Fourrures
367 RACINE est — CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-3129

LA NOUVELLE NECCHI AU CERVEAU MÉCANIQUE



LA PLUS MERVEILLEUSE INVENTION DEPUIS L'AIGUILLE!

Le 'cerveau mécanique' de la Necchi retient un nombre infini de dessins. Il vous suffit de choisir un patron, mettre la machine en marche et la regarder coudre et broder pour vous... automatiquement. C'est la seule machine à coudre qui puisse faire des boutonnières, repriser, dessiner des monogrammes et faire toute votre couture ordinaire *automatiquement.*

Les Necchi sont garanties à vie et le service en est assuré par plus de 2,800 dépositaires, au Canada et aux Etats-Unis.

Demandez-en une démonstration gratuite à la maison.

Modèles Necchi-Bernina à partir de $109.00

NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) LTD.

IL ASSASSINE 87 FEMMES SANS SE FAIRE PRENDRE...

Bruno Ludke a avoué 87 meurtres de femmes. Poussé par un instinct délirant, ce déficient mental serait-il vraiment coupable de ces crimes ?

Vous trouverez les détails de ce drame atroce dans CONSTELLATION de décembre, la célèbre revue.

Dans le même numéro : "1957 - débuts des voyages interplanétaires"; "Mariages entre cousins ?"; "Le mystérieux colonel Abel n'a pas livré son secret"; et un article sur le satellite artificiel.

Vous pouvez acheter ce numéro de CONSTELLATION aujourd'hui chez votre marchand de revues.

"CONSTELLATION N'EMPRUNTE RIEN AUX AUTRES REVUES — NE PUBLIE QUE DE L'INEDIT".

GRÂCE AUX GAINES ET SOUTIENS-GORGE
daisy fresh*
Sanitized*

FRAÎCHEUR PERMANENTE GRÂCE AU PROCÉDÉ Sanitized*

SOUTIENS-GORGE à compter de $2.50
GAINES et GAINES-CULOTT à compter de $4.00

Des merveilles de légèreté et de féminité.

EN TOUT TEMPS, FRAÎCHEUR QU'AUCUN SAVON OU DÉSODORISANT NE SAURAIT SEUL VOUS ASSURER!

Les gaines et soutiens-gorge Daisy-Fresh s'enfilent en un clin d'oeil et vous vont comme un gant. Illustrés: Soutien-gorge en broadcloth brodé — gaine de nylon et leno, légèrement baleinée, avec panneau de satin garni de marguerites brodées, à l'avant. Autres gaines en nylon Helanca extensible et élastique de qualité.

DANS LES BONS MAGASINS

*Marques déposées

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET

Recherchez l'étiquette Sanitized* sur chaque vêtement

Les biologistes préparent une saison rationnelle de chasse au chevreuil

Par GUY RONDEAU
de la Presse Canadienne

QUEBEC (PC) — Des recherches, commencées il y a trois ans et destinées à déterminer d'une façon rationnelle la saison de la chasse aux chevreuils dans le Québec, reprendront aujourd'hui dans deux régions de la province.

Il est devenu nécessaire, selon les biologistes de faune terrestre du ministère provincial de la Chasse, de justifier la tenue d'une saison de chasse par des données scientifiques si l'on veut prévenir la disparition possible du chevreuil ou même encore la naissance d'un problème de surpopulation.

La législation régissant la chasse aux chevreuils dans le Québec date de 1890 et elle ne répond plus aux exigences de l'heure.

La chasse aux chevreuils est la plus populaire de toutes celles qui se pratiquent dans le Québec.

On estime qu'environ 75,000 chasseurs se rendront en forêt cette année pour tenter d'abattre de ce gibier dont la chair est très estimée. Entre 22,000 et 25,000 chevreuils sont tués annuellement dans la province.

Les problèmes

Cette chasse est peu dispendieuse si on la compare, par exemple, à celle de l'orignal. Il n'est généralement pas nécessaire de débourser plus de $20 ou $25 tandis que celui qui se livre à la chasse à l'orignal doit habituellement y consacrer entre $150 et $200.

Les Cantons de l'Est et la Beauce sont les deux régions où se poursuivront les recherches cette année.

Le biologiste Claude Minguy, qui en a la direction, note que le chevreuil n'est pas actuellement en danger de disparaître dans le Québec. Mais il est toujours possible que ce danger se présente dans 15 ou 20 ans si le nombre des chasseurs continuent d'augmenter comme c'est présentement le cas. C'est l'une des raisons, explique-t-il, pourquoi un programme de recherches s'impose.

M. Minguy est d'avis que les recherches actuelles auront probablement pour premier résultat de raccourcir les saisons de chasse.

En même temps qu'il peut se poser une question de survie, un problème de surpopulation pourrait aussi surgir. Un trop grand nombre de chevreuils dans une région donnée, note M. Minguy, pourrait amener la destruction de son habitat.

Une telle situation serait aussi nuisible à l'exploitation forestière puisque la repousse est susceptible d'être rapidement absorbée par le gibier.

Etudes biologiques

M. Minguy n'est pas en mesure de fournir des chiffres sur la population du chevreuil dans le Québec. Le ministère de la Chasse a l'intention d'en faire le dénombrement plus tard.

Un problème de surpopulation se pose à l'heure présente sur l'île d'Anticosti, dans le golfe Saint-Laurent. Il n'est toutefois guère possible au gouvernement d'y faire quelque chose pour y remédier puisque l'île est la propriété d'une entreprise privée.

Dans leurs recherches les biologistes tenteront d'abord de déterminer les caractéristiques physiques de la population du chevreuil.

C'est sur le gibier abattu que se fait ce travail.

Les biologistes font d'abord un examen de la mâchoire de l'animal. Le degré d'usure de la dentition, une méthode découverte il y a une dizaine d'années seulement, permet de déterminer l'âge de l'animal. Une fois cette âge déterminé chez un certain nombre de spécimens, il est possible d'établir la structure de la population par groupes d'âge.

On procède ensuite à une étude du panache, étude qui révélera aux biologistes la qualité de la nourriture absorbée.

M. Minguy fait remarquer que la croyance populaire voulant que l'on puisse déterminer l'âge d'un chevreuil par le nombre de pointes du panache est fausse. Seule la qualité de la nourriture intervient dans le développement des bois.

Postes de recherches

Pour faire leur travail, les biologistes ont établi des stations de recherches chez les gardes-chasse où les règlements obligent les nemrods à se rendre pour enregistrer le gibier abattu. Au cours des deux dernières années, des stations ont été aménagées dans les régions de l'Annonciation, comté de Labelle et de Rimouski, dans le bas du fleuve. Cette année, à compter d'aujourd'hui et jusqu'au 1er décembre, le travail se poursuivra à St-Côme, dans le comté de Beauce, et à La Patrie, comté de Compton. Ces deux stations se trouvent dans une zone où la chasse à la femelle et au faon sera légale cette année précisément dans le but de permettre aux biologistes de faire des recherches plus complètes.

Ces recherches, ajoute M. Minguy, devront être complétées par d'autres sur les conditions climatiques du Québec. Il précise que le rut du chevreuil, qui se produit à l'automne, étant en fonction de la température, les conditions climatiques deviennent un facteur important dans le choix des dates d'une saison. Abandonnant toute prudence à l'époque des "amours" le chevreuil devient très vulnérable.

M. Minguy remarque que le chevreuil se retrouve dans trois zones de climat différentes: celle du nord de Montréal, des Cantons de l'Est et de la Gaspésie.

Eisenhower est en excellente santé

WASHINGTON (PA) — Les médecins du président Eisenhower ont trouvé ce dernier en excellent état de santé.

Le bulletin publié en suite à l'examen médical complet auquel le président s'est soumis dimanche soir, déclare notamment:

"Le président est resté en excellent état de santé depuis qu'il s'est rétabli de ses deux maladies."

On se souvient qu'en septembre 1955, Eisenhower avait éprouvé une crise cardiaque à laquelle avait succédé, en juin 1956, une crise intestinale grave qui avait nécessité le recours à la chirurgie.

Le rapport d'examen a été rendu public à la Maison blanche quelques heures après que le président fut sorti de l'hôpital militaire "Walter Reed".

Désapprobation des réfugiés palestiniens

AMMAN (Reuters) — Les réfugiés palestiniens ont fait savoir hier soir qu'ils désapprouvent la campagne anti-Hussein des journaux et de la radio de l'Egypte et de la Syrie.

Il s'agit des 500,000 Palestiniens vivant dans des camps de réfugiés en Jordanie. Une délégation de 200 membres les représentant a fait savoir au roi Hussein que les réfugiés sont loyaux envers lui.

Accidents mortels

TORONTO (PC) — Neuf cent deux personnes sont mortes en Ontario, victimes d'accidents de la circulation, du 1er janvier au 1er octobre cette année. C'est ce qu'a annoncé hier le ministère ontarien du Transport. Le nombre des morts est de 92 de plus que durant la même période l'an dernier.

La Hongrie

NATIONS UNIES (PA) — La Hongrie a quitté le giron soviétique hier à l'ONU au sujet des réfugiés. Elle a voté en faveur du maintien du bureau du haut commissaire des Nations unies pour les réfugiés. L'URSS et ses autres satellite n'ont pas voté. L'assemblée générale s'est prononcée par un vote de 62 contre 0 en faveur du maintien du bureau.

La France et l'Allemagne invitées à employer des mesures vigoureuses

PARIS (Reuters)—L'Organisation européenne de la coopération économique a engagé la France et l'Allemagne à prendre sans tarder des mesures vigoureuses pour prévenir l'effondrement de la structure des changes commerciaux élaborée depuis la guerre.

Les deux relevés publiés hier par l'OECE soulignent que la France doit absolument balancer ses comptes cette année car son déficit total envers l'étranger sera en 1957 de l'ordre de $1,200,000,000.

En revanche, l'excédent mensuel de l'Allemagne au sein de l'Union européenne des paiements a progressé sensiblement, passant de $67,000,000 au premier semestre 1956 à $127,000,000 au premier semestre 1957.

A la fin d'août, les réserves de la Banque centrale de République de Bonn s'élevaient à $5,400,000,000, soit dix fois plus que celles de la Banque de France.

En Allemagne, le surplus est largement attribuable à l'accroissement des exportations qui ont augmenté de 20 pour cent l'an dernier alors que ses importations ne progressaient que de 14.6 pour cent.

Par contre, de juin 1956 à juin 1957, les importations de la France ont augmenté de 29 pour cent et ses exportations, de 12 pour cent.

Redressement nécessaire

"Une action vigoureuse s'impose, souligne l'OECE, si la France veut opérer un redressement d'une ampleur suffisante."

La pire solution au problème des finances serait de laisser l'inflation suivre son cours. Il s'ensuivrait un fléchissement qu'il serait ensuite impossible de freiner. "La présente tendance de la demande intérieure ne doit pas s'accentuer davantage."

Pour faire obstacle à cette tendance, il importe de recourir à des mesures encore plus sévères pour restreindre le crédit. Paradoxalement, font observer les spécialistes de l'OECE, il faut réduire les investissements, et notamment les immobilisations qui constituent l'une des causes de la présente crise des finances, la demande de capitaux pour la construction d'usines et l'achat d'équipement étant trop forte.

Dépenses trop fortes

On ne saurait, non plus, so estimer une deuxième cause est l'accroissement très sensi des dépenses de l'Etat.

"Le remarquable progrès é nomique de la France depui guerre" est présentement m nacé, souligne l'OECE qui conise une complète réforme la politique économique fr çaise.

Enfin, l'OECE recommande l'Allemagne de réduire l'ex dent de la balance commerci le plus urgent étant de rale le taux de l'accumulation.

Représailles sévère

NICOSIE (Reuters) — Volk mouvement turc clandestin, averti hier les Cypriotes que d'entre eux seront tués pour que Cypriote turc qui aura été sassini par l'Eoka.

Une Cadillac entièrement nouvelle par son style, son luxe et sa performance!

Dans toute son histoire, Cadillac a rarement publié une annonce aussi importante que celle-ci.

Car cette annonce présente la magnifique Cadillac 1958, la voiture la plus remarquable et la plus perfectionnée qui ait jamais porté la marque renommée de Cadillac.

Au premier coup d'oeil, la grâce et la symétrie de ses lignes vous révéleront que vous contemplez un chef-d'oeuvre.

L'harmonie de sa silhouette, la forme remarquable de ses nouvelles ailes arrière, sa grille étincelante, ses quadruples phares avant, le merveilleux équilibre de ses surfaces vitrées, colorées ou chromées . . . tout, en elle est élégance et majesté.

Il ne fait pas de doute qu'un simple coup d'oeil sur la nouvelle carrosserie Fleetwood vous convaincra que vous vous trouvez en présence du chef-d'oeuvre du monde de l'automobile au point de vue logeabilité, confort et luxe.

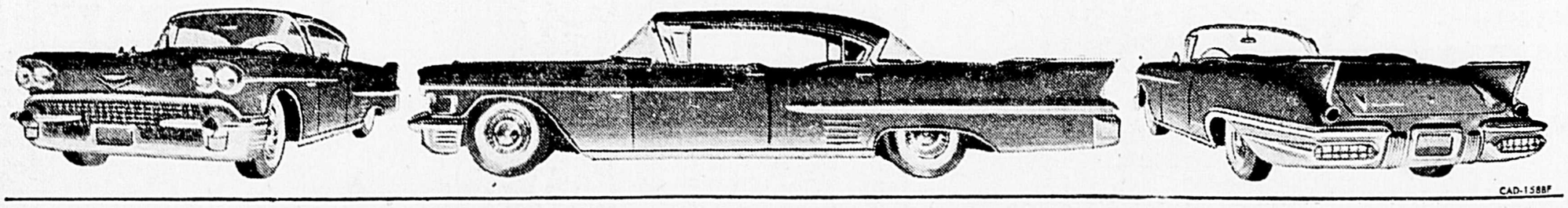
Vous y trouverez des tissus et des cuirs tout nouveaux . . . de magnifiques nouvelles garnitures . . . un tableau de bord d'un dessin entièrement nouveau . . . et une foule de dispositifs conçus pour améliorer le confort des passagers.

Une simple randonnée au volant de la Cadillac 1958 vous révélera de façon indubitable que cette voiture est également un chef-d'oeuvre au point de vue performance.

Elle possède un nouveau moteur au rendement sensationnel . . . son équilibre est parfait et sa facilité de conduite merveilleuse . . . sa transmission est encore plus douce, encore plus vive . . . De plus, la Cadillac 1958 peut être équipée, sur commande spéciale, de l'étonnante suspension pneumatique, créée par Cadillac.

La Cadillac 1958 est entièrement nouvelle; c'est une pure merveille . . . Elle vous attend dès aujourd'hui dans la salle d'exposition de votre dépositaire autorisé Cadillac.

Voyez et conduisez la Cadillac 1958 dès que vous le pourrez. Nous serons heureux de vous la montrer quand vous voudrez.



CAD-1588F

80, est rue Racine
CHICOUTIMI

CÔTÉ, BOIVIN AUTO SERVICE, INC.

Téléphone
LI 3-7721

AU CINE-CLUB DE L'ACADEMIE. — L'exécutif du ciné-club de l'Académie commerciale de Chicoutimi s'est réuni autour d'un projecteur quelques minutes avant une séance de cinéma. Nous remarquons sur cette photo les étudiants Urbain Morin, président, Rodrigue Gagnon, vice-président et animateur du ciné-club, le R.F. Alfred-Benoit, directeur du mouvement, Louis Picard, trésorier, Donald Savard, secrétaire, et Michel Dutil, publiciste. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

Ciné-club de l'Académie

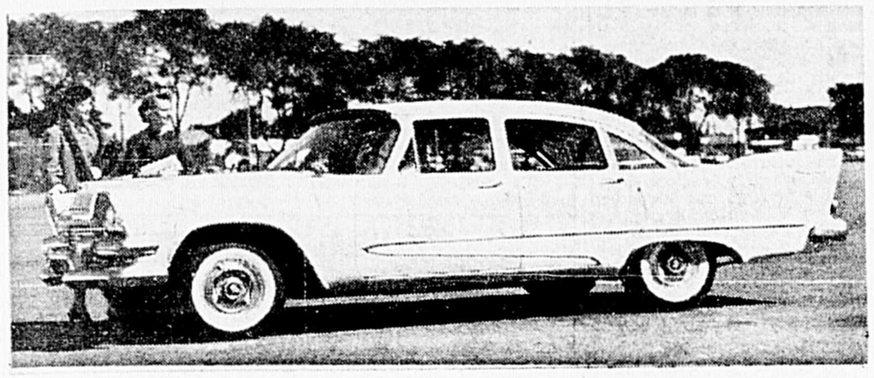
Un groupe d'étudiants de 12e année des classes spéciales, scientifiques et commerciales, ont formé un ciné-club cette année à l'Académie commerciale de Chicoutimi.

Le mouvement veut chercher à élever le niveau moral des membres en les aidant à se servir chrétiennement du cinéma; il cherche aussi à développer le sens de l'observation, le sens critique et favorise l'orientation des membres vers les carrières cinématographiques.

Le comité directeur du mouvement se compose des étudiants Urbain Morin, président, Rodrigue Gagnon, vice-président et animateur, Donald Savard, secrétaire, Louis Picard, trésorier, Michel Dutil, publiciste. Le directeur du mouvement est le R.F. Alfred-Benoit, M. l'abbé Bernard Nadeau en est l'aumônier.

Le ciné-club de l'Académie groupe 50 membres. Depuis le début de l'année, un long métrage, un film documentaire et une conférence prononcée par le président Urbain Morin, ont été présentés aux membres.

D'ici la fin de l'année, d'autres causeries et forum auront lieu pour expliquer la tâche du cinéaste, du réalisateur et du metteur en scène. Une discussion fait suite à la projection du film. Le publiciste du ciné-club est l'étudiant Michel Dutil.



LA DODGE 1958. — Chrysler of Canada offre ces phares jumelés comme équipement régulier sur la Dodge Crusader, Regent et Mayfair 1958 (ci-haut vous voyez la Regent sedan 4 portes). Les ingénieurs éclairagistes maintiennent que ces phares, d'un caractère distinctif, ont grandement amélioré la sécurité des randonnées nocturnes: la possibilité d'éblouissement est moins grande, le champ visuel est beaucoup mieux éclairé, et enfin, la lumière se répand là où elle peut rendre meilleur service au conducteur. Toute la gamme des modèles Dodge possédera la suspension Torsion-Aire; l'épurateur d'air "Micronic"; les moteurs améliorés à 6 ou 8 cylindres; une grande variété de tissus intérieurs de différentes couleurs; vingt couleurs extérieures unies et quatre-vingt alliances deux tons. Enfin, ajoutons une longue liste de pièces d'équipement, moyennant supplément, tels que les servo-freins à contact total, la servo-direction à effet constant, et, dans certains modèles, les fenêtres et sièges avant auto-réglables.

Les Entreprises de Déménagement et Entreposage de Chicoutimi

UNE FILIALE DE "CHICOUTIMI TRANSPORT, ENR."

MEMBRE DE LA "NORTH AMERICAN VAN LINES"

Boulevard Talbot *CHICOUTIMI*

FAIT DU

DÉMÉNAGEMENT SPÉCIALISÉ

DANS TOUTE LA PROVINCE

Munie de machinerie appropriée à ce genre particulier de transport, elle a pour vous servir un personnel expérimenté et son organisation est en tous points la plus efficace que vous puissiez désirer.

ELLE MET EGALEMENT A VOTRE DISPOSITION SES

ENTREPOTS DES PLUS MODERNES

à l'épreuve du feu et du vol,
comportant la protection d'une assurance,

POUR

L'EMMAGASINAGE DE VOS MEUBLES

en parfaite sécurité!

POUR UNE ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

Téléphonez à LI-3-1531

OH... OH... EN VOICI DES BAS PRIX!

SPÉCIAUX

du 13 au 20 NOVEMBRE

CHEZ VOTRE **EPICIER** ▶ SERVICE **S-E** ECONOMIE

PRIMES de la semaine

6 ASSIETTES HORS D'OEUVRES

SUR BASE PIVOTANTE

PRATIQUE POUR LES RECEPTIONS

Il suffit d'inscrire votre nom et adresse au dos d'un coupon que vous remettra votre Epicier S.E. avec chaque achat de $3.00 ainsi que le nom de notre item VEDETTE.

RECLAMEZ VOS COUPONS

GAGNANTS de la semaine

- MARCELLE MORIN, 410 Price, Chicoutimi
- MARGUERITE CHAYER, 212 Boul. St-Ignace
- Mme THOMAS TREMBLAY, 258 Bégin, Chicoutimi
- FRANÇOIS VILLENEUVE, Rang St-Joseph

CAFE MARTELLO — Délicieux café moulu — SAC 1 LIVRE — .69

CATSUP SMITH — Bouteille 11 oz — 2 pour .43

BLE D'INDE SUR EPIS — MARQUE PARIS 40 OZ — 5 OU 6 EPIS — 2 pour .51

ANANAS TRANCHES — Marque Creamco - Bte 20 oz — 2 btes .49

JUS DE PAMPLEMOUSSE — DONALD DUCK — BOITE 48 OZ — .31

CATSUP VERT — NOUVEAU — MARQUE HABITANT — JARRE 24 OZ — .39

POULET ESTA — BTE 7 OZ

.39

BEURRE DE PEANUTS — SCHWARTZ — JARRE 16 OZ — AVEC UNE BOITE DE POIVRE GRATUITE

LES 2 POUR SEULEMENT .49

BISCUITS CHOCOLAT — VOGUE DE VIAU — BTE 1 LB — .48

POMMES

McINTOSH — EN DEMI BOITE — GRAND SPECIAL — 1.09

VINAIGRE LION — BTLE 40 OZ — SPECIAL — .27

MELANGE à GATEAUX — BRODDIES

- CHOCOLAT
- BLANC
- COMBINE

AU CHOIX .37

COUPONS SHIRRIFF'S

LES COUPONS EPARGNE DE SHIRRIFF'S QUE LA MENAGERE A REÇU PAR LA MALLE SONT ECHANGEABLES CHEZ VOTRE EPICIER S.E. IL A TOUT L'ASSORTIMENT DES PRODUITS SHIRRIFF'S ET LES POIS GREEN GIANT.

SERVICE ÉCONOMIE

WELLIE COTE — Tél.: LI 3-1543

MARCHE FORTIN — Arvida LI 8-5165 — Shipshaw LI 2-6520

PERRON & TREMBLAY — Tél.: LI 3-5565

MAGASIN PAUL ENR. — Tél.: LI 3-3836

EPICERIE MONTCALM — Tél.: LI 3-5185

ARTHUR LAROUCHE — Tél.: LI 3-4521 - LI 3-1417

XAVIER LAROUCHE — Tél.: LI 3-3387

RIVERIN & PERRON ENR. — Tél.: LI 3-5325

EDGAR SIMARD LTEE — Tél.: LI 3-3871

MARC COTE — Tél.: LI 3-5381

WILFRID TREMBLAY — Tél.: LI 3-5394

ANTOINE VILLENEUVE — Tél.: LI 3-4141

MARCHE RACINE — Arvida, Tél.: LI 8-4603

ARTHUR BEAULIEU — Tél.: LI 3-4922

ANTONIO BLANCHETTE — Tél.: LI 3-5635

GILBERT BRASSARD — Tél.: LI 3-2343

JOS. POTVIN LTEE — Tél.: LI 3-3717

J.-L. MORIN — Tél.: LI 8-4992

POUR UTILISER NOS

ANNONCES CLASSÉES

VOUS N'AVEZ QU'À TÉLÉPHONER

LI.3-4474

Minimum de dix-sept mots par insertion : $0.50; pour chaque mot additionnel : $0.[illegible]. Pour avis de service anniversaire, de remerciements, etc., selon la formule ordinaire : $1.00 par insertion.

À VOTRE SERVICE JUSQU'À 5 HEURES TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE SAMEDI JUSQU'À MIDI SEULEMENT

AGENTS DEMANDÉS

FAITES $3.00 DE L'HEURE.— Aiderons à crédit tout homme ou femme fiable, à se créer un commerce payant dans la vente, dans votre entourage, de nos 250 produits garantis: Cartes de Noël, bijouterie, remèdes domestiques, essences, épices, cosmétiques, désinfectants, insecticides, etc. Plein temps ou partiel. Revenu moyen $3.00 de l'heure. Expérience non requise. Demandez détails immédiatement. Produits Paula, 21 rue St-Paul, est, Montréal.

GAGNEZ DE L'ARGENT d'extra en vendant de la marchandise connue à des prix d'escompte incroyables. Ecrire pour catalogue gratuit. B.B. Products, 423 rue Mayor, Montréal.

BUREAUX A LOUER

BUREAU A LOUER A MONTREAL

Grands pupitres neufs, chaises, classeurs, etc... à louer dans vaste et moderne bureau au centre de Montréal. Service de secrétariat. Idéal pour voyageur ou compagnie, comme pied-à-terre. S'adresser à: 6543, Boulevard Saint-Laurent, Montréal. Téléphone : CRescent 4-1710.

Hockey juvénile . . .

(suite de la 11e page)

buts. La belle agressivité des Vandal, Arseneault, Wagner et autres a réussi à maîtriser avec succès les rapides patineurs de la Police. La recrue Antoine Pineault a brillé dans les filets du Collège Classique surtout à deux reprises, à la troisième période lors d'une punition décernée à André Labbé. Nous félicitons la jeune équipe du Collège qui s'est très bien tirée d'affaires. Le Collège Classique était privé à la défensive des services de Michel Bouchard et à la défensive de Clement Bernard tous deux blessés lors de l'entrainement du club. Notons que l'instructeur Claude St-Denis était absent. Par contre, il fut habilement remplacé par René Larouche, champion compteur du Juvénile l'an dernier. Les arbitres de la rencontre furent Yvon Martel et Gaston Fortin.

ARGENT A PRÊTER

De $1,000 à $50,000 en première et deuxième hypothèque. Achetons balances de prix de ventes. Nous parcourons toute la province de Québec. Pour tous renseignements téléphoner: LI-3-4596 ou LI-3-5363.

VENDEURS DEMANDÉS

DEMANDE HOMME pour voyager régulièrement parmi consommateurs et vendre dans les Comtés Chicoutimi, Lac St-Jean et ailleurs. Relations permanentes avec manufacturier important, brasseur d'affaires seulement. Ecrire Rawleigh's, Dépt. K-499-131, 4995, Richelieu, Montréal.

A VENDRE

PROPRIETE à vendre, dans quartier Murdock. Plain-pied de 6 pièces. S'adresser à LI 3-5930

Le cas de . . .

(Suite de la page 8)

bre dernier, après la joute d'étoiles annuelle entre l'Est et l'Ouest. Par ailleurs les blessures du début de la saison les ont affaiblis davantage et les Riders n'ont pu reprendre les dessus, ce qui explique qu'ils aient fini en dernière place dans la WIFU.

Un cas entre plusieurs

Les directeurs du club ont dû réfléchir longuement à cette suite d'événements malheureux avant de congédier Filchock et leur décision n'est pas tellement brusque si on la compare au sort d'autres instructeurs dans la WIFU. On a vu des instructeurs recevoir leur congé alors que leurs clubs avaient atteint la finale de la Coupe Grey — et Filchock est dans ce groupe.

En 1950, Butch Larson, des Blue Bombers de Winnipeg, conduisit ce club à la finale de la Coupe Grey et il reçut son congé avant même que les Bombers rencontrent les Argonauts de Toronto. Black Jack Smith, des Roughriders, subit le même sort dans les mêmes circonstances en 1951 et Filchock reçut le même traitement avec Edmonton en 1952.

Mais ce n'est pas tout. George Trafton gagna le titre de la WFU avec les Blue Bombers en 1953 et il sut qu'il devait partir avant même que son club dispute la Coupe Grey aux Tiger-Cats de Hamilton à Toronto cet automne-là. Les Bombers perdirent 12-6.

Le cas de Filchock est tiré à de multiples exemplaires. Il est le 65e instructeur dans le Big Four et la WIFU depuis 1935.

Qui sera la prochaine victime?

La ligue se . . .

(suite de la 1ière page)

se St-Mathias, la signature de la prochaine convention collective des employés municipaux, les nombreux travaux de voirie en cours etc. pour ces motifs, le conseil a décidé de continuer à retenir les services de son aviseur légal sur une base permanente et aux mêmes honoraires fixes.

Cette décision est à la satisfaction de tous, puisque la ligue des propriétaires elle-même laissait entendre qu'il serait préférable d'ingnorer sa propre suggestion, si on en venait à la conclusion que le statu quo devait être maintenu, quant à l'engagement d'un conseiller juridique.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
No 44,251

Dans la Cour de Magistrat

BOIVIN & FILS AUTO LIMITEE, corporation légale ayant son siège social à 31 rue Jacques-Cartier, à Chicoutimi

demandeur

vs

INTERSTATE LINES INC. ET INTERSTATE PASSENGER SERVICE INC., corporation légales ayant une place d'affaires au No 51, rue Kosciuszko, Manchester, N.H. U.S.A.

défendeur

Il est ordonné aux défenderesses de comparaître dans le mois.

Chicoutimi, 8 novembre 1957.
(signé) Percy Martin,
C. C. M.

Dufour & Tremblay, avocats
Procureurs de la demanderesse.

Kénogami adopte . . .

(suite de la 1ière page)

se chiffre à $16,322.58. Celui de l'année précédente avait été de $27,300.20. *Au fond d'administration*, on trouve un montant de $148,712.78.

a:2;ficusurer1Jo -pas,éeèèavlàéna

Par ailleurs, l'achat d'un terrain sur la rue Bourassa en vue de la construction d'une école a coûté $14,400, tandis que la construction terminée de la résidence des religieuses du High School Catholique s'est élevée à $34,205.93. De ce montant, il faut soustraire une subvention du Département de l'Instruction publique au montant de $18,185.70.

Le maire Fournier

MONTREAL (PC) — Le portrait de la reine sera raccroché bientôt au mur du bureau du maire de Montréal. Le sénateur Sarto Fournier, nouveau maire de la métropole, l'a déclaré hier. L'ancien maire Drapeau avait fait enlever le portrait d'Elisabeth il y a trois ans. Il a été question de la chose durant la récente campagne électorale à Montréal.

A l'aventure . . .

(suite de la 1ière page)

film que les aventuriers ont tourné durant leur expédition sur l'Atlantique. Il sera présenté dans les cinémas en janvier.

La troisième confidence est presqu'indiscrète! Henri Beaudout a un projet!

"Ce ne sera pas sur un radeau, nous dit-il! Pas sur l'eau, non plus! Peut-être en-dessous!"

"Peut-être en dessous..." M. Beaudout n'en dit pas davantage! Il attend que son budget se précise. Mais on sent bien qu'une nouvelle aventure le taquine. Il nous quitte avec son secret à demi divulgué. Les aventuriers aiment toujours s'environner de mystère.

Etoile filante du sport . . .

(suite de la 11e page)

Bourdon, on trouva enfin un solide ailier gauche à Réal et Pete, en René Fortin, son frère.

Cette année, le puissant Réal Fortin, cet infatigable patineur entend bien connaître une autre saison exceptionnelle avec l'équipe de sa ville, et participer au premier championnat des Marquis, avant de tirer sa révérance de la scène du junior, car malheureusement l'an prochain, Réal aura déjà franchi la vingtaine. — Réal forme le deuxième trio des Marquis à l'heure actuelle, en compagnie de son frère René et d'un nouveau venu au centre, François Asselin. — Réal nous confiait en dernier lieu, que sa carrière va tout probablement s'arrêter après le junior, mais qu'il aimerait bien que la limite d'âge de la ligue, soit prolongée de 1 ou 2 ans.

Réal Fortin a perdu son compagnon de jeu préféré Pete Lechensky, mais il fait du gros travail quand même offensivement, car il a compté dans toutes les parties des Marquis à date, des points importants qui ont influencé le sort de la rencontre. Signalons son point de dimanche dernier contre les Aiglons d'Alma, à 19.25 de la 3e période, qui a donné un verdict nul de 5 à 5 aux Marquis. — Ce brillant joueur, qui ne s'en laisse pas imposer par personne sur la glace, en fera voir bien d'autres à ses adversaires, d'ici à ce que la saison prenne fin. — Réal, une inspiration pour les jeunes du club, croit que les Marquis ont la puissance voulue cette année pour décrocher le championnat du junior, et il fera son grand possible pour porter les siens vers la victoire finale. — Réal Fortin, un vrai Marquis qui a toujours évolué à Jonquière, depuis qu'il fait partie du hockey organisé, rend de grands services à son équipe, et tous les sportifs de Jonquière lui sont sympathiques.

Deux autos et un tracteur

Kénogami (DNC) — Une collision est survenu entre deux automobiles et un tracteur, hier soir à 5.45h., sur la route régionale entre Normandin et Albanel.

Le principal blessé est le conducteur du tracteur, M. Robert Bouchard, d'Albanel. Il souffre probablement d'une fracture à une jambe. Il a reçu les premiers soins d'un médecin d'Albanel.

Les conducteurs des automobiles, MM. Eutrope St-Pierre et Dydime Guay, tous deux d'Albanel également, ne souffriraient que de contusions générales peu graves.

Les dommages matériels s'élèvent cependant à plus de $2,000. Les circonstances de cet accident, qui aurait pu entraîner des pertes de vie, n'ont pas encore été éclaircies. La police locale fait présentement enquête.

Début des cours d'art oratoire à Arvida ce soir

Arvida — Le comité d'art oratoire du Jeune Commerce d'Arvida, présidé par M. Raymod Brassard, commencera ce soir à 7h.30 ses cours d'art oratoire.

Tous les membres du Jeune Commerce d'Arvida ont certes intérêt à suivre ces cours, déclarait le président, puisque chacun, sans être prédicateur ou conférencier, *peut avoir à faire* un discours plus ou moins important.

Le comité a eu la main heureuse en obtenant le services de M. Jean Arès, attaché aux relations industrielles de l'Alcan, comme moniteur de ces cours. M. Arès, natif de Drummondville est gradué en droit de l'Université de Montréal Boursier Rhodes il a fait deux années à Oxford.

Ces cours sont donnés à la chambre 207 du Centre de récréation.

Le premier . . .

(suite de la 1ière page)

portuaires, M. le député Gauthier a rappelé au ministre des Transport que le port de Chicoutimi faisait partie de la Chaine de ports nationaux qui relève du gouvernement, et il a demandé au gouvernement fédéral d'intensifier "ses travaux de recherches et d'expérimentation pour trouver un moyen économique et pratique d'empêcher le gel des rivières navigables et pour pert mettre l'utilisation de nos cours d'eau et de nos ports de mer l'hiver comme l'été.

Il a rappelé sur ce chapitre au ministre des Transports l'existence des ports de Saguenay Terminals, troisième installation portuaire du Canada en importance, et il l'a invité à visiter ces installations.

Il a de plus réclamé la construction d'une nouvelle voie ferrée qui relierait plus directement les villes de Québec à celles du Saguenay, du Lac-St-Jean et du nord Québecois.

Dans le chapitre des transports, il a souligné le grand besoin pour notre région de l'aménagement d'un aéroport civil moderne, situé de manière à satisfaire aux exigences de toute la population du comté ainsi qu'aux exigences de nombreuses personnes qui emploient ce mode de transport.

Passant au domaine de la sécurité sociale, le député des Chicoutimi a préconisé une plus forte augmentation des allocations aux vieillards et la réduction d'impôts sans oublier l'augmentation des allocations familiales, que l'on a oublié. Il a de plus réclamé la revision de la loi de l'assurance-chômage de façon à donner plus de secours aux chômeurs surtout aux bucherons et la mise en chantier de travaux gouvernementaux rémédiateurs au chômage.

Il a inclus dans ce programme les cultivateurs qui pourraient bénéficier de cette loi sociale.

Profitant de sa première intervention, il a réclamé pour Chicoutimi, un poste de télévision relié au réseau national et l'élimination des 18 traverses à niveau qui paralysent la ville le Chicoutimi de même que la construction d'un viaduc à Port-Alfred.

Abordant le domaine de la fiscalité, il a souligné l'urgence pour le gouvernement de considérer le cas des municipalités pour leur donner plus de sources de revenus la façon de pouvoir équilibrer leur budget plus facilement et enfin il a demandé la construction de murs de "soutenements non seulement à Chicoutimi et à Chicoutimi-Nord, mais également à Port-Alfred, le long du boulevard Grande-Baie, l'Anse St-Jean, Petit-Saguenay et Valin et St-Fulgence.

"Notre région a-t-il terminé, est située et bâtie pour servir de coeur à un vaste empire économique et permettre des développements capables d'apporter une importante contribution au prestige canadien sur les marchés internationaux."

Le capitaine . . .

(suite de la 1ière page)

Au cours de sa causerie, M. Beaudout a expliqué que, ce qui amène souvent la perte des naufragés, c'est l'absence de force morale devant la tragédie. Si les membres de l'Egaré II ont pu survivre, c'est qu'ils avaient un bon moral, a-t-il dit.

M. Beaudout s'est fait le partisant de cette idée et de cela de l'utilisation des canots de caoutchouc pour tenter de venir en aide au 200,000 naufragés qu'il y a chaque année sur les mers du monde. Il a projeté des images en couleurs au cours de sa conférence.

M. Guy Barbeau, président du comité des conférences, présidait le souper. A ses côtés, on remarquait le président du Jeune Commerce de Chicoutimi, M. Jean Laflamme et plusieurs autres personnalités Jeune Commerce, M. Jean Laflamme et plusieurs autres personnalités Jeunes Commerce M. Paul Bélanger a présenté le conférencier M. Paul Larouche l'a remercié.

Les contribuables . . .

maire J.-Ovide Bradet fournit à son tour des explications additionnelles, principalement en ce qui regarde la décision du conseil qui a jugé bon et nécessaire d'établir en permanence pour Kénogami un nouveau système d'évaluation de la propriété foncière. Il en profita également pour mettre les contribuables au courant de l'avancement et du progrès réalisé dans la solution de plusieurs projets d'importance présentement en cours, tels que le parachèvement de la réfection du tuyau d'amenée du système d'aqueduc municipal, l'annexion des lots des frères Laberge de Jonquière, en vue d'ouvrir un débouché aux limites d'Arvida à l'extrémité est, de la rue King-George. Le maire Bradet donna aussi quelques détails sur le bill de Kénogami qui a été déposé à la Législature provinciale.

Le nouveau rôle d'évaluation tel que conçu et préparé par M. Oscar Lamarre devra être déposé au plus tard le 15 janvier 1958. Les contribuables auront alors 30 jours pour se prévaloir individuellement, des protestations qu'ils jugeront nécessaires.

Un premier système du même genre avait été proposé à la ville de Kénogami, en 1946, par le frère de M. Lamarre. Il fut cependant mis au rancart après une étude faite par les membres du conseil du temps.

Depuis, aucun système scientifique n'a prévalu lorsqu'il s'est agi de dresser le rôle annuel d'évaluation. C'est une amélioration rationelle, selon la déclaration du maire Bradet, et même si la ville doit consentir à des déboursés importants dans les présentes circonstances, le conseil est d'avis que l'établissement d'un système scientifique, tel que proposé par M. Oscar Lamarre rendra d'inappréciables services aux contribuables et à l'administration municipale.

Il est plus que probable que le taux de la taxe foncière sera augmenté. Actuellement, il demeure stable depuis les sept dernières années à $1.45 du cent d'évaluation.

Les contribuables, dans l'ensemble, ont semblé amplement satisfaits des explications nombreuses fournies par M. Lamarre et par le maire Bradet. Un contribuable, M. Camille Lapointe, à un moment donné, a émis l'opinion suivante: "Je préférerais voir remonter l'évaluation et baisser le taux. Je trouve que ça coûte cher". Le maire Bradet lui répondit: "Je ne suis pas en faveur de ce système que vous proposez". Et il expliqua son point de vue largement sur cette question qui venait d'être soulevée.

Pour ce qui est de M. Oscar Lamarre, il conclua en émettant une opinion basée sur l'expérience: "Ce qui est important dans tous ceci, dit-il, c'est que les gens s'informent. Nous sommes ici pour cela, de même que votre conseil de ville. Vous ne pouvez faire mieux, comme contribuable, que de connaître votre propre maison".

Le système d'évaluation qui sera mis en vigueur à Kénogami en 1958, est le même établi par M. Oscar Lamarre dans 6 autres municipalités de nos deux régions, soit: Jonquière, Port-Alfred, Bagotville, Naudville, Shipshaw et St-Jean-Vianney.

L'engagement de M. Lamarre par la ville de Kénogami, comme évaluateur, a pris effet en juillet dernier. Il recevra un traitement de $9,700, mais tous les déboursés et les frais encourus dans la préparation du présent rôle entres autres, l'engagement du personnel nécessaire qui doit l'assister.

ARTICLES DE BUREAU

Dictaphone Corp. Ltd.
APPAREILS A DICTER
Représentant local :
J. BESNER
Tél.: LI-3-3334

IMMEUBLES

L.-Roger Latraverse
Inc.
Courtier en immeubles
Prêts hypothécaires
Tél.: LI 3-9266 — LI 3-9094
440 Racine E. — Chicoutimi

L.-Roger Latraverse
Inc.
Assurances Générales
Tél.: LI 3-9266 — LI 3-9094
440 Racine E. — Chicoutimi

DENTISTES

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-3568

OPTOMETRISTE

Edifice Théberge
Maurice Monette, o.d.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
121 est, rue Racine LI-3-4363
CHICOUTIMI

NOTAIRE :

Raymond Lacroix
NOTAIRE
110 est, rue Racine
Bureau: LI-3-5191
Résidence: LI-2-4715

BREVETS D'INVENTION

Brevets d'invention
Marques de Commerce
Dessins de fabrication en tous pays
MARION & MARION
ROBIC & BASTIEN
Boîte postale 958 — Station "B"
MONTREAL, Qué.

DESSIN

L'ATELIER DU DESSIN, ENR
CHICOUTIMI
IMPRESSION DE PLANS-PHOTOSTATS
SOUS-L'ANCRAGE 6 AV. BON-CONSEIL TÉL.: LI-3-5523 SOUS RIV. DU MOULIN SUR LA RIVIÈRE

Cartes professionnelles

ARCHITECTES

LAMONTAGNE & GRAVEL
ARCHITECTES
31 ouest, rue Racine Tél.: LI-3-3481 Chicoutimi
(Edifice Perron)
"EN HAUT DE STEINBERG"

COMPTABLES

GAUTHIER & TREMBLAY, C.A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
ANTOINE GAUTHIER B.A., L.S.C., C.A. CHARLES TREMBLAY L.S.C., C.A.
GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.L.A., C.A., Sindics
110 EST, RACINE, tél.: LI 3-7708 (CHICOUTIMI, P.Q., EDIFICE LAGAU)

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Maurice Boulanger B.A., C.A. — Guy Fortier B.A., L.S.C., C.A.,
Real Rondeau B.A., C.A. — Paul Thivierge C.A.
Raymond Kirouac C.A.Sc. — André Gagnon C.A.
Gerard Beaulieu C.A. — Roger Morin, C.A.
71, RUE ST-PIERRE — QUEBEC — TEL.: 5-4955

GAGNON & BERGERON
COMPTABLES AGREES
Edifice Murdock
L.-de Gagnon B.A., L.S.C., C.A. — P.-A. Bergeron, B.A., L.S.C., B.L.A.C.A.
23 est, Racine Téléphone: LI-3-4369 Chicoutimi, P.Q.

LAROCHE & TREMBLAY
Comptables Agréés • Chartered Accountants
RAYMOND-J. LAROCHE, L.S.C., C.A.
G.-P. TREMBLAY, L.S.C., C.A.
EDIFICE CREVIER
440 est, rue Racine Tél.: LI-3-1022
CHICOUTIMI

BOULET, MORIN, LACHANCE MOTARD & ROBITAILLE
Comptables Agréés
A. Boulet, C.A. — P.-A. Lachance, C.A. — G. Robitaille, C.A.
L.-P. Morin, C.A. — M. Motard, C.A. — R. Proulx, C.A.
71, St-Pierre, QUEBEC Tél.: 4-4616 et 2-6871

INGENIEURS

DELISLE & LAQUERRE
J.-L. DELISLE M. L. LAQUERRE
I.M., M.A.S.M.E. I.M., B. Sc. A.
M.E.I.C. M.E.I.C.
INGENIEURS CIVILS
Spécialités: Beton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égouts
Developpement hydro-électrique — Ponts et routes — Expertise en mécanique et électricité
265 Racine Est (Edifice Fremblay) Tél.: LI 3-4101 — Chicoutimi, P. Q.

PAUL NADEAU
ARPENTEUR-GEOMETRE — INGENIEUR FORESTIER
1008, rue Beauregard Tél.: LI 3-5240 Chicoutimi

Georges Vaillancourt *Michel Corriveau*
VAILLANCOURT & CORRIVEAU
ARPENTEURS GEOMETRES et INGENIEURS FORESTIERS
Edifice Murdock
23 est, rue Racine
Tél.: LI-3-5296 Chicoutimi

AVOCATS

FRADETTE, BERGERON, CAIN & CLERMONT
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL.L.
Michel Cain, B.C.L.
Bernard L. Clermont, LL.B.
110 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: LI-3-7757

ROLAND ANGERS
AVOCAT — BARRISTER
Edifice de l'Hôtel de Ville
201 est, rue Racine Tél.: LI-3-3124
CHICOUTIMI

DUFOUR & TREMBLAY
AVOCATS — BARRISTERS
Richard Dufour, LL.L. — Lucien Tremblay, LL.L.
23 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: LI 3-3327
(Edifice Murdoch)

BOLDUC & TARDIF
Représentants
O. LEROUX INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
COMMERCE EN GENERAL — CONSTRUCTION
525 - 3ième avenue, Limoilou, Québec — LAfontaine 4-3836
Hôtels — Restaurants — Epiceries — Terres — Terrains
Maisons dans tous les quartiers de la ville.
Finance de tous genres — Prêt en général.
26 de la Fabrique Chicoutimi-Nord Tél.: LI-3-6185

AVOCATS

Gérald Aubin
AVOCAT
110 est, rue Racine
Tel.: Bureau: LI-3-8558
Tel. Residence: Port-Alfred 1071

Me Paul Pouliot
AVOCAT
Edifice Steinberg
31 ouest, rue Racine
Chicoutimi Tél.: LI-3-8685

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

René Lambert
AVOCAT
Edifice Steinberg
31 Racine O. — Ch. 122
Chicoutimi — Tél.: LI 3-2976

ASSURANCES

Henri Gagnon & Fils
ENR.
ASSURANCES GENERALES
(Edifice Abel)
365 est, Racine Tél.: LI-3-4019
CHICOUTIMI

ALBERT E. JEAN
ASSURANCES GENERALES
Edifice Perron
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-8803 et LI-8-5395

Pierre-E. Laberge Inc.
Courtier Général d'Assurances
369 est Racine
CHICOUTIMI

J.-Claude Mercier
Gérant régional
Fédérales Mutuel
Assurances générales
69 Bienville — Tél.: LI 3-2460
Chicoutimi-Nord

LE FANTOME

Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE SURHOMME

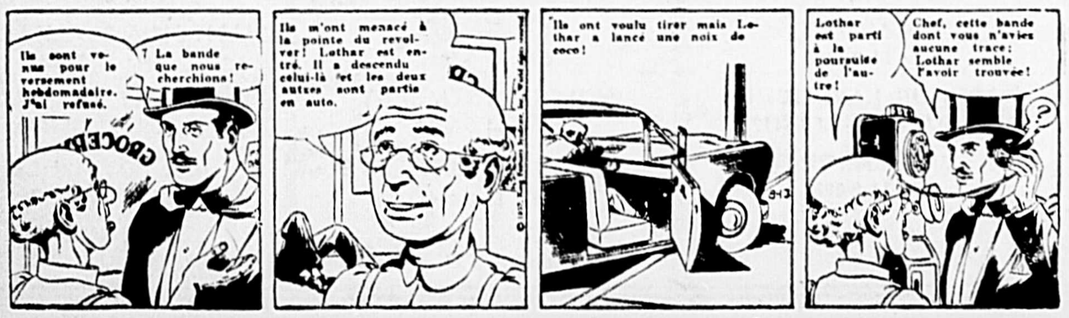
Par WAYNE BORING

MARISE DUCLAUS

Par McEVOY et STRIEBEL

MANDRAKE

Par LEE FALK et PHIL DAVIS



Les Riders prêts à jouer le match de leur vie

PATRO-JONQUIERE
Section Dominique Savio

La semaine dernière, les Dominique Savio (Gars de 14 à 17 ans) terminaient leurs activités automnales au Gouret de Salle, au Ballon-Panier et au Ballon-Volant.

Dimanche, le 3 novembre, c'était la grande finale au ballon-volant. L'équipe de Guy Larouche et celle de Jocelyn Bilodeau s'affrontaient.

Après avoir gagné deux parties consécutives, l'équipe Bilodeau se croyait assurée du championnat dans cette série de 3 de 5. Cependant, ils furent déjoués dans leurs calculs, puisque l'équipe adverse se ressaisit pour remporter les trois dernières rencontres et de ce fait, obtenir la palme. Nos félicitations donc à l'équipe Larouche.

Dans la soirée, il y eut goûter sportif pour les détenteurs de la première position, c'est-à-dire l'équipe de Robert Bergeron et les champions du détail, dont nous avons parlé ci-haut.

Au cours de ce goûter les Trophées de la première position et du championnat furent remis aux capitaines Robert Bergeron et Guy Larouche.

Après un vote quasi-unanime, un trophée fut décerné aux meilleurs joueurs suivants: Ghislain Tremblay de l'équipe Bergeron et Guy Larouche de l'équipe Larouche.

Au revoir et à la semaine prochaine.

Rena Sergerie

Les quilles à Desbiens

Desbiens (DNC) — La semaine écoulée nous a réservé des surprises quant au classement des équipes de la ligue commerciale. Il n'est pas question ici de 'Hôtel Commercial qui, semble-t-il, n'est pas délogeable de la première position. Les hôtelliers de Maurice Régnier ont porté leur pointage à 29 et leur moyenne d'équipe à 129.4. Le plus haut simple 184 est toujours détenu par J.-Arthur Richard et le plus haut triple 462 par Bertrand Gervais. Dr Sirois s'est frayé un chemin jusqu'en deuxième place, renversant sur son passage l'Hôtel Desbiens et la Crown Diamond. Les vendeurs de produits de Jean-Marie Régnier ont réussi cet exploit par un gain de 8 points au cours de la semaine dernière, portant ainsi leur compte à 19.

Le plus haut simple 199 appartient toujours à Benoit Power ainsi que le plus haut triple de 498; la moyenne d'équipe est de 123.8. L'Hôtel Desbiens est donc descendu d'un rang avec 18 pts à son crédit. Les hôteliers de Marcel Girard ont une moyenne d'équipe supérieure à celle de la précédente soit 125.5; le capitaine est le détenteur du plus haut simple 176 et du plus haut triple 459. En 4e position nous retrouvons la Crown de Fernand Maltais avec le même pointage que l'Hôtel Desbiens. Gérard Maltais a battu le précédent record de Fernand Gagnon avec un simple de 178, il a de plus conservé le record du plus haut triple 469; la moyenne de l'équipe est de 121.4. La St-Raymond n'a pris aucune avance, elle est encore en 5e position et une marge de 6 points la sépare du clan précédent. Le capitaine peut cependant compter sur des quilleurs tels que P.-E. Desbiens et Harry Austin qui détiennent toujours le championnat de la ligue, l'un avec un simple de 212 et l'autre avec un triple de 540; leur moyenne d'équipe est de 125.8. L'Hôtel Central conserve toujours les plus hauts simple et triple de la Commerciale soit, 779-2116.

Dans l'Intermédiaire, aucun changement à noter dans le classement. Toujours en tête du circuit, le Lévis Doucet n'a cependant gagné qu'un point cette semaine. Roberval Express qui s'en est acquis 3, a égalisé le pointage des détenteurs de la première place; ces deux équipes ont donc 15 points. Les gars de Gérard Régnier figurent avec une moyenne d'équipe de 114.4; Laurier Savard a toujours le championnat du plus haut simple de la ligue (173) et Raymond Fortin le plus haut triple de l'équipe (408). Chez nos camionneurs, le capitaine Lucien Gilbert est détenteur du plus haut simple (168) et a battu le record du plus haut triple de Jean Létourneau en roulant 399; l'équipe a une moyenne de 108.4. Jeune Commerce a conservé la 3e position avec 11 points, soit 4 de plus que la semaine précédente. Chs-Henri Côté détient le plus haut simple 169 et demeure toujours le champion de la ligue avec son triple de 426. Ed. Ouellet figure en 4ème place; un gain de 2 pts a porté leur compte à 9. Le capitaine Isidore Martel détient encore le plus haut simple de 171 et Gérard Blanchet le plus haut triple de 387. Tout en figurant en 5e position, Caisse et Prévoyante sont sur un pied d'égalité avec l'agglomération précédente quant au pointage; plus haut simple, 142, Roch Lavoie; plus haut triple, 387; Lavoie et Fils en 6e position, le Lavoie et Fils en 6e position, n'a guère amélioré sa situation; les équipiers de Paul Gauthier n'ont pas compté de point au cours de la semaine écoulée; ils ont moins de parties de jouer que les autres équipes cependant. Ce facteur joint à une déveine qui semble s'acharner sur cette équipe, font qu'elle n'a qu'un point à son crédit. Jérôme Minier conserve les plus hauts simple et triple 151-368. Le record des plus hauts simple et triple d'équipe est toujours détenu par le Lévis Doucet (655-1794).

La Ligue Féminine a vu chambarder son classement durant cette dernière période. Trois équipes se font une lutte serrée en vue de la 1ère position. Si cette dernière est toujours détenue par Nesbitts avec 14 points, JOC-A et JOC-B la talonnent de près ayant toutes deux un pointage identique à la première. Les quilleuses de Monique Tremblay devront donc se surveiller au cours des prochaines rencontres, car leurs adversaires semblent déterminées à les supplanter de la 1ère position. Plus hauts simples et triples de ces trois équipes: Lisette Roy 161-373; Hermance Lapointe 138, Bernadette Néron 343, Cécile Sasseville 137, Claire Sasseville 356. Coca-Cola suit de près ces trois agglomérations avec 13 points. Le capitaine Béatrice Girard a battu les records précédents et détient le championnat de la ligue pour les plus hauts simple et triple: 175-424. Pepsi Cola a laissé la cave du circuit pour devancer Seven Up et se classer en 5e position avec 3 pts. Thérèse et Georgette Boily détiennent les plus hauts simple et triple de l'équipe, 134-332. Et voilà que Seven Up qui n'entend pas rester là cependant, se voit classer au dernier rang avec 2 pts. Mme Cajetan Friolet conserve le plus haut simple de 119 et Mme Harry Austin a réussi pour sa part un triple de 293. Le record à date pour les plus hauts simple et triple d'équipe de cette ligue, est détenu par JOC-B (566) et Nesbitts (1585).

Frank Robinson bientôt licencié

CINCINNATI (PA) — Il a été rapporté hier que Frank Robinson, brillant joueur de champ intérieur et extérieur des Redlegs de Cincinnati recevra son licenciement du corps des fusiliers-marins américains d'ici quelques jours.

Robinson, la meilleure recrue de la ligue Nationale en 1956 et le meilleur joueur de deuxième année en 1957, s'était enrôlé pour six mois le 1er octobre dernier. Il ne devait être licencié que le 1er avril.

On a déclaré que le bras et l'épaule droite de Robinson, qui l'ont importuné au début de chaque saison, ont recommencé à le faire souffrir. Il a été jugé physiquement inapte à suivre le rigoureux entrainement des fusiliers-marins.

Les Alouettes sont également optimistes. — Retour au jeu de Patterson et Hugo. — Le vainqueur en finale. — Les Riders sont favoris

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal et les Rough Riders d'Ottawa se préparent sérieusement à l'importante joute semi-finale du Big Four qui aura lieu ce soir au parc Lansdowne, dans la capitale fédérale. Le joueur de centre Tom Hugo, qui n'a pas joué contre Toronto samedi, sera à son poste tout comme Hal Patterson, qui n'a pas été utilisé régulièrement contre les Argonauts. Ted Elsby et Pat Abbruzzi ont subi des blessures légères contre les Argos, mais ils seront au poste ce soir. Les Alouettes ont tenu des pratiques dimanche et lundi. Tous sont optimistes à la veille de cet important match.

On sait que le vainqueur passera en finale contre les Tiger-Cats de Hamilton dans une série de deux parties au total des points. Les Tiger-Cats ont décidé de jouer la première de ces deux joutes à l'étranger samedi après-midi, plus précisément sur le terrain de l'équipe qui sera victorieuse ce soir. La deuxième aura lieu à Hamilton le samedi suivant, soit le 23 novembre.

Les Alouettes étaient attendus à Ottawa hier soir. Ils ont tenu un dernier exercice hier après-midi au Westmount Athletic Grounds.

Favoris

La confiance règne également dans le camp des Rough Riders, qui sont favoris pour battre les Alouettes et atteindre la finale contre Hamilton. Kaye Vaughn, reconnu comme le meilleur plaqueur dans le Big Four, est rétabli d'un malaise au genou et jouera pour Ottawa. Tous les autres réguliers seront à leurs postes.

Durant la saison régulière, les Alouettes et les Rough Riders ont divisé quatre parties, remportant chacun deux victoires sur leur propre terrain, dont chacun une par la faible marge d'un point.

Le quart-arrière Tom Dimitroff a été choisi par ses coéquipiers le joueur le plus utile aux Rough Riders cette saison. Dimitroff a mérité un tel honneur pour la deuxième année consécutive. Il avait en effet été désigné le joueur le plus utile à son équipe l'an dernier alors qu'il s'alignait pour l'Université de Miami, dans l'état de l'Ohio. Dimitroff s'est avéré le meilleur passeur du Big Four avec une moyenne de 8.8 verges par passe. Il a réussi 98 passes sur 199.

Statistiques

Les statistiques du Big Four révèlent que les Tiger-Cats de Hamilton, qui ont terminé la saison en première placé, ont été supérieurs à leurs adversaires en ce qui concerne les gains au sol, mais leur tenue, en ce qui a trait à l'offensive aérienne, a été pitoyable.

Les Tiger-Cats ont accumulé 2,937 verges au sol; Ottawa 2,809; Toronto, 2,620, et les Alouettes, 2,485. Dans les airs, les Alouettes ont été les meilleurs avec des gains de 3,591 verges. Ottawa vient au deuxième rang dans ce domaine avec 2,759, suivi de Toronto, 2,621 et Hamilton avec 1,879.

En tout et partout, les Alouettes ont dominé le Big Four à l'offensive avec des gains se totalisant à 5,677 verges. Ottawa s'est classé deuxième avec 5,184; Toronto, troisième avec 4,927 et Hamilton quatrième, avec 4,537.

Sur la défensive, Ottawa a limité ses adversaires à des gains de 4,556 verges et Hamilton, 4,660. Les Alouettes se sont classés troisième dans ce domaine avec 5,368 suivis de Toronto, 5,741.

McDougall en tête

Gerry McDougall des Tiger-Cats de Hamilton s'est avéré le meilleur porteur de ballon avec des gains de 1,053 verges pour une moyenne de 5.9 verges par essai. Pat Abbruzzi, qui avait mérité l'honneur au cours des deux dernières années, a du se contenter du quatrième rang cette saison. Cookie Gilchrist, du Hamilton, s'est classé deuxième avec une moyenne de 4.7; Dick Shatto, du Toronto, troisième avec une moyenne de 4.9 et Abbruzzi, quatrième avec 4.5.

Shez les receveurs de passes, Red O'Quinn, des Alouettes, s'est révélé le meilleur en captant 61 passes pour un total de 1,006 verges.

Le cas de Filchock

Par JACK SULLIVAN

TORONTO (PC) — Quiconque a lancé la maxime "héros aujourd'hui, poire demain", devait songer aux instructeurs du football professionnel au Canada. Ils sont les boucs émissaires dans ce jeu moderne où il faut gagner à tout prix.

Ceci n'est pas un plaidoyer en faveur d'une association pour la protection des instructeurs. Ils sont bien payés et, s'ils vivent sagement, n'ont pas tellement à s'inquiéter de leur avenir. Mais vus de loin, ce sont des souffre-douleur dont l'emploi dépend des caprices des directeurs de clubs.

Le cas de Filchock

Frank Filchock, ancienne étoile du Big Four et de la ligue Nationale de football des Etats-Unis, en est un bon exemple.

Il y a exactement un an, aujourd'hui, le président des Roughriders de la Saskatchewan, Don McPherson, annonçait au public: "Le club est très heureux de retenir les services de Filchock. Nous savons que les amateurs seront également heureux. Frank est très populaire dans la province et ses aptitudes d'instructeur sont reconnues à travers le pays."

Un an plus tard, après une saison marquée de 12 défaites, trois victoires et une partie nulle, le club a annoncé la semaine dernière: "Par suite de la tenue infructueuse du club dans la WIFU en 1957, nous croyons que certains changements s'imposent en ce moment. . . .Bien que le club considère que l'instructeur Frank Filchock a accompli du bon travail dans le passé, il juge maintenant, avec regret, que son contrat ne doit pas être renouvelé".

En d'autres mots, Frankie a été congédié et personne ne doit s'en surprendre, en vérité.

Filchock dirigea les Eskimos d'Edmonton au championnat de la Conférence de l'Ouest en 1952, puis perdit la finale de la Coupe Grey contre les Argonauts de Toronto 21-11. Il passa aux Roughriders en 1953 et les a conduits dans les éliminatoires de la WIFU chaque saison jusqu'à cette année, même si son club ne s'est pas rendu à la finale de la Coupe Grey.

Série de malchances

Les rumeurs de renvoi ont commencé à circuler quand les Roughriders n'ont pu se qualifier pour les éliminatoires cette saison, mais les autorités du club ont démenti ces rapports en disant que Filchock serait de retour en 1958. On admettait que les Riders ont été malchanceux. Ils ont perdu quatre joueurs remarquables dans un tragique accident d'avion survenu en Colombie Britannique en décem-

(suite à la 8ième page)

Le sportif PAUL FORTIN, de Chicoutimi, a été nommé premier président de la nouvelle ligue Inter-Régionale de petites quilles. M. Fortin, qui est également propriétaire de la Salle de Quilles de Chicoutimi, nous a annoncé que l'ouverture de la saison aura lieu le 24 novembre. Mistassini, Roberval, Jonquière, Arvida, Chicoutimi, Alma et Kénogami font partie des cadres de ce circuit. Chicoutimi sera représenté par deux équipes.

Tous les billets sont déjà vendus

TORONTO (PC) — La joute hors-concours qui sera disputée vendredi le 22 novembre à Toronto entre l'équipe nationale de l'Union soviétique et les Dunlops de Whitby sera télévisée et radiodiffusée.

Tous les billets pour cette joute étaient vendus 75 minutes après leur mise en vente lundi.

Cette partie sera la première d'une série de six joutes que les Russes disputeront au Canada. Le premier décembre, ils affronteront le Canadien Junior d'Ottawa et Hull au Forum de Montréal.

A VENDRE

CHARRUE A NEIGE DIESEL

avec différentiel 6 tonnes et ailes de côtés complètes

S'ADRESSER A

ROSARIO MORIN

2085, ROUSSEL
CHICOUTIMI-NORD

Tél.: LI-3-6195

DÈS DEMAIN

Grande Ouverture

DU NOUVEAU MAGASIN

REGIONAL

76 ouest RACINE — CHICOUTIMI

ANCIEN LOCAL DE G.E. RUELLAND & FILS LTEE

• NOUVEAUTES POUR HOMMES ET GARÇONS
• FOURNITURES DE MAISON • SOUS-VETEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

COMPLETS
Pour hommes
• TISSUS NOUVEAUX
• BELLE COUPE
• GRANDEURS: 34 à 44
24.50
UNE AUBAINE

PALETOTS
D'HIVER
Pour hommes
• CHAUDS
• CONFORTABLES
• GRANDEURS: 34 à 44
9.95 et 19.95

HABITS 2 PANTALONS
Pour Garçons et Garconnets
GRANDEURS: 24 à 34
12.49

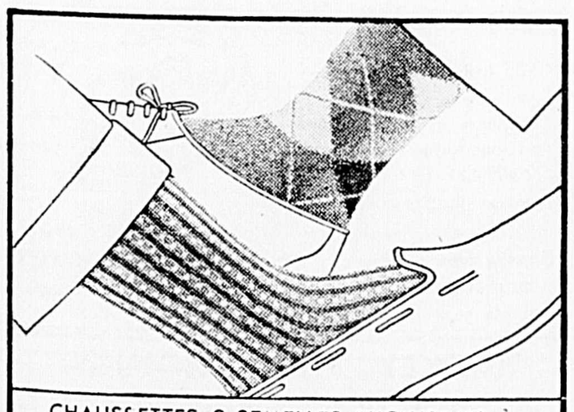
PALETOTS pour ENFANTS
GRANDEURS: 24 à 34
12.49

OVERALLS
pour hommes
VALEUR SPECIALE
3.35

MITAINES
"HORSIDE" courtes avec pagodes
1.30 1.59

PANTALONS SKI
Pour enfants
"Fraize"
Grandeurs: 24 à 34
2.19

CAR-COATS
pour enfants
6.49
pour hommes
11.49
UN VRAI SPECIAL



CHAUSSETTES 2-SEMELLES EXCLUSIVES À

Penmans SOCKS

Le fini doux extérieur est en contact avec votre pied et le protège contre la surface rude de l'envers que présentent les chaussettes ordinaires.
Deux semelles—sans épaisseur!

4-5-7F

Le National mitraille les jeunes Saguenéens, 8-2

Les protégés de Boivin et Dufour conservent très aisément leur réputation devant Chicoutimi. — M. Brassard et Martel en évidence

Le National de Port-Alfred a dominé pendant toute la rencontre contre les Saguenéens juniors hier soir, pour leur glisser un retentissant revers de 8 à 2. Cette quatrième victoire du club de Marcel Dufour cette saison coincide à la sixième défaite du Chicoutimi, qui n'a pas encore connu la victoire. Les Saguenéens Juniors jouaient pour la première fois au Colisée cette saison sous la direction de leur nouvel instructeur Tom Paradis.

Le club visiteur a pris l'initiative de la rencontre dès la première période, mais c'est dans la dernière stroffe que le Port-Alfred imposa son autorité. Au cours de cette dernière période, les visiteurs enregistrerent quatre buts rapides dans l'espace de cinq minutes seulement pour porter leur avance à huit points contre aucun pour les locaux. Le trio formé de Clément Savard, Guy Langlois et la nouvelle acquisition Germain Munger sauva l'affront du blanchissage en comptant à deux reprises à la troisième minute de jeu et à la seizième.

Six punitions mineures seulement furent imposées aux deux équipes par les officiels Chiasson et Perreault. Chaque équipe en recevait trois.

La meilleure ligne d'attaque de Marcel Dufour, celle composée des avants Bouchard, Martel et Maurice Brassard, ouvrit le pointage après sept minutes de jeu. Bouchard compta le premier point et fut suivi par Maurice Brassard, quelque temps plus tard. Pendant ce temps, les Saguenéens de Tom Paradis avait beaucoup de difficulté à sortir de leur zône défensive.

Camille Gigault compta le troisième but du Port-Alfred au cours de la deuxième période, à la suite d'un magnifique jeu de passes entre les ailiers Potvin et Choinard.

PORT-ALFRED ENLEVE TOUT ESPOIR

La troisième période se présenta et l'on croya assister à un ralliement coutumier de dernière heure chez les jeunes Saguenéens mais un magnifique but du joueur de centre Germain Martel refroidit l'ardeur dès la première minute de jeu. Gaston Brassard, Georges Gagnon et Richard Tremblay obtèrent dans le même sens dans une période de temps relativement court, pour porter le pointage à sept points.

Maurice Brassard qui a été la vedette de ce "match à une seule équipe", profita de la situation embarassante des Saguenéens pour glisser le disque derrière le cerbère André Langlois pour compléter le tour du chapeau.

ON EVITE LE ZERO

Le nouveau venu dans la cage du National, Pierre-Michel Gagnon dut faire quelques dangereux arrêts au cours de la rencontre, mais surtout contre le duo Mauril Morissette-Jules Gagnon. Mais c'est à une autre ligne offensive que vint l'honneur d'éviter le blanchissage. A la suite de quelques passes interessantes dans la zone du Port-Alfred, Clément Savard déjoua magnifiquement Gagnon pour le soustraire à un blanchissage. Germain Munger qui a récemment signé un contrat avec l'équipe, s'octroya le deuxième but de son équipe, quelques minutes avant la fin de la rencontre.

Par cette victoire aux dépens des jeunes Saguenéens, le club de Marcel Dufour passe donc au troisième rang de la ligue, à deux points devant les Aiglons d'Alma. L'instructeur du Chicoutimi junior, annonce que ses protégés seront soumis à plusieurs pratiques, notamment ce soir à 7h. au Colisée local. La prochaine partie de cette équipe, aura lieu dimanche prochain en l'arèna de Dolbeau.

Première période

1—Port-Alfred, Bouchard (Martel) 7:35
2—Port-Alfred, Brassard (Martel) 11:37

Punitions: Savard et Lebel à 10:11

Deuxième période

3—Port-Alfred, G. Gigault (Potvin, Choinard) 9:03

Punitions: Gaston Langlois 12:08, Bouchard 18:14.

Troisième période

4—Port-Alfred, Martel (Brassard) 1:08
5—Port-Alfred, Brassard (Gagnon, Martel) 2:25
6—Port-Alfred, Gagnon (Asselin) 2:33
7—Port-Alfred, R. Tremblay (Gagnon) 5:14
8—Port-Alfred, Brassard (Martel, Marchand) 8:53
9—Chicoutimi, Savard (Guy Langlois, Munger) 13:34
10—Chicoutimi, Munger (Savard, Guy Langlois) 16:32

Punitions: Potvin et Ringuette à 7:50.

Cette rencontre Port-Alfred-Chicoutimi hier soir au Colisée de Chicoutimi réchauffa quelque peu les esprits si l'on en juge par le document. Cette partie se termina par une décevante défaite pour les Saguenéens Juniors. Pointage de 8 à 2. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

Gilles Goyette

Le hockeyeur exproprié

Cette solennelle parodie de justice était-elle nécessaire pour montrer la conception générale qui a présidé à la pseudo-révolution du hockey majeur? Non certes, puisque bien avant la formation de l'Association des joueurs de hockey, la première mesure de redressement avait été la réduction des salaires des joueurs, conformément à la logique de la théorie officielle qui fait du hockeyeur l'éternel bouc-émissaire du hockey professionnel.

Ce n'est pas de cette époque toute récente que date l'inconcevable climat d'hostilité contre le joueur, créé par les dirigeants et entretenu par une grande partie de la Presse. Il y a belle lurette que le hockey professionnel n'est plus, moralement, ce qu'il devrait être, c'est-à-dire, la propriété du hockeyeur. Chacun sait qu'un compte en banque bien garni permet dans la ligue Nationale, au plus ignorant des choses du sport, de s'arroger le droit de remporter des victoires, de pontifier dans le domaine technique, d'acheter ou de vendre des équipes, bref, de parler et d'agir en seigneur dans ce milieu du hockey majeur ou professionnel.

Dans un système d'organisation où tout est dirigé contre le hockeyeur, est-il convenable que celui-ci puisse être animé d'un "moral" comparable à celui de ses collègues amateurs? Est-il concevable qu'on puisse lui demonder d'apporter sa pierre à l'édifice d'une reconstruction?

Mais si l'on va jusqu'à admettre que le mépris des dirigeants des Leafs de Toronto et des Red Wings de Détroit pour les joueurs peut expliquer des erreurs de ce genre, comment concevoir qu'ils n'aient jamais eu l'idée d'étudier le comportement d'un homme comme Frank Selke, dont ils savent qu'il dirige une organisation qui a fait ses preuves?

Mais si cette attitude eût sans doute fait hausser les épaules à ces tout-petits bonhommes qui pensent avoir inventé le hockey parce qu'ils jugent les joueurs avec une mentalité d'esclavagistes, n'est-il pas vain d'attendre d'eux qu'ils méditent sur les déclarations du même M. Selke après la victoire de son équipe en finale (et chacun sait combien cette victoire fut méritée)?

L'homme qui pouvait dire: "J'ai fait la plus grande équipe de l'histoire de la ligue Nationale" a déclaré:

—Les joueurs des Canadiens ont fait tout leur devoir. Ils n'ont pas fait d'erreurs. Ils méritent d'être félicités. Ce sont eux qui ont gagné le championnat.

Quand Connie Smythe et Jack Adams qui semblent vouer le hockey majeur à sa catastrophe tiendront un langage de ce genre, alors nous croirons à la possibilité d'un véritable redressement.

L'EXEMPTION DU HOCKEY MAJEUR

Faut-il penser que rien dans les conditions générales actuelles ne permet de concevoir cette espérance?

Un club fait incontestablement figure d'exception dans le hockey majeur, pour peu qu'on veuille considérer les faits en faisant abstraction de tout esprit de clocher: la Canadien Arena Company. En dépit des critiques qui ne lui ont pas été ménagées, ce club a fait honneur à notre sport national dans tous ses contacts avec l'étranger.

Il reste que les principes qui inspirent cette exception peuvent être appliqués chez tous les clubs de la ligue Nationale, ainsi que le montrent les faits. Nous avons eu l'occasion de le dire, et Elmer Ferguson de le prouver par ses articles, que le secret du Tricolore, comme le secret des amateurs, était ce profond respect de l'homme qu'est le hockeyeur.

Que le hockeyeur retrouve partout dans le professionnalisme la place qui lui revient dans l'organisation du hockey — c'est-à-dire la première — et notre sport revivra.

Sid Smith laisse les professionnels

TORONTO (PC) — Sid Smith, vétéran de 11 saisons dans la ligue Nationale, a décidé de quitter les rangs professionnels afin de se joindre au Whitby à titre de joueur-gérant. Smith, qui est âgé de 32 ans, a été offert au repêchage lundi par les Leafs, mais aucune équipe de la ligue Nationale ne semble intéressée à lui.

Smith remplacera Wren Blair, gérant-général et coach des Dunlops, dans une dizaine de jours. Il fera le voyage en Europe avec le Whitby, qui représentera le Canada au tournoi mondial amateur en février prochain.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Canadiens à Toronto
Chicago à New-York

LIGUE DU QUEBEC
Québec à Trois-Rivières

DEMAIN
Shawinigan à Chicoutimi

CLASSEMENTS

LIGUE NATIONALE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	13	9	2	2	56	27	20
New-York	15	8	5	2	37	32	18
Chicago	13	6	5	2	27	28	14
Boston	14	6	8	0	37	41	12
Toronto	14	4	8	2	36	44	10
Détroit	15	4	9	2	28	49	10

LIGUE DU QUEBEC

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicoutimi	13	9	3	1	46	28	19
Shawinigan	14	7	6	1	33	42	15
Québec	14	6	7	1	37	44	13
Montréal	13	6	6	1	41	34	13
T.-Rivières	16	4	10	2	31	54	10

LIGUE AMERICAINE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Hershey	15	11	2	2	60	35	24
Providence	14	7	6	1	49	45	15
Rochester	14	6	6	2	45	52	14
Cleveland	14	5	8	1	42	39	11
Buffalo	13	5	7	1	40	46	11
Springfield	14	3	8	3	38	57	9

TOWN & COUNTRY MORTGAGE ENRG

PRETS HYPOTHECAIRES
6% en 1ère hypothèque
7% en 2ème hypothèque
Longs termes
407 Montcalm, Chicoutimi
Tél.: LI 3-4596 — LI 3-5363

Tournoi éliminatoire

NEW YORK (PA) — Les six boxeurs mi-moyens choisis pour prendre part à un tournoi en vue de déterminer un nouveau champion mondial ont tous accepté de participer à l'élimination.

Julius Helfand président de la Commission athlétique de New York et président du comité de championnat mondial, a déclaré hier que les derniers des six boxeurs concernés ont accepté les invitations de prendre part au tournoi.

Virgil Akins, de St-Louis, et Vince Martinez, de Paterson, New Jersey, ont été les deux derniers à répondre à l'invitation de Helfand. Isaac Logart, de Cuba, Gaspar Ortega, du Mexique et Gil Turner, de Philadelphie, avaient accepté l'invitation.

Le comité de championnat mondial espère pouvoir trouver un successeur à Carmen Basilio avant le 15 mars prochain. Le trône des mi-moyens est devenu vacant lorsque Basilio a déserté sa catégorie pour aller battre Sugar Ray Robinson et remporter le championnat poids moyen du monde. Helfand a recommandé hier aux promoteurs de tenter immédiatement d'organiser des rencontres entre les six boxeurs mentionnés comme invités dans le tournoi.

Logart est actuellement classé au premier rang parmi les aspirants au titre de sa catégorie par la National Boxing Association et le magazine Ring.

Les Marquis de Jonquière ont "plumé" les Aiglons

Les hommes de Bourdon démontrent beaucoup de classe pour disposer des visiteurs. — Plus de 1,500 spectateurs voient les Marquis l'emporter dans un match intéressant. — Deux buts par Yvan Villeneuve

JONQUIERE (DNC) — Les puissants Marquis de Jonquière, se sont rapproché à 4 points de la première position du circuit Junior du Saguenay hier soir, en remportant une brillante victoire de 4 à 2 sur les Aiglons d'Alma... Dominant leurs adversaires dans tous les départements durant au moins 50 minutes de jeu, les Marquis ont pris les devants facilement par 3 à 0, avant de voir les visiteurs revenir de l'arrière dans les 8 dernières minutes du dernier engagement et ébranler quelque peu la brillante tenue du jeune gardien des Marquis, Maurice Flamand qui faisait ses débuts hier soir dans les filets du club local... La puissance offensive de Jonquière, a obtenu le double de lancers sur Laurin Boivin des Aiglons qui a été sensationnel... La prochaine joute locale aura lieu dimanche à 2.30 heures, alors que le National sera le club visiteur... Le trio Mentis-Allen-Gaudreault est efficace.

Dans la première période, les 1,500 amateurs présents à la joute ont assisté à du jeu tout en faveur des Marquis, qui ont lancé à 14 reprises sur Laurin Boivin, sans pouvoir obtenir un seul point. Dans l'autre coin, Maurice Flamand était peu achalandé des Marquis, pour accrochage.

Les nombreuses attaques des Marquis, demeurées infructueuses au début de la partie, ont commencé à porter fruit à la 8e minute de la 2e période, quand John Mentis, fit dévier un rapide lancer de Allen, à quelque 10 pieds du filet. Six minutes plus tard, soit à la 14 minute de jeu, le rapide Don Allen, portait les Marquis en avant 2-0, après plusieurs feintes très habiles devant 3 ou 4 Aiglons, décochant finalement un lancer bas, qui prit Boivin par surprise.

Dans la reprise finale, les Marquis ont compté une 3e fois par l'entremise d'Yvon Villeneuve, qui s'échappa rapidement pour se présenter seul devant Boivin et faire aucune faute, lançant dans le coin supérieur du filet.

Le jeune Maurice Flamand fut appelé à se signaler devant les Aiglons, dans les 7 dernières minutes de jeu. Les visiteurs ont forcé le jeu considérablement, lorsque Réjean Martel fut puni à 10,20 pour coup de coude. Flamand bloqua brillamment contre Girard, seul devant lui. Quelques minutes plus tard, Roger Girard, enlevait un blanchissage à Flamand, alors qu'un lancer très haut, se logea dans le filet. A la 17e minute de jeu. Isbester, nouveau joueur des Aiglons, qui avait participé au premier point de son club, compta avec l'aide de Girard et Maillard.

Dans un effort pour obtenir un compte nul, les Aiglons ont enlevé leur gardien avec moins d'une minute à jouer. Yvon Villeneuve compta alors son 2e point de la soirée, à 19.45, lançant dans un filet désert, pour sceller le sort de la rencontre. La partie, rapide, fut peu rude, seulement 4 mineures étant distribuées, toutes aux Marquis.

SOMMAIRE

Première période:
Aucun point.
Punition: Vigneault 6.33.

Deuxième période:
1—Marquis, Mentis (Gaudreault, Allen) 8.27
2—Marquis, Allen (R. Martel) 14.12
Aucune punition.

Troisième période:
3—Marquis, Villeneuve (Brassard, Vigneault) 4.26
4—Aiglons, Girard (Isbester) 12.40
5—Aiglons, Isbester (Girard, Mailloux) 17.56
6—Marquis, Villeneuve (Mentis, Brassard) 19.45

Punitions: Martel 10.20, Fortin 13.42, Isbester 13.42.

Joute télédiffusée dès le début

OTTAWA (PC) — La joute semi-finale du Big Four, qui aura lieu ce soir entre les Rough Riders d'Ottawa et les Alouettes de Montréal, sera télévisée en entier à compter de 7 h. p.m., heure normale de l'est.

La Société Radio-Canada a pris cette décision tard hier soir, après avoir plus tôt annoncé que la partie ne serait télévisée qu'à compter de 7 h. 30 p.m.

La joute sera télévisée en entier par les postes d'Ottawa, Toronto et Montréal et pourra être retransmise par les postes privés du Québec et de l'Ontario. La période de 7 h. à 7 h. 30 est généralement occupée par des émissions réalisées localement et commanditées par des annonceurs locaux.

Le comité de direction du Big Four a approuvé hier à l'unanimité que cette joute de ce soir soit télévisée en entier. La politique générale du Big Four est de ne pas téléviser une partie dans le territoire où elle est jouée mais on a fait exception pour cette semi-finale de ce soir.

Bing Devine à St-Louis

Il remplace Lane. — Enchanté de sa nomination. Contrat d'un an

ST-LOUIS (PA)—Vaughan Bing Devine, un employé de bureau des Cardinals de St-Louis depuis 18 ans, a été nommé gérant-général de cette équipe. Il succède ainsi à Frank Lane, qui est devenu gérant-général des Indians de Cleveland, de la ligue Américaine. Devine, qui agissait comme l'assistant de Lane, s'est déclaré enchanté de cette nomination. August Busch, président et propriétaire de l'équipe, a révélé qu'aucun contrat n'avait encore été signé. S'il faut s'en tenir à la politique des Cardinals, tout semble indiquer que Devine signera un contrat d'un an.

On sait que Lane a été nommé gérant-général des Indians de Cleveland hier matin à la place d'Hank Greenberg, remercié de ses services il y a quelques semaines. Lane, âgé de 61 ans, a fait du magnifique travail par le passé à la tête des White Sox de Chicago. Cette année, il a conduit St-Louis en deuxième position. Il croit que Cleveland est une meilleure ville pour le baseball qu'ont semblé l'indiquer les assistances qui ont vu les Indians à l'œuvre au cours de la dernière saison.

Lane a signé un contrat de trois ans à raison de $50,000 par année. Il a aussitôt annoncé qu'il gardera Bobby Bragan comme pilote. On sait que Greenberg avait engagé Bragan comme gérant de l'équipe avant d'être congédié.

Bloc-Notes

Probablement menacés par les dirigeants de l'équipe, les joueurs des Red Wings de Détroit ont décidé d'abandonner l'Association des joueurs de hockey de la ligue Nationale.

—•—

Rien ne nous surprendra maintenant, de voir les joueurs des Leafs suivre leur exemple.

—•—

Dans le film "The Delicate Delinquent", bientôt au Capitol, on verra le lutteur The Great Togo dans un rôle de figurant.

—•—

Paul Fortin à la recherche d'un jeune "Boston Bull".

—•—

Paul Rossignol prétend qu'il veut vaincre n'importe quel quilleur.

—•—

Léonce Gaudreault est loin de se décourager de la tenue des jeunes Saguenéens.

—•—

Gerry Henchey a reçu un cadeau très intéressant de ses amis des "Deux Lanternes".

—•—

Un montant de $30 en "cennes".

—•—

Robert Dufour, Nil Tremblay, Jean Bissonnette et Edouard Sauvé ont reçu un morceau de l'orignal abattu par le réputé chasseur Jos Primeau.

—•—

Robert Bergeron nous communique que Claude Nepton et Louis "Ti-Mousse" Martel sont sur la liste des échanges.

—•—

Paul Jobin at-il l'intention d'ouvrir un salon de cirage.

—•—

Prompt rétablissement à Roger Dufour.

—•—

Question d'économie. Gaston Dufour prend ses repos à l'hôtel.

—•—

Paulo Pedneault a été satisfait de la tenue des officiels Alva Chiasson et Gerry Perreault, hier soir.

—•—

Ces pauvres As!

—•—

Une autre défaite à Shawinigan.

—•—

On parle à voix basse du retour de Jacques Allard avec les jeunes Saguenéens.

—•—

Heureux du retour de Marcel Paillé dans les filets des Rangers.

—•—

Worsley n'est pas encore complètement rétabli.

Venez vivre les TROIS PLUS BELLES ANNÉES de votre vie

Avant de choisir une carrière, tout jeune homme en bonne santé, et capable de réussir les examens requis devrait examiner les avantages exceptionnels que lui offre l'Armée canadienne aujourd'hui. Vous pouvez vous y bâtir un brillant avenir et une carrière à la taille de vos aspirations.

Trois ans dans l'Armée vous vaudront:

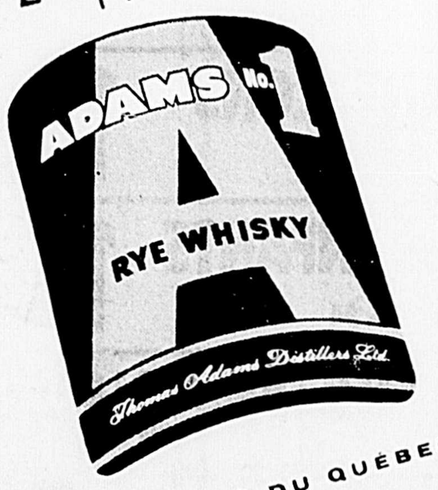
√ D'avoir une occupation bien payée, stable, permanente et intéressante.
√ De vivre une vie au grand air, en pratiquant les sports et la culture physique.
√ De recevoir une formation précieuse afin d'être prêt à défendre votre foyer, votre famille, votre patrie.

Pour plus de détails adressez-vous sans tarder au
CENTRE DE RECRUTEMENT DE L'ARMÉE
ou postez le coupon ci-dessous

Centre de recrutement de l'Armée,
24 rue Racine Ouest Chicoutimi Tél.: LI-3-1880
Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous les renseignements sur les carrières disponibles dans l'Armée canadienne.

Nom.....
Adresse.....
Prénom du père.....
A57-67

Agréable au goût, Apprécié partout...



LE RYE PRÉFÉRÉ DU QUÉBEC

FINIES LES CARIES DENTAIRES ?

Le métier de dentiste est-il vraiment menacé par l'apparition des traitements du "fluor"? Ce gaz n'est-il pas plutôt un atout supplémentaire au service de la médecine dentaire ?

Vous saurez tout sur ce sujet en lisant dans le numéro de décembre de CONSTELLATION, la célèbre revue, l'article intitulé "Le Fluor peut sauver vos dents".

Dans le même numéro : "1957 — début des voyages interplanétaires"; "Le mystérieux colonel Abel n'a pas parlé"; "Mariage entre cousins ?" et un article exclusif sur le satellite artificiel.

Achetez ce numéro de CONSTELLATION aujourd'hui chez votre marchand de revues.

"CONSTELLATION N'EMPRUNTE RIEN AUX AUTRES REVUES — NE PUBLIE QUE DE L'INEDIT".

"50" est partout, de nos jours . . . la "50" Labatt, bière douce et légère, comme on l'aime aujourd'hui. Exigez la "50" Labatt. C'est la fameuse bière *légère* du Québec.

Brassée dans le Québec au goût du Québec

LABATT

HOCKEY PROFESSIONNEL
JEUDI, 14 NOV., à 8 h. p.m.
LES CATARACTES DE SHAWINIGAN
—VS—
LES SAGUENEENS DE CHICOUTIMI
COLISÉE DE CHICOUTIMI

Les joueurs des Red Wings quittent le syndicat

Le Détroit a fait connaître ses intentions par l'entremise de Red Kelly et d'un avocat. — But non désavoué. — Déçus

DETROIT (PA) — Une bombe a éclaté hier au sein de l'Association des joueurs de la ligue Nationale de hockey quand les Red Wings de Détroit ont décidé d'abandonner le syndicat. Le Détroit a fait connaître ses intentions par l'entremise du capitaine Red Kelly, des Red Wings, et d'un avocat de Détroit, M. John A. Hird.

L'avocat ds Red Wings a déclaré que l'Association a manqué de tact et de confiance dans ses agissement et il s'est dit en mesure de prouver que la poursuite de trois millions intentée par le syndicat contre les propriétaires des équipes de la NHL est injustifiable.

M. Hird, agissant comme porte-parole du Detroit, a déclaré que les joueurs ont été surpris de l'attitude de l'Association et qu'ils ont commis une erreur en acceptant d'en faire partie. Ils ne veulent plus avoir affaire avec l'Association et ont demandé qu'on leur remettre l'argent déboursé pour devenir membres du syndicat.

But non désavoué

Les joueurs des Red Wings ont déclaré qu'ils ne désavouent pas l'objectif que s'était fixé l'Association et qu'ils continueront à lutter pour s'assurer certains bénéfices recherchés par le groupe.

Hird a déclaré que les joueurs des Red Wings ont demandé à rencontrer Bruce Norris, président du club, et Jack Adams, le gérant général. Norris et Adams ont déjà déclaré qu'ils ne seront que trop heureux de rencontrer les joueurs.

Dans la déclaration émise hier, Hird et Kelly affirment que "le président (Ted Lindsay) et le comité de direction de l'Association ont agi de façon préjudiciable aux bons intérêts des joueurs du hockey en général."

Les Wings ont précisé qu'ils garderont secrets les griefs spécifiques des joueurs de la ligue Nationale. Ils ont ajouté que la réunion qu'ils comptent tenir avec Adams et Norris pourrait être un exemple et une bonne ligne de conduite à suivre par les cinq autres clubs du circuit.

Ils sont déçus

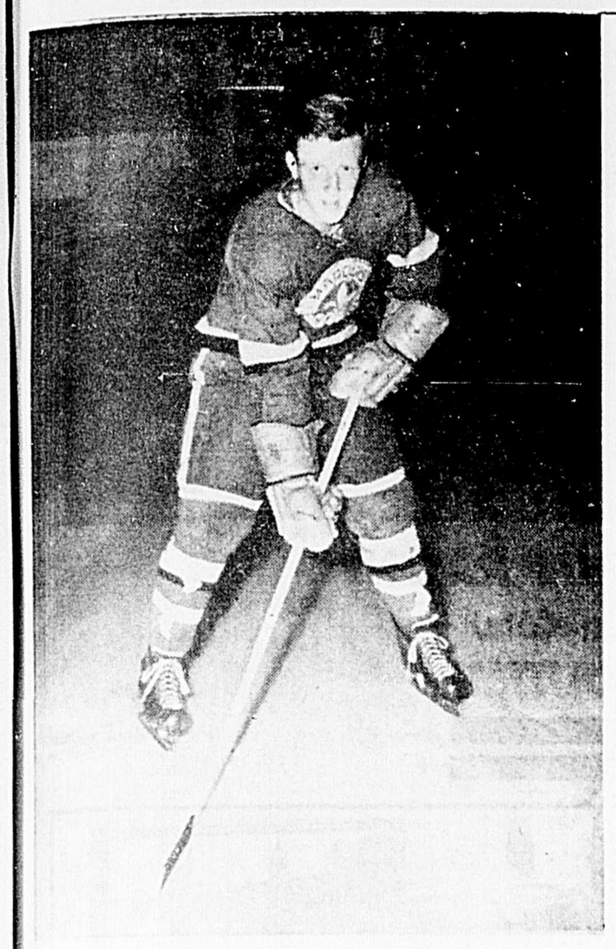
"L'Association des joueurs n'est pas ce que nous avions cru qu'elle serait," a déclaré Hird. "Nous croyons que sa façon de procéder est mauvaise. La poursuite en dommages contre les propriétaires et la ligue n'était pas autorisée et nous sommes en mesure de le prouver.

Les joueurs des Wings ont émis l'opinion que "l'avenir du hockey pourrait être assuré, que tous pourraient obtenir justice et que tous les litiges onéreux entre joueurs et équipes pourraient être évités si les parties en cause se réunissaient et discutaient de leurs problèmes.

Les joueurs des Red Wings ont également demandé que toutes *les cotisations qu'ils ont payées* jusqu'à date à l'Association des joueurs leur soient remises.

A Montréal, Clarence Campbell, président de la ligue Nationale, n'a pas voulu faire de commentaires en marge de cette décision des Red Wings. "La déclaration en provenance de Detroit est claire et se passe de commentaires," a-t-il déclaré.

A Montréal également, Doug Harvey, vicepréside nt de l'Association des joueurs, a déclaré qu'il n'avait rien d'officiel à communiquer et qu'il n'était pas intéressé à faire de commentaires en marge de cette décision des joueurs des Red Wings.



Etoile filante du sport

Réal Fortin
un rusé Marquis

Par: RENALD BOILY

Dans toute équipe de hockey qui se respecte, l'instructeur fixe toujours son choix sur un joueur dont il peut compter dans les moments opportuns, c'est-à-dire, un homme clé, qui peut changer tout l'aspect d'une partie de hockey, ou la tension est devenue très forte.

Chez les Marquis de Jonquière, du circuit Junior A, comme partout ailleurs, il se trouve de ces jeunes hockeyeurs qui ont facilement la préférence de l'instructeur Armand Bourdon dans les situations tendues et difficiles. — Citons par exemple le cas de Réal Fortin, un brillant ailier droit qui est dans l'uniforme du club local depuis déjà 3 ans, et qui s'est mérité la confiance de son instructeur et de tous ses coéquipiers de jeu. — Réal Fortin, est un de ces nombreux juniors du Saguenay qui n'a pas tellement été choyé par la publicité, mais qui demeure quand même une grande vedette dans l'uniforme des Marquis, et dans le coeur de tous les partisans qui suivent les activités du club. — Ce pilier des Marquis, ouvre aujourd'hui, une série de chroniques, ou tous les joueurs seront présentés aux sportifs du Saguenay et de Jonquière en particulier.

Réal Fortin, cet ailier droit de 19 ans qui en est à sa dernière saison dans l'uniforme de Jonquière, est considéré à juste titre, comme un des joueurs les plus rusés de toute la ligue Junior, quand il s'agit de placer la rondelle derrière un gardien de buts. — Réal a prouvé plus d'une fois, sa finesse avec la rondelle, en comptant des buts de toute beauté qui lui valurent à maintes reprises les applaudissements de la foule. — Parfait manieur, et gros travailleur sur la glace, Fortin est considéré maintenant comme le meilleur joueur du club local, et Bourdon ne craint jamais de le lancer dans des jeux de puissance, ou encore de s'en servir assez souvent comme "tueur de temps" lorsque le club a le désavantage numérique. — Ce vétéran chez les juniors, a connu sa meilleure saison l'an passé avec Pete Lechensky, alors qu'il enregistra une soixantaine de buts. Fortin et Lechensky formaient alors la plus puissante paire de joueurs, autant au point de vue défensif qu'offensif. — Après bien des essais de

(suite à la 8e page)

Milt Schmidt s'éveille

L'instructeur des Bruins en aurait soupé des nombreux revers

BOSTON (PC) — Milt Schmidt, l'instructeur des Bruins de Boston, a intensifié hier le tempo de l'entrainement de son club dans un effort pour remettre ses hommes dans la course au championnat de la ligue Nationale.

Les Bruins, qui s'étaient rendus dans la finale pour la coupe Stanley le printemps dernier, sont actuellement en quatrième place dans le classement de la ligue Nationale.

"Nous aurons des pratiques plus longues et plus dures," a déclaré Schmidt.

La victoire de 4-2 que les Bruins ont remportée dimanche soir aux dépens des Red Wings de Detroit n'était que leur deuxième dans leurs 10 dernières parties.

"Nous avions absolument besoin de cette victoire," a déclaré Schmidt, "mais il nous en faut bien d'autres."

"A compter d'aujourd'hui," a ajouté Schmidt, "les pratiques sont plus épuisantes. J'ai constaté que je suis à la direction d'une équipe qui est à son meilleur lorsqu'elle a travaillé fort. C'est étrange mais je suis en mesure de vous prouver que quand nous jouons deux soirs d'affilée, nous sommes meilleurs le deuxième soir. Nous comptons bon nombre de gros joueurs sur cette équipe, qui peuvent abattre un peu plus de travail.

"Je n'accuse personne de se trainer les pieds mais nous avons beaucoup de travail à faire et nous le ferons. Le travail n'a jamais fait mourir qui que ce soit.

"Notre jeu de passes a été faible et notre mise en échec a beaucoup laissé à désirer. Un peu plus d'application dans les pratiques apportera des solutions à la plupart de ces problèmes."

Quilles à la Baie

Port-Alfred (DNC) — Classement des équipes mixtes de petites quilles.

	PJ	Pts
Ellefsen Studio	4	14
Rock Lemieux	4	11
Bell Telephone	4	10
Fanfare	4	5
Pharmacie Desgagné	3	0

CLASSEMENT DES EQUIPES DE SIMPLE

Gaudreault & Frères	4	11
Fuller Brush	3	9
Assurance-Chômage	3	7
Pâte Mécanique	3	4
Garde St-Edouard	3	2

LES MEILLEURES MOYENNES

	Moy.
Gérard Simard	145
J.-Jacques Simard	145
Pauline Bergeron	144
Percy Bernier	144
Gabriel Gaudreault	141
Marcel Defoy	140
Claude Gagnon	140
Aurèle Ouellet	138
Robert Martel	135
André Boucher	135
Réginald Verreault	133
Yvan Hachey	132
Rodrigue Richard	132
Bertrand Guérin	131
Bernard Reid	129
Roland Janelle	127
Dave Tremblay	126
Paul Lévesque	122

Plus haut simple à date: Percy Bernier: 210.

Plus haut triple à date: Percy Bernier: 558.

Ce rapport en date du 9 nov.

Quatre Australiens en semi-finale

SYDNEY (PA) — Quatre Australiens sont passés en semi-finale du tournoi de tennis des NouvellesGalles du Sud à Sydney, en Australie. Neale Fraser a éliminé hier le seul survivant américain en lice, le vétéran Vic Seixas, par 6-3, 6-4 et 8-6.

Mervyn Rose, Ashley Cooper et Mal Anderson sont également passés en semi-finale. Rose a disposé de Roy Emerson par 3-6, 7-5, 6-3 et 6-2; Cooper a battu Warren Woodcock par 6-2, 6-2 et 6-3 et Anderson a eu raison de Trevor Fancutt, de l'Afrique du Sud, par 6-3, 6-2 et 6-2.

Les semi-finales auront lieu jeudi alors que Rose rencontrera Cooper pendant que Fraser disputera la victoire à Anderson.

Paillé retourne à New-York

NEW YORK (PA) — Les Rangers de New York ont rappelé hier le gardien de buts Marcel Paillé et le joueur de défense Ivan Irwin, des Reds de Providence, de la ligue Américaine, et ces deux joueurs seront en uniforme ce soir lorsque les Rangers joueront contre Chicago au Madison Square Garden.

Paillé remplacera Lorne Worsley, qui n'est pas encore rétabli d'une blessure à une cuisse. Worsley a participé à l'exercice de ses coéquipiers hier matin et il a été atteint près de l'oeil droit par la rondelle. Il a fallu lui appliquer des pansements pour soigner sa nouvelle blessure. Irwin a été rappelé pour remplacer le joueur de défense Bill Gadsby, blessé au dos en fin de semaine à Chicago. Gadsby manquera ainsi sa première partie en cinq saisons. Irwin était avec les Rangers il y a deux ans.

Hockey juvénile

Jonquière (DNC) — Dernièrement avait lieu au Palais des Sports de Jonquière l'ouverture de la 2e saison d'activités de la Ligue Juvénile de hockey sous la présidence de Me René Boudreault.

Me Boudreault procéda officiellement à la mise au jeu, accompagné de plusieurs représentants de la ligue, parmi lesquels on remarquait l'échevin J.-Robert Bolduc, les deux instructeurs du Ste-Marie et du St-Michel, respectivement Guy Pinard et Gilles Vigneault, du chef de police Fernando Dicaire, ainsi que quelques autres.

1ère PARTIE

Dans la première partie qui débuta à 6 h. 30 p.m., le club de l'Académie St-Michel triompha du Ste-Marie au compte de 5-3. Les étoiles de la partie furent les combattifs Gilles Deschênes et André Gagnon qui marquèrent chacun deux buts pour leur club. On remarqua la rapidité et le jeu d'ensemble du trio formé de Gilles Deschênes, Emilien Hudon et Jocelyn Gaudreault. Il ne faudrait pas oublier de souligner le retour de Clément Sauvé sur l'alignement du Ste-Marie après un début de saison avec les Marquis de Jonquière. Les arbitres de la rencontre furent Yvon Caron et Gaston Fortin.

2e PARTIE

Grâce à la brillante performance du jeune Antoine Pineault, dans leurs filets, les porte-couleurs du Collège Classique ont vaincu la Police Juvénile au compte de 3-0. Le centre Jean-Yves Tremblay fut la vedette des gars du Collège en réussissant deux

(suite à la 8ième page)

Statistiques du "Junior"

Port-Alfred (DNC) — Statistiques de la Ligue Junior en date du 9 novembre inclus.

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Dolbeau	11	8	2	1	55	45	17
Jonquière	8	5	3	0	39	30	10
Alma	7	3	3	1	31	35	7
Port-Alfred	9	2	5	2	43	40	6
Chicoutimi	7	0	5	2	28	46	2

MEILLEURS COMPTEURS

	PJ	B.	A.	Pts
R. Martel, D.	11	13	12	25
P. Ouellet, D.	11	10	14	24
R. Laberge, D.	11	9	13	22
M. Brassard, P.-A.	9	9	11	20
Y.M. Bouchard P.A.	9	5	14	19
R. Gaudreault, A.	7	5	13	18
G. Brassard, J.	8	8	6	14
R.Y. Boudreault, D	10	7	7	14
G. Gagnon, P.-A.	9	9	4	13
Y. Tremblay, J.	8	5	8	13
R. Tremblay, P.-A.	9	6	6	12
Y. Villeneuve, J.	8	6	5	11
C. Fortin, D.	11	3	8	11
G. Langlois, C.	6	7	3	10
J. Gagnon, C.	7	6	4	10
R. Girard, A.	7	7	2	9
R. Côté, D.	11	5	4	9
A. Brochu, A.	5	4	5	9
R. Istbister, A.	7	4	5	9
J. Mentis, J.	5	4	5	9
R. Tremblay, A.	6	3	6	9
S. Potvin, P.-A.	7	2	7	9
B. Gaudreault, J.	6	5	3	8
C. Savard, C.	6	4	4	8
G. Martel, P.-A.	3	3	5	8

GARDIENS DE BUTS

	PJ	PC	Moy	B
G. Tremblay, J.	8	30	3.75	0
P.-M. Gagnon, P.A.	5	18	3.60	1
J. Côté, P.-A.	4	22	5.50	0
	9	40	4.44	
M. Tremblay, D.	11	45	4.10	1
R. Gaboury, A.	7	35	5.00	0
A. Langlois, C.	6	38	6.33	0
G. Dufour, C.	1	8	8.00	0
	7	46	6.44	

TOTAL DES PUNITIONS PAR EQUIPE

Port-Alfred	145 min.
Dolbeau	134 min.
Chicoutimi	114 min.
Jonquière	95 min.
Alma	60 min.

MARIAGE ENTRE COUSINS?

Est-il vrai que les mariages entre cousins favorisent la naissance de dégénérés... ou de génies ?

Qu'en pensent les généticiens à l'heure où la science de l'hérédité marche à pas de géants ? CONSTELLATION, la célèbre revue, vous l'explique dans son numéro de décembre.

Dans le même numéro: "Les 87 crimes parfaits de Bruno Ludke"; "1957 - débuts de l'ère interplanétaire"; "Le mystérieux colonel Abel n'a pas livré son secret"; et un article exclusif sur le satellite artificiel.

Achetez ce numéro de CONSTELLATION aujourd'hui chez votre marchand de revues.

"CONSTELLATION N'EMPRUNTE RIEN AUX AUTRES REVUES — NE PUBLIE QUE DE L'INEDIT".

Les Cataractes ont raison des As de Québec, 4 à 1

Un ralliement de trois buts en troisième période leur assure la possession exclusive de la 2e place. — Gerry Désaulniers obtient un but et deux assistances. — Cossette évite le blanchissage

SHAWINIGAN FALLS (PC) — Les Cataractes de Shawinigan Falls ont compté trois buts sans riposte en troisième période pour battre hier soir les As de Québec au compte de 4-1 et prendre seuls la deuxième position dans le classement de la ligue professionnelle du Québec.

Allan Johnson a donné aux Cataractes une avance de 1-0 avec son but de la première période. Les As ont cependant égalé les chances au début de la première période lorsque Jean-Marie Cossette a déjoué Ed Johnston avec un lancer de 25 pieds.

Les Cats on scellé l'issue de la joute dans la troisième période avec des buts de Dick Wray, Gerry Desaulniers et Dick Boucher. Desaulniers a également obtenu deux assists.

Claude Dufour a bloqué 19 lancers dans la cage des As, soit deux de plus que Johnston. Chaque équipe s'est mérité cinq punitions.

Les Cats ont brisé une égalité à trois clubs en deuxième place pour se rapprocher à quatre points des Saguenéens de Chicoutimi, en tête du classement. Le Royal de Montréal et les As sont encore égaux en deuxième place cependant que les Lions de Trois-Rivières sont seuls en dernière position.

SHAWINIGAN FALLLS (PC — **ALIGNEMENTS**

Shawinigan Buts Johnston; défenses — Amadio, Hodgson, Labrosse, Flemming, Shero; avants — Desaulniers, Wray, Laforge, Bouchard, Mekilok, Denis, Faulkner Atweel, Johnson.

Québec — Buts: — Dufour; défenses — J.-PaulLamirande, Picard, Dzurko, Crozier; avants — Hayden, Vanier, Cherry, Sleevers, Labadie, O'Ree, Sabourin, Gagnon, Cossette, Maxwell.

Arbitre: Baril; juges de lignes: Leblanc et Landry.

SOMMAIRE

Première période:

1—Shawinigan, Johnson (Desaulniers) 12.41

Aucune punition.

Deuxième période:

2—Québec, Cossette (Gagnon, Crozier) 2.09

Punitions: Desaulniers 2.43 — Shero 7.01, 14.23, Dzurko 13.03 Hodgson 17.17, Ranieri 18.01

Troisième période:

3—Shawinigan, Wray (Atwell, Desaulniers) 8.21

4—Shawinigan, Desaulniers (Flemming) 13.16

5—Shawinigan, Bouchard (Mekilok) 17.08

Punitions: Hodgson 1.45, Picard 7.43, 19.59, Sleevers 14.59.

ARRETS:

Dufour	5	8	6—19
Johnston	6	7	4—17

Les As ne lâchent pas

QUEBEC (PC) — Les As de Québec continueront leurs activités dans la ligue du Québec. C'est ce qu'a révélé hier le propriétaire de l'équipe, le Dr Bruce Crutchfield. Le principal actionnaire des As a ajouté que la situation s'était améliorée au cours de la dernière semaine.

Les As ont attiré leur plus forte assistance dimanche dernier, quand 4,100 amateurs ont vu leurs favoris subir la défaite contre les Saguenéens de Chicoutimi. Le Dr Crutchfield avait menacé de retirer son équipe des cadres de la ligue la semaine dernière si la situation restait la même.

ENTREPOT A LOUER

10,000 pieds carrés

Avec bureau indépendant.

Situé sur le Boulevard Talbot

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS, TELEPHONEZ :

LI-3-1531

Nouvelle adresse

HOUSEHOLD FINANCE

a déménagé dans un nouveau local mieux situé . . . au 341A rue St. Dominique

Ses bureaux qui se trouvaient au 278 rue St. Dominique occupent un nouveau local moderne au deuxième étage du 341A rue St. Dominique Ce déménagement s'imposait par suite du nombre sans cesse croissant de familles ayant recours à nos services et parce que nous tenons à assurer à tous nos clients le meilleur service possible.

Ne viendrez-vous pas nous voir dans nos nouveaux bureaux? N'hésitez pas à le faire si vous avez besoin d'argent—jusqu'à $1000 ou si vous désirez simplement venir jeter un coup d'oeil. Si vous pouvez faires de versements mensuels réguliers vous répondez aux exigences principales de HFC. Les prêts sont généralement accordés sans endosseurs. Vous avez jusqu'à 30 mois pour nous rembourser. Pour obtenir le meilleur service du genre, adressez-vous à la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée au Canada.

341A, rue St. Dominique
Au deuxième étage Tél.: LI 2-4521
JONQUIÈRE, P.Q.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Epaulée par plus de 79 ans d'expérience

OPPORTUNITÉ

D'EMPLOI A TEMPS PARTIEL

REVENUS MENSUELS: $300.00 ET PLUS

Une compagnie canadienne choisira quelques représentants fiables et désireux de s'améliorer, pour voir au fonctionnement d'un commerce sensationnel.

Aucune vente ou sollicitation à faire.

Nous assurons au candidat que nous choisirons les instructions nécessaires, de bons revenus et un plan d'expansion pour appuyer ses efforts.

Nous exigeons d'un représentant:

1— Bonne réputation.
2— Minimum de trois heures disponibles par semaine.
3— Une mise de fonds en argent de $960 est requise (le montant est garanti.
4— Etre capable de commencer immédiatement à temps partiel.

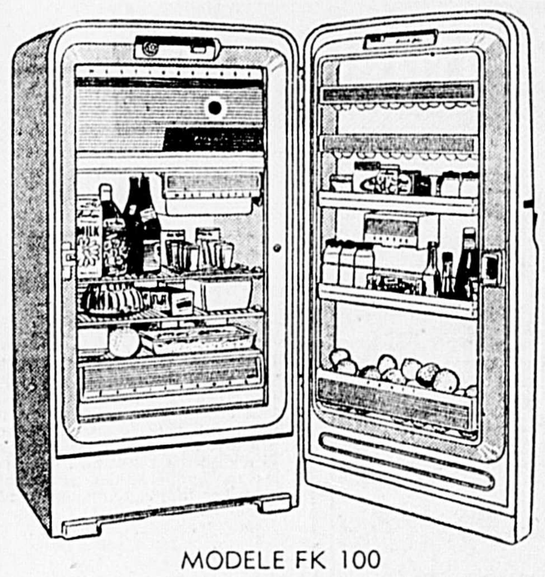
Si votre emploi actuel limite vos chances d'avancement et que vous possédez les qualifications exigées, écrivez-nous pour entrevue, en donnant tous détails jugés opportuns et votre numéro de téléphone à:

Boite 27, Station "H", Montréal.

Vive le Réfrigérateur "Qualité Première"

Westinghouse

1958



MODELE FK 100

- Etagères dans la porte
- Congélateur pleine largeur avec température à zéro degré
- Deux contrôles de température
- Oeufriers
- Etagères coulissantes
- Garde-viande
- Extérieur émaillé de luxe
- Garde-beurre
- Humitiroir pleine largeur
- Plan de protection de 5 ans

Prix à partir de:

$249.00

CHOIX DE BLANC, VERT, JAUNE OU ROSE.
VENEZ CONSTATER SA BEAUTE ET SES AVANTAGES.

N'oubliez pas de syntoniser CJMT

à 3h.45 p.m. du lundi au vendredi de chaque semaine pour le programme "L'EPAVE" commandité par: GEORGES SMITH INC.

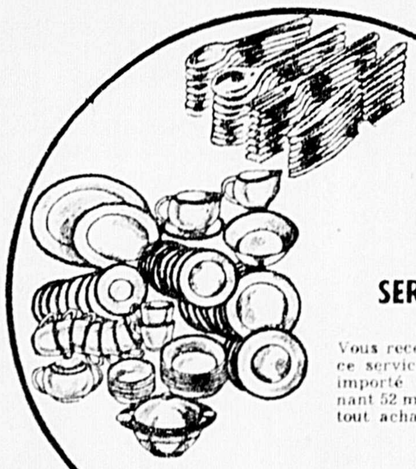
Service donné à domicile par "Westinghouse"

Pour plus de satisfaction exigez WESTINGHOUSE

Georges SMITH inc. (Meubles)

79 ouest, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: LI-3-3384

VENTE DE RENOVATION



GRATIS!

SERVICE à DINER
52 MCX

Vous recevrez... GRATUITEMENT ce service à diner fini émail cuit, importé d'Angleterre et comprenant 52 morceaux (8 couverts) avec tout achat de $199. et plus.

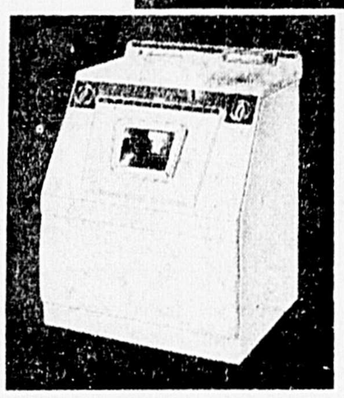
LAMPE de TABLE

Cuivre moderne avec base en porcelaine. Abat-jour à étages superposés en fibre de verre. GRATIS ! ...avec l'achat de $59.95 et plus.

CHEZ Legaré

413 EST, RUE RACINE
(Sur la Côte)
CHICOUTIMI

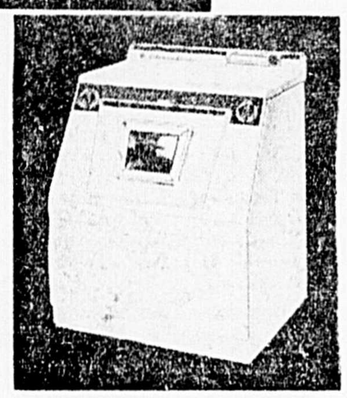
Westinghouse



LAUNDROMAT DE LUXE AUTOMATIQUE
Modèle CL-100

L'action uniforme de l'Agitateur Tournoyant lave aussi net et aussi sûrement, aussi bien une salopette graisseuse qu'un jupon ultra-fin! **Tout** le linge est lavé **tout le temps**, tournoyant et culbutant **sans cesse dans** la savonnée d'eau chaude.

$3.75 PAR SEMAINE

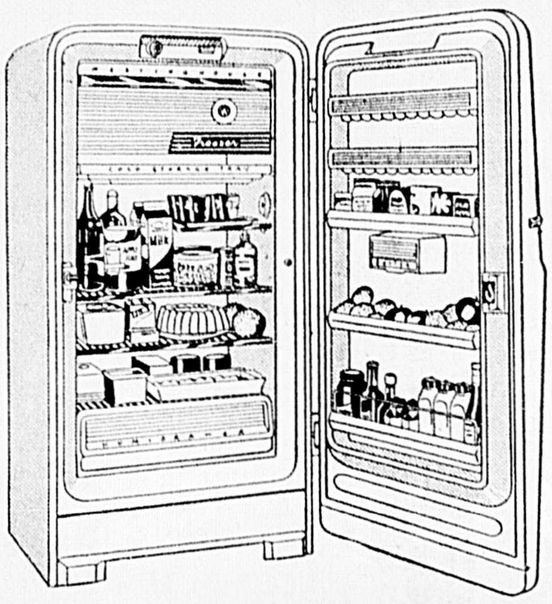


SECHEUSE DE LUXE AUTOMATIQUE
Modèle CD-100

L'air chaud et pur souffle **directement** dans le linge culbutant, le sèche plus vite, plus moelleusement. Le Séchage à Souffle Direct Westinghouse est le système de séchage le plus rapide, le plus économique, le plus parfait.

$2.75 PAR SEMAINE

Westinghouse



IMPERIAL
Modèle PK100
à Dégivrage Automatique par Bouton

Dégivrage automatique quand cela vous plait! Congélateur pleine largeur (39 lb) avec plaques de congélation tout autour pour température uniforme... Plateau d'entreposage congelé procurant un surcroit de place pour 14 lb d'aliments congelés... deux contrôles de températures permettant de contrôler indépendamment le réfrigérateur et le congélateur... Humitiroir pleine largeur... Beurrier... Tablettes pour 2 douzaines d'oeufs.

Hauteur: 57½
Largeur: 28"
Profondeur: 31"

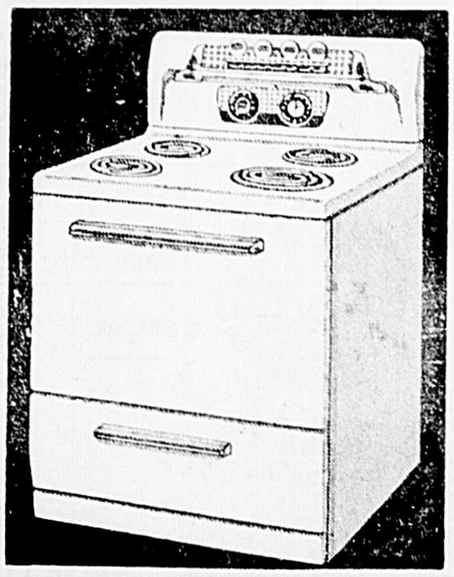
$3.25 PAR SEMAINE

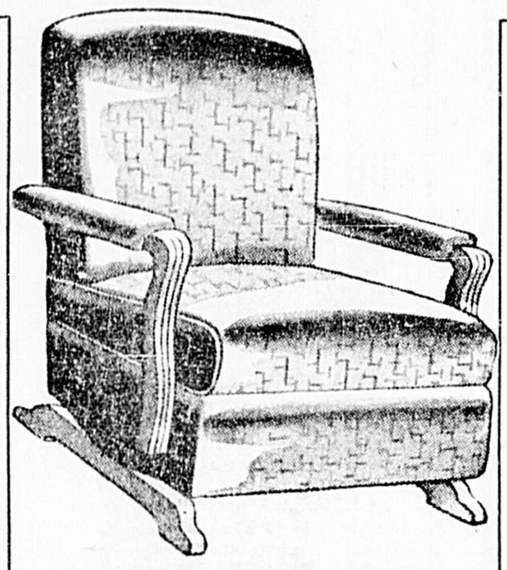
Westinghouse

CUSTOM
30 Modèle RK

La valeur économique dans un poêle de 30" offrant un grand nombre des avantages exclusifs trouvés dans les modèles spacieux et plus dispendieux... Chronomètre contrôlant le four et la prise de courant... le four "Miracle" scellé de 24" assure des résultats parfaits... les Contrôles Rotatifs se lisent, se règlent, se nettoient facilement... le tiroir d'Entreposage range vos casseroles dans un endroit commode... grâce à la Lampe Fluorescente les indications sont lues facilement.
Les portes des Fours Intégrants sont disponibles en acier inoxydable et en Porcelaine Aqua ou Jaune.

$2.75 PAR SEMAINE





Prix extraordinairement réduit !

BERÇEUSE à PLATE-FORME
par "Krochler"

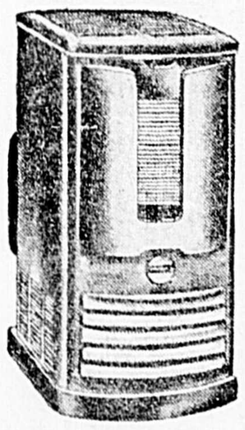
Siège confortable à ressorts "coussinés". Rembourrage expert de tissus durable. Dimensions: Largeur 29", hauteur 35", largeur du siège 22". Grand fauteuil berçant, moderne, d'aspect attrayant.

PRIX REGULIER $64.95 **49.95**

50¢ PAR SEMAINE

36 mois pour payer

FOURNAISE à L'HUILE



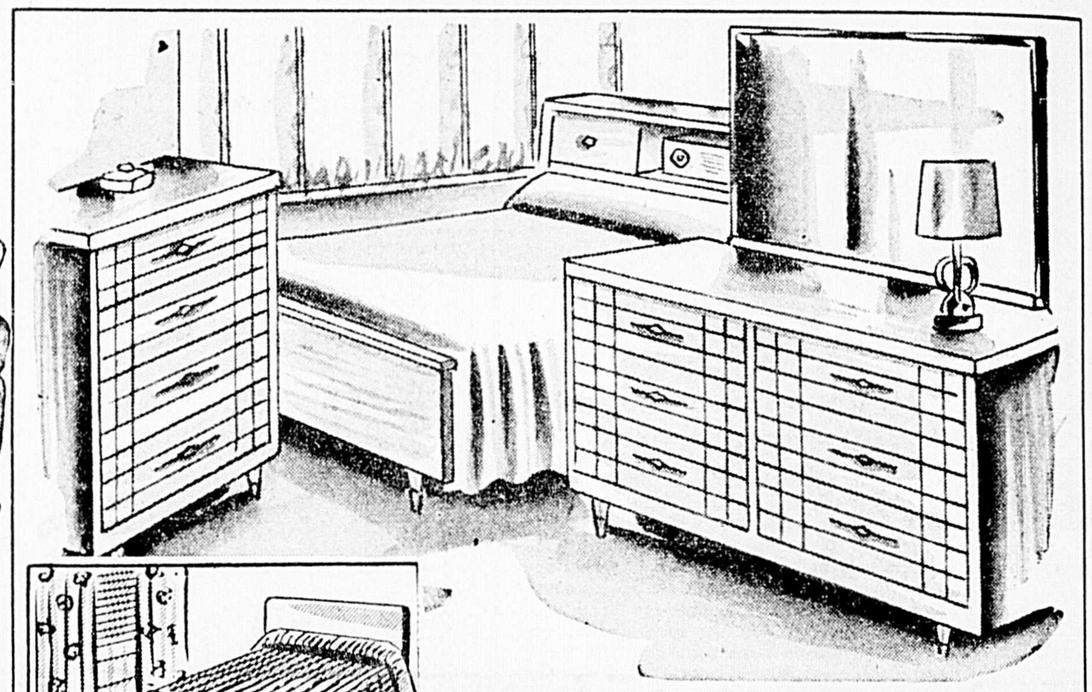
COLEMAN

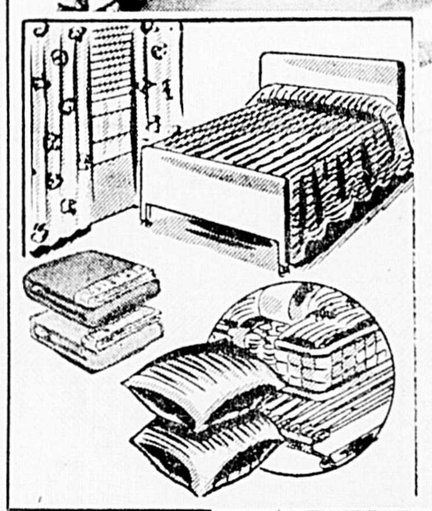
- Modèle aérodynamique compact: moins de trois pieds carrés du plancher.
- Capacité de chauffage: 35,000 U.T.B. (unités de chaleur) à l'heure.
- Dimensions totales (y compris le réservoir) Hauteur 34", Largeur 17½", Profondeur 23½".

VALEUR DE PREMIER CHOIX **76.50**

75¢ PAR SEMAINE

36 mois pour payer



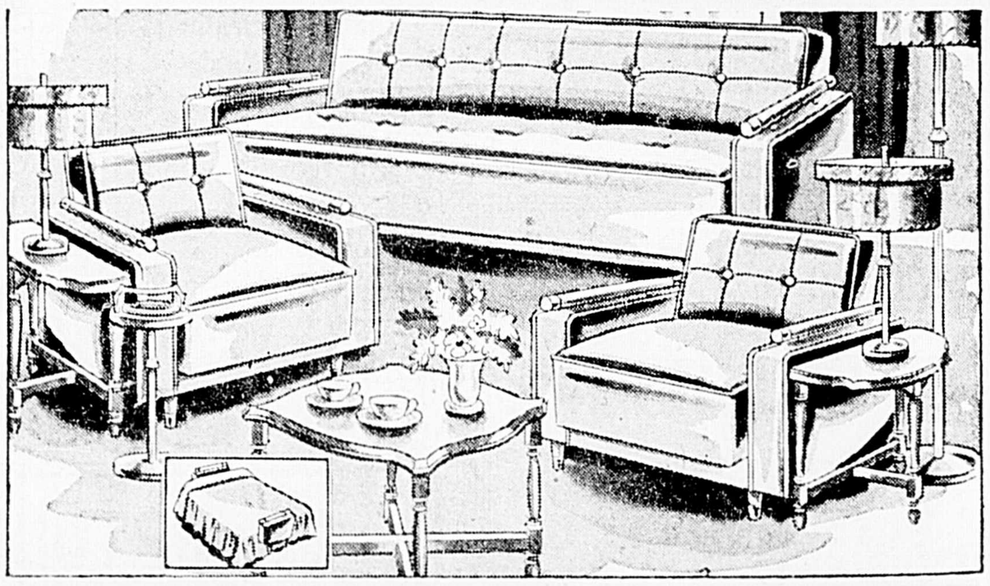


ENSEMBLE DE CHAMBRE, 10 MCX

Le mobilier comprend un bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir à bords biseautés pleine largeur, une commode à 4 tiroirs et lit tête-bibliothèque ● Fini sable ● Sommier à lames ● Matelas à Ressorts ● 1 paire de couvertures "Alpine" ● Couvre-pieds "Homespun", grandeur 80" x 100".

PRIX REGULIER $229. **$199** $1.95 PAR SEMAINE

36 MOIS POUR PAYER



ENSEMBLE DAVENPORT, 10 MORCEAUX
MOBILIER DAVENPORT, 3 MCX

REG. $349

De fabrication massive, le sofa peut se convertir facilement en un spacieux lit double. Dos et siège à boutons pour ajouter à la solidité. Construction complète à ressorts et rembourrage expert, recouvert d'un tissu métallique dans un grand choix de couleurs décoratives. Trois pièces de grande valeur... à un seul bas prix.

Y COMPRIS CES ACCESSOIRES:
● 2 Lampes de table ● Lampe de plancher ● Cendrier sur pied ● Table à café ● 2 tables de bout.

$259

$2.50 PAR SEMAINE

DES CENTAINES D'AUTRES FORMIDABLES AUBAINES VOUS SONT OFFERTES EN MEME TEMPS A NOTRE MAGASIN DE CHICOUTIMI ET A NOTRE MAGASIN D'ARVIDA DURANT CETTE GRANDE VENTE DE RENOVATION